



## ISTRUZIONI PER L'USO

 Leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima di utilizzare la macchina

## OPERATING INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the machine

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Bedienungsanleitung ist vor dem ersten Gebrauch der Maschine aufmerksam zu lesen

## MODE D'EMPLOI

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine

## INSTRUCCIONES DE USO

Diese Leer atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar la máquina

## INSTRUÇÕES PARA USO

Ler atentamente estas instruções de uso antes de utilizar a máquina

## GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze INSTRUCTIES aandachtig door, alvorens het apparaat te gebruiken

TYPE SUP021YADR

# FOR HOUSEHOLD USE ONLY

S-CLASS

# INCANTO

## sirius



ITALIANO  
ENGLISH  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS  
NEDERLAND



## PRECAUZIONI IMPORTANTI

Durante l'utilizzo di elettrodomestici, è consigliabile prendere alcune precauzioni per limitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o incidenti.

- 1 Leggere attentamente tutte le istruzioni ed informazioni riportate in questo manuale e in qualsiasi altro opuscolo contenuto nell'imballo prima di avviare od utilizzare la macchina espresso.
- 2 Non toccare superfici calde.
- 3 Non immergere cavo, spine o il corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incendi, scosse elettriche o incidenti.
- 4 Fare particolare attenzione durante l'utilizzo della macchina espresso in presenza di bambini.
- 5 Togliere la spina dalla presa se la macchina non viene utilizzata o durante la pulizia. Farla raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla sua pulizia.
- 6 Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture. Far controllare o riparare l'apparecchio presso il centro di assistenza più vicino.
- 7 L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore possono causare danni a cose e persone.
- 8 Non utilizzare la macchina espresso all'aperto.
- 9 Evitare che il cavo penda dal tavolo o che tocchi superfici calde.
- 10 Tenere la macchina espresso lontano da fonti di calore.
- 11 Controllare che la macchina espresso sia in posizione **"Spento"** prima di inserire la spina nella presa. Per spegnerla, posizionala su **"Spento"** e rimuovere quindi la spina dalla presa.
- 12 Utilizzare la macchina unicamente per uso domestico.
- 13 Fare estrema attenzione durante l'utilizzo del vapore.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## AVVERTENZA

La macchina espresso è stata studiata unicamente per uso domestico. Qualsiasi intervento di assistenza, fatta eccezione per le operazioni di pulizia e di normale manutenzione, dovrà essere prestato da un centro di assistenza autorizzato. Non immergere la macchina in acqua. Qualsiasi riparazione dovrà essere effettuata unicamente dal centro di assistenza autorizzato.

- 1 Controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda al vostro.
- 2 Non utilizzate mai acqua tiepida o calda per riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzate unicamente acqua fredda.
- 3 Non toccate con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- 4 Non pulire mai con detersivi corrosivi o utensili che graffiano. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- 5 Per evitare la formazione di calcare, si può utilizzare acqua minerale naturale.

## ISTRUZIONI SUL CAVO ELETTRICO

- A** Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- B** Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghie.
- C** Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
- 1 che il voltaggio riportato sulla prolunga sia perlomeno, uguale al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
  - 2 che sia munito di una spina a tre pin con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
  - 3 che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.



## GENERALITÀ

La macchina da caffè è indicata per la preparazione di caffè espresso impiegando sia caffè in grani sia caffè macinato ed è dotata di un dispositivo per l'erogazione del vapore e dell'acqua calda.

Il corpo della macchina, dall'elegante design, è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

**Attenzione. Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:**

- **impiego errato e non conforme agli scopi previsti;**
- **riparazioni non eseguite presso i centri d'assistenza autorizzati;**
- **manomissione del cavo d'alimentazione;**
- **manomissione di qualsiasi componente della macchina;**
- **impiego di pezzi di ricambio ed accessori non originali.**

**In questi casi viene a decadere la garanzia.**

### PER FACILITARE LA LETTURA



Il triangolo d'avvertimento indica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza dell'utente. Attenersi scrupolosamente a tali indicazioni per evitare ferimenti gravi!

### IMPIEGO DI QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina per caffè qualora un'altra persona dovesse utilizzarla. Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

## DATI TECNICI

• Tensione nominale	Vedi targhetta posta sull'apparecchio
• Potenza nominale	Vedi targhetta posta sull'apparecchio
• Materiale corpo	Metallo
• Dimensioni (l x a x p) (mm)	285 x 375 x 400
• Peso (Kg)	11
• Lunghezza cavo (mm)	1200
• Pannello comandi	Frontale (Digitale)
• Serbatoio acqua (lt.)	2 - Estraibile
• Alimentazione	Vedi targhetta posta sull'apparecchio
• Pressione pompa (bar)	15
• Caldaia	2 - Acciaio Inox - Alluminio
• Capacità contenitore caffè (gr)	300 di caffè in grani
• Rapid Steam	Vapore pronto in pochi secondi
• Macine	In ceramica
• Quantità caffè macinato	6 - 10 g
• Rapacità cassetto raccogli fondi	13
• Dispositivi di sicurezza	Valvola di sicurezza pressione caldaia termostato di sicurezza.

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.

Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.



**IN CASO D'EMERGENZA**

Estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.

**UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPARECCHIO**

- In luogo chiuso.
- Per la preparazione di caffè, acqua calda, per montare il latte o per riscaldare bevande utilizzando vapore.
- Per l'impiego domestico.
- Da adulti in condizioni psico-fisiche non alterate.

**NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO**

per scopi diversi da quelli sopra indicati, al fine di evitare pericoli. Non introdurre nei contenitori sostanze diverse da quelle indicate nel manuale istruzioni. Durante il normale riempimento di ogni contenitore, è obbligatorio chiudere tutti i contenitori vicini. Riempire il serbatoio acqua soltanto con acqua fresca potabile: acqua calda e/o altri liquidi possono danneggiare la macchina. Non utilizzare acqua addizionata con anidride carbonica. La regolazione del macinacaffè deve essere eseguita solo quando quest'ultimo è in funzione. Nel macinacaffè è vietato introdurre le dita e qualsiasi materiale che non sia caffè in grani. Prima di intervenire all'interno del macinacaffè disinserire la macchina con l'interruttore generale e togliere la spina dalla presa di corrente. Non introdurre caffè solubile o in grani nel contenitore caffè macinato.

**ALLACCIAMENTO ALLA RETE**

Allacciare la macchina per caffè soltanto ad una presa di corrente adeguata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta posta sull'apparecchio.

**INSTALLAZIONE**

- Scegliere un piano d'appoggio ben livellato. Non collocare su superfici incandescenti!
- Porre a 10 cm di distanza da pareti e piastre di cottura.
- Non tenere a temperature inferiori a 0 °C, pericolo di danni da congelamento.
- La presa di corrente deve essere raggiungibile in ogni momento.
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato, legato con morsetti, posto su superfici incandescenti, ecc.
- Non lasciar pendere il cavo d'alimentazione. (Att.: Pericolo d'inciampare o di far cadere l'apparecchio a terra.)
- Non portare o tirare la macchina per caffè tenendola per il cavo d'alimentazione.

**PERICOLI**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone non informate circa il suo funzionamento.
- L'apparecchio è pericoloso per i bambini. Se incustodito, disattivarlo.
- Non lasciare i materiali utilizzati per imballare la macchina alla portata dei bambini.
- Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore surriscaldato e/o d'acqua calda: pericolo di scottature.
- Non inserire oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Non toccare la spina con le mani e piedi bagnati non estrarre dalla presa tirando il cavo.
- Attenzione pericolo di ustioni al contatto con l'acqua calda, il vapore e il beccuccio per l'acqua calda/il vapore.

**GUASTI**

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto accertato o sospetto, ad es. dopo una caduta.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal servizio assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso. Il cavo deve essere sostituito solamente dal servizio assistenza (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Spegner l'apparecchio prima di aprire lo sportello di servizio. Pericolo di ustioni!

**PULIZIA / DECALCIFICAZIONE**

- Prima della pulizia, estrarre la spina di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con schizzi d'acqua o immerso in acqua.
- Non asciugare le parti della macchina in forni convenzionali e/o a microonde.

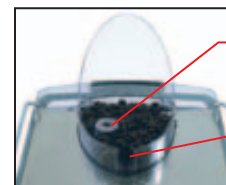
**PARTI DI RICAMBIO**

Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.

**SMALTIMENTO**

- L'imballaggio può essere riciclato.
- Apparecchio: Estrarre la spina di rete, recidere il cavo di allacciamento dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di allacciamento al servizio di assistenza o al centro di smaltimento pubblico.



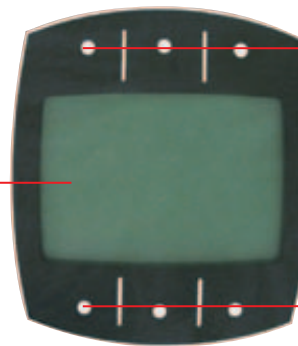


Cassetto raccogli fondi  
Gruppo erogatore caffè

Base girevole

Display LCD

Tasti TOUCH-SCREEN. A questi tasti sono associati diversi comandi in funzione di quanto appare sul display LCD. Una leggera pressione con un dito attiva il comando evidenziato; il comando viene confermato con un segnale acustico.







A pag.21 sono riportati messaggi che la macchina fornisce all'utente durante il funzionamento.



Avvertenze importanti per l'utilizzo del filtro "Aqua prima" sono riportate a pag.22.



Riempire il contenitore con caffè in grani.



Si può installare il filtro "Aqua Prima" (vedi pag.11).



Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile.



Vedi targhetta dati

Inserire la spina in una presa di corrente adeguata.



Premere l'interruttore sulla posizione "I" per accendere la macchina.



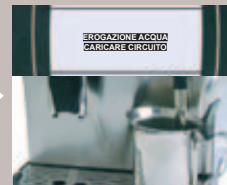
Il display indica che deve essere caricato il circuito della macchina.



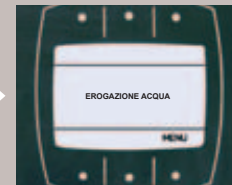
Inserire un contenitore sotto al tubo vapore.



Aprire il rubinetto per iniziare il caricamento del circuito.



Attendere che dall'ugello fuoriesca acqua in modo regolare.



Il display indica che circuito della macchina è stato caricato.



Chiudere il rubinetto per terminare il caricamento del circuito.



Togliere il contenitore.



La macchina è pronta per l'uso.

**Nota:** Prima di procedere alla prima messa in funzione, in caso di prolungata inattività, se il serbatoio acqua è stato vuotato completamente è obbligatorio caricare il circuito della macchina. Inoltre il circuito va caricato ogni qual volta viene visualizzato sul display: "CARICARE CIRCUITO".



## REGOLAZIONE MACINATURA



Il grado di macinatura può essere regolato con il pomello.

Il caffè esce più lentamente. Premere e ruotare.

Il caffè esce più velocemente. Premere e ruotare.



**La regolazione deve essere eseguita solo quando il macinacaffè è in funzione.**

Usare miscele di caffè in grani per macchine espresso. Se non si ottiene il risultato desiderato utilizzare miscele di caffè differenti. Conservare il caffè al fresco, in un contenitore chiuso ermeticamente.

La variazione si ottiene dopo aver erogato 1 - 2 caffè.

Se regolate la macinatura su un valore troppo fine (pomello completamente in senso antiorario) e la manopola SBS sulla posizione "ristretto" (verso destra), l'erogazione del caffè può risultare troppo scarsa o assente.

**REGOLAZIONE DOSE CAFFÈ** - La regolazione deve essere eseguita prima di erogare il caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.

## REGOLAZIONE DOSE CAFFÈ



Si può regolare la quantità di caffè da macinare

Caffè più forte.

Caffè più leggero.

Per regolare la corposità del caffè erogato. La regolazione può essere eseguita anche durante l'erogazione del caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.



Caffè Creme.



Caffè espresso.

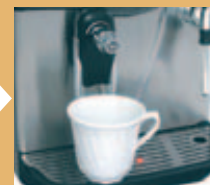


Caffè ristretto.

## TAZZE GRANDI

Per riposizionare l'erogatore, tirarlo fino al suo incastro.

## TAZZE GRANDI

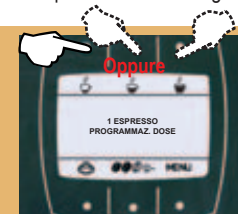


Per utilizzare tazze di grandi dimensioni, premere il pulsante e spingere fino a battuta l'erogatore.

## CAFFÈ IN TAZZA

Per adattare la quantità di caffè erogato alle dimensioni delle tazze.

## CAFFÈ IN TAZZA



Porre la tazza sotto l'erogatore, premere il tasto di erogazione del tipo di caffè desiderato **e mantenerlo premuto, durante tutto il processo di erogazione del caffè.**

Quando la tazza è stata riempita con la quantità desiderata rilasciare il tasto; la macchina è programmata per erogare la quantità di caffè da voi desiderata.



**Attenzione: acqua calda e vapore possono provocare ustioni! Dirigere il tubo vapore sulla vasca raccogli gocce.**  
Prima di procedere con l'erogazione dell'acqua calda verificare sul display che la funzione sia stata selezionata.

CAFFÈ IN GRANI



Verificare che la macchina sia pronta.

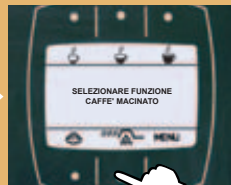
Posizionare la/e tazza/e da caffè calde sotto l'erogatore.

Premere il tasto del caffè desiderato.  
1 volta = 1 caffè

2 volte = 2 caffè

Quando la macchina termina la preparazione, prelevare la/e tazza/e.

CAFFÈ MACINATO



Posizionare la tazza da caffè calda sotto l'erogatore.

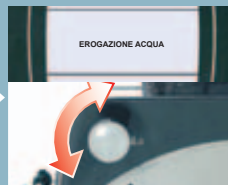
Premere una o più volte il tasto per selezionare la funzione.

Versare il caffè macinato col misurino.  
**MAX. 1 MISURINO**  
Chiudere il coperchio.

Premere il tasto del caffè desiderato.

Quando la macchina termina la preparazione, prelevare la tazza.

ACQUA CALDA



Posizionare un contenitore sotto al tubo vapore.

Premere il tasto per erogare acqua.

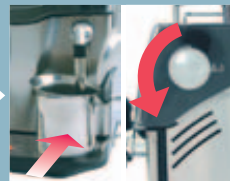
Aprire il rubinetto per iniziare l'erogazione. Quando finito chiudere il rubinetto

Prelevare il contenitore.

Premere il tasto per portare la macchina nel funzionamento normale.



**Attenzione: acqua calda e vapore possono provocare ustioni! Dirigere il tubo vapore sulla vasca raccogli gocce.**  
**Prima di procedere con l'erogazione del vapore verificare sul display che la funzione sia stata selezionata.**

**CAPPUCCINO**


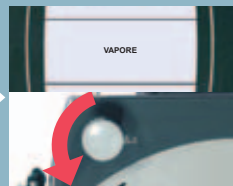
Riempire la tazza con 1/3 di latte freddo.

Verificare che sia selezionata la funzione vapore.

Posizionare un contenitore. Aprire il rubinetto per scaricare l'acqua residua.

Quando esce solo vapore chiudere il rubinetto. Prelevare il contenitore.

Posizionare la tazza con il latte sotto al tubo vapore.



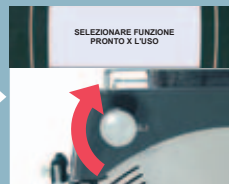
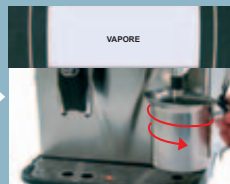
Aprire il rubinetto per erogare vapore. La macchina segnala la funzione.

Muovere con movimenti circolari la tazza per uniformare il riscaldamento.

Finito di montare il latte, chiudere il rubinetto.

Prelevare la tazza e posizionarla sotto l'erogatore caffè.

Erogare il caffè nella tazza per ottenere un ottimo cappuccino.

**VAPORE**


Aprire il rubinetto per eliminare l'acqua residua. Chiudere il rubinetto.

Inserire la tazza sotto al tubo vapore. Aprire il rubinetto.

Riscaldare con movimenti rotativi.

Chiudere il rubinetto.

Prelevare il contenitore.





**Attenzione! Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.** Si può utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico e/o nocivo, comunemente reperibile in commercio. Si raccomanda il decalcificante Saeco.

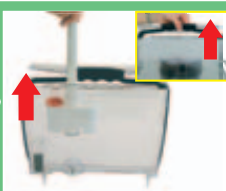
La decalcificazione è necessaria ogni 3-4 mesi, quando si osserva una riduzione della portata dell'acqua o quando la macchina lo segnala. La macchina deve essere accesa e gestisce automaticamente la distribuzione del decalcificante.



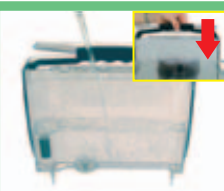
La macchina indica quando deve essere decalcificata.



Con il tasto MENU entrare nella funzione della decalcificazione. Vedi "Programmazione"



Rimuovere il filtro a cartuccia.



Riempire il serbatoio con la soluzione decalcificante.



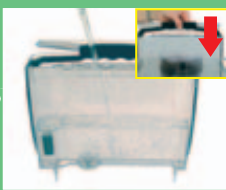
Mettere un recipiente grande sotto il tubo vapore.



Aprire il rubinetto. La macchina inizia la decalcificazione.



Quando la decalcificazione è terminata chiudere il rubinetto.



Sciquare e riempire il serbatoio con acqua fresca potabile



Premere il tasto per confermare il risciaquo.



Aprire il rubinetto. La macchina inizia il risciaquo.



Quando il risciaquo è terminato chiudere il rubinetto e caricare il circuito.

**INTERRUZIONE**



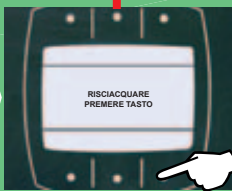
Si può interrompere la decalcificazione chiudendo il rubinetto



Premere il tasto



Sciquare e riempire il serbatoio con acqua fresca potabile



Premere il tasto per confermare il risciaquo e procedere.



**Se il ciclo di decalcificazione viene interrotto spegnendo la macchina, questo viene ripristinato alla riaccensione della stessa.**

**Al termine della decalcificazione installare nuovamente il filtro a cartuccia.**





Il filtro deve essere sostituito quando viene segnalato dalla macchina. Vedi "Programmazione".



Prima d'eseguire la decalcificazione il filtro deve essere rimosso dal serbatoio.

INSTALLAZIONE



Prelevare il filtro dall'imballo. Regolare il datario sul mese corrente.



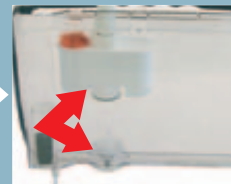
Inserire e ruotare l'applicatore in senso orario per fissarlo al filtro.



Verificare dove si trova la tacca di riferimento e posizionamento del filtro.



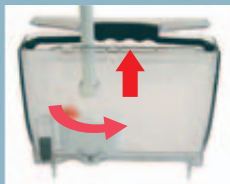
Inserire il filtro nel serbatoio vuoto.



Il riferimento deve essere posizionato in corrispondenza della scanalatura.



Premere fino in fondo.



Ruotare l'applicatore in senso antiorario ed estrarlo dal serbatoio.



Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile.



Posizionare un contenitore sotto al tubo vapore e accendere la macchina.



Premere il pulsante per erogare acqua



Aprire il rubinetto ed erogare acqua.



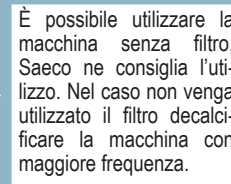
Vuotare ad intervalli l'intero contenuto del serbatoio dell'acqua.



Quando il serbatoio è vuoto riempirlo nuovamente con acqua fresca potabile.



Vedi "Programmazione". Attivare il controllo del filtro e resettare il conteggio dell'acqua.



È possibile utilizzare la macchina senza filtro, Saeco ne consiglia l'utilizzo. Nel caso non venga utilizzato il filtro decalcificare la macchina con maggiore frequenza.

Adesso potete utilizzare la vostra macchina da caffè.

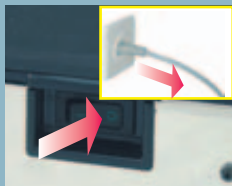




**Non asciugare la macchina e/o i suoi componenti utilizzando un forno a microonde e/o un forno convenzionale.**



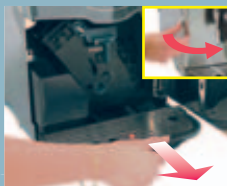
**Non immergere la macchina nell'acqua e non inserire i componenti nella lavastoviglie.**

**PULIZIA  
GENERICA**

Spegnere la macchina.  
Scollegare la spina.



Lavare il serbatoio.  
Lavare il filtro che si trova all'interno.



Estrarre la vasca raccogli  
gocce, svuotarla e lavarla.



Estrarre e vuotare il  
cassetto raccogli fondi e  
lavarlo.



Svitare e pulire il panna-  
rello.



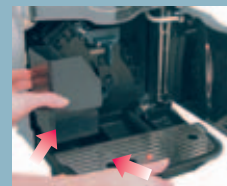
Con il pennello pulire il do-  
satore caffè macinato.



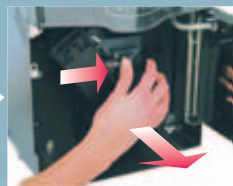
Smontare l'erogatore e  
lavarlo con acqua.



La pulizia della macchina,  
dei suoi componenti e  
del gruppo erogatore deve essere  
eseguita almeno una volta alla set-  
timana.

**GRUPPO  
EROGATORE**

Rimuovere la griglia.  
Aprire la porta anteriore.  
Rimuovere i cassetti.



Premere sul tasto **PUSH**  
per estrarre il gruppo



Svitare il filtro superiore e  
lavarlo.



Rimontare il filtro pulito.



Lavare il gruppo, asciug-  
arlo e rimontarlo. **Non**  
premere sul tasto **"PUSH"**.



Riposizionare tutti i compo-  
nenti nella macchina.  
Chiudere lo sportello.



L'utilizzatore può modificare alcuni parametri di funzionamento della macchina secondo le proprie esigenze personali.

## INIZIO PROGRAMMI.



Per accedere alla programmazione premere il tasto "menu".



Con i tasti evidenziati si visualizzano i menù principali.



Con il tasto "OK" è possibile selezionare la voce di menù evidenziata.



Con i tasti evidenziati si visualizzano/modificano i menù secondari



Con il tasto "OK" si seleziona il menù o si conferma la modifica.



Con il tasto ESC si esce senza modificare nulla.

## RISPARMIO ENERGIA

Quando l'apparecchio viene utilizzato poco, può essere commutato sulla posizione di RISPARMIO ENERGIA. Con questa funzione si riducono i costi energetici.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Macchina in risparmio energia.



Premere il tasto "ON" per riattivare la macchina.

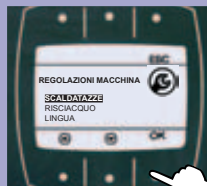


## SCALDATAZZE

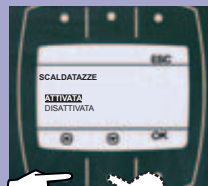
Questa funzione permette d'attivare lo scaldatazze presente nella copertura della macchina.



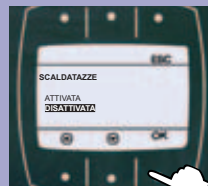
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Scegliere se attivare o disattivare la piastra scaldatazze.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

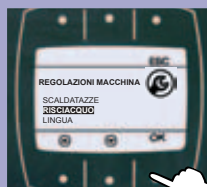


## RISCIACQUO

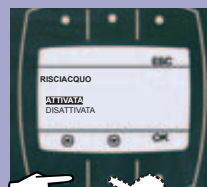
Quando si attiva questa funzione, subito dopo la fase di riscaldamento, l'apparecchio pulisce i condotti interni per garantire che l'erogazione del caffè sia eseguita solo con acqua fresca.



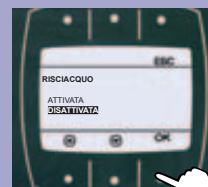
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Tramite il menu è possibile disattivare la funzione.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

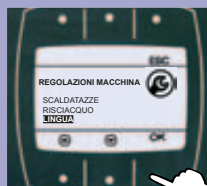
In tutti gli apparecchi nuovi questa funzione è già attivata dal costruttore.

## LINGUA

Con questa funzione si può cambiare la lingua del display. Si può scegliere tra Italiano, Tedesco, Portoghese, Spagnolo, Inglese, Francese, Olandese, Polacco e Svedese. Generalmente l'apparecchio è programmato sulla lingua del paese a cui è destinato.



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Selezionare la lingua desiderata.



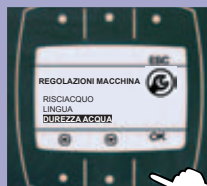
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## DUREZZA ACQUA

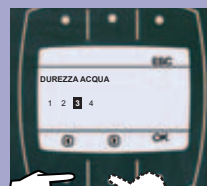
L'acqua corrente è più o meno calcarea a seconda delle regioni. Per questo motivo l'apparecchio può essere regolato secondo il grado di durezza dell'acqua della località a cui è destinato, espresso in scala da 1 a 4. L'apparecchio è programmato su un valore di durezza 3.



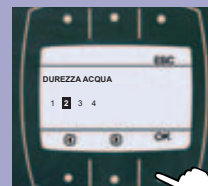
Immergere la striscia per 1 secondo nell'acqua. Verificare quanti quadrati cambiano colore.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Scegliere il grado di durezza corrispondente (es. 2 quadrati = Durezza 2) e memorizzare con il tasto "OK".



La durezza dell'acqua nell'apparecchio andrebbe regolata a seconda del tenore di calcare e del grado di durezza dell'acqua.



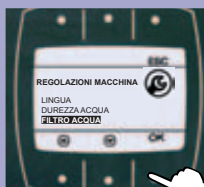
## FILTRO ACQUA

Questa funzione deve essere attivata quando si installa il filtro a cartuccia "Aqua Prima" la prima volta.

**Il comando "RESET" deve essere eseguito ogni volta che si installa un nuovo filtro a cartuccia.**



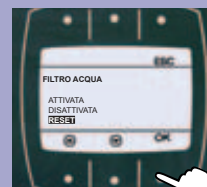
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Tramite il menu è possibile ATTIVARE la funzione.



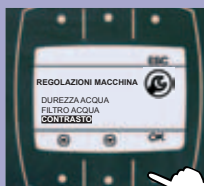
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## CONTRASTO

Questa funzione serve per impostare il corretto contrasto del display in funzione delle esigenze personali.



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Tramite il menu è possibile regolare il contrasto desiderato



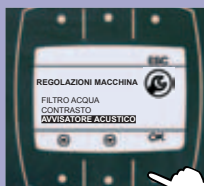
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## AVVISATORE ACUSTICO

Questa funzione attiva/disattiva l'avvisatore acustico presente nella macchina. Quando la funzione è attivata la macchina emette un segnale acustico ogni volta che viene premuto un tasto.



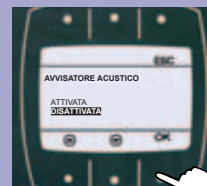
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Tramite il menu è possibile ATTIVARE la funzione.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

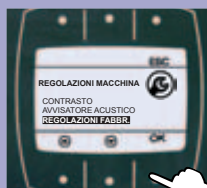


## REGOLAZIONI FABBRICA

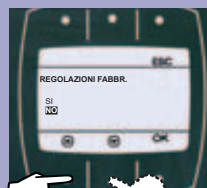
Questa funzione permette di ripristinare i parametri di funzionamento della macchina impostati dalla ditta costruttrice. Se vengono ripristinati tutti i valori di fabbrica tutte le impostazioni personali saranno perdute.



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Scegliere se ripristinare la programmazione della macchina con i valori iniziali.



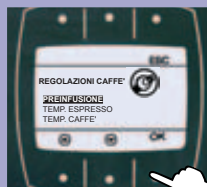
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## PREINFUSIONE

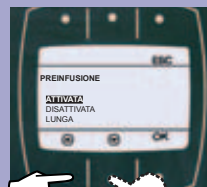
Il processo di preinfusione, con il quale il caffè viene leggermente inumidito prima dell'infusione vera e propria, fa risaltare l'aroma pieno del caffè che acquista un gusto eccellente. È possibile scegliere tra "attivata" - "disattivata" e "lunga".



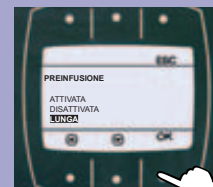
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Scegliere se attivare o disattivare la preinfusione.



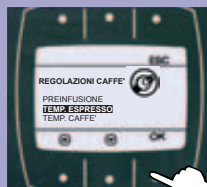
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## TEMP. ESPRESSO

Per soddisfare le esigenze individuali, tramite questo menu, è possibile regolare la temperatura del caffè espresso; è possibile scegliere tra "bassa" - "media" - "alta".



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Selezionare la temperatura desiderata.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

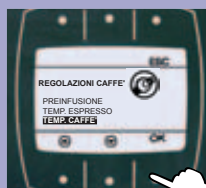


## TEMP. CAFFÈ

Per soddisfare le esigenze individuali, tramite questo menu, è possibile regolare la temperatura del caffè; è possibile scegliere tra "bassa" - "media" - "alta".



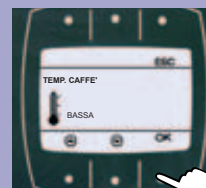
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Selezionare la temperatura desiderata.



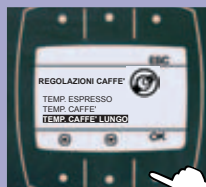
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## TEMP. CAFFÈ LUNGO

Per soddisfare le esigenze individuali, tramite questo menu, è possibile regolare la temperatura del caffè lungo; è possibile scegliere tra "bassa" - "media" - "alta".



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Selezionare la temperatura desiderata.



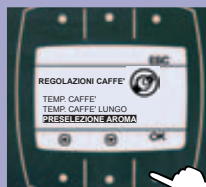
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## PRESELEZIONE AROMA

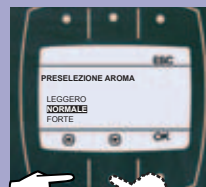
Per impostare all'accensione della macchina la dose di caffè da macinare per l'erogazione del caffè desiderato. Vedi "Regolazioni" a pag.7.



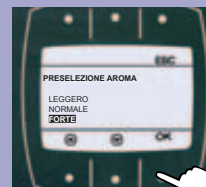
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Selezionare la dose del caffè desiderata.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

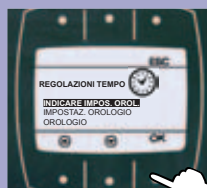


**VISUALIZZARE  
L'OROLOGIO**

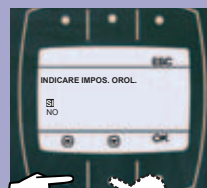
La macchina consente di visualizzare l'ora corrente in determinati momenti del funzionamento.



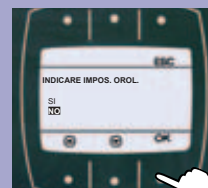
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Tramite il menu è possibile ATTIVARE la funzione.



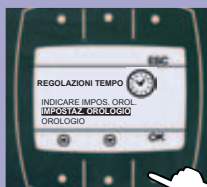
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

**IMPOSTARE  
L'OROLOGIO**

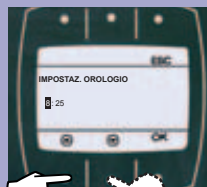
La funzione consente d'impostare l'orario corrente.



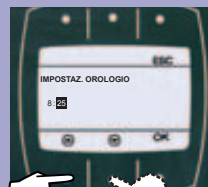
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Regolare l'ora con i tasti e memorizzare con "OK".



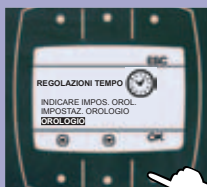
Regolare i minuti con i tasti e memorizzare con "OK".

**OROLOGIO**

Questa funzione attiva/disattiva il funzionamento dell'orologio. Quando la funzione è attivata la macchina si accende e si spegne in funzione degli orari impostati nella funzione "ORARI ON/OFF".



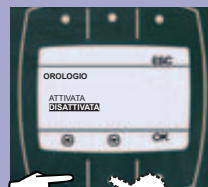
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Tramite il menu è possibile ATTIVARE la funzione.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.



## ORARI ON/OFF

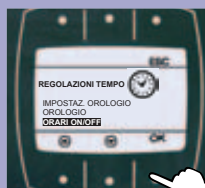
Questa funzione, attivata e disattivata dall'utilizzatore, permette di selezionare l'orario d'accensione e di spegnimento della macchina.

**ATTIVATA:** indica l'orario di accensione.  
**DISATTIVATA:** indica l'orario di spegnimento.

La pressione del tasto "OK" memorizza il valore impostato e consente la modifica del valore successivo.



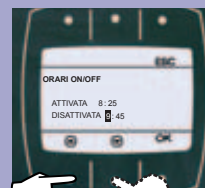
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Regolare l'ora, i minuti e memorizzare con "OK".



Regolare l'ora, i minuti e memorizzare con "OK".

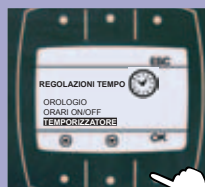
## TEMPORIZZATORE

Questa funzione, preimpostata dal costruttore, porta automaticamente la macchina in "Risparmio energia" dopo 3 ore dall'ultima erogazione. La funzione è disattivata quando viene attivata la funzione "OROLOGIO".

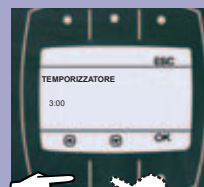
Il tempo di spegnimento può essere regolato, con intervalli di 15 minuti, fino ad un minimo di 15 minuti.



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Regolare il tempo con i tasti.



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

## CICLO DI LAVAGGIO

Con questa funzione si esegue un ciclo di lavaggio con acqua delle parti interessate all'erogazione del caffè.

**Il ciclo di lavaggio non può essere interrotto.**  
**Deve essere presente una persona durante l'operazione**



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Scegliere se attivare o disattivare ciclo di lavaggio



Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.



**Attenzione: potrebbe uscire molta acqua dall'erogatore caffè. Prima d'iniziare svuotare la vasca raccogli gocce e tenere a portata di mano un recipiente supplementare.**



# DECALCIFICAZIONE

Questa funzione permette di eseguire il ciclo automatico di decalcificazione. Vedi Pag.10.

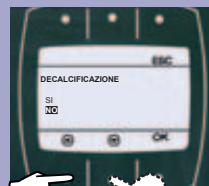
**Deve essere presente una persona durante l'operazione**



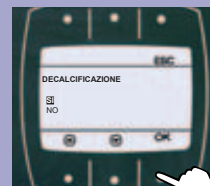
Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



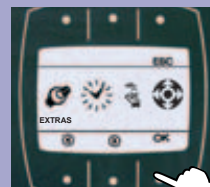
Scegliere se attivare o disattivare ciclo di decalcificazione



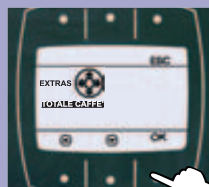
Premere il tasto "OK" per confermare la scelta effettuata.

# TOTALE CAFFÈ

Questa funzione permette di visualizzare quanti caffè ha già erogato l'apparecchio.



Selezionare il MENU.



Quando appare la funzione selezionarla con il tasto "OK".



Si visualizzano i caffè che l'apparecchio ha già preparato.



Uscire dal menù premendo il tasto ESC.




**CHIUDERE SPORTELLLO**

Chiudere lo sportello anteriore.


**MANCA CASSETTO FONDI**

Inserire correttamente la vasca raccogli gocce ed il cassetto raccogli fondi.


**VUOTARE FONDI**

Aprire lo sportello, estrarre il cassetto raccoglifondi e svuotare i fondi in un contenitore idoneo.

**Nota importante:** il cassetto raccogli fondi deve essere vuotato solo quando la macchina è accesa. Il cassetto deve essere estratto per almeno 5 secondi. Lo svuotamento del cassetto a macchina spenta non permette l'erogazione del caffè alla riaccensione della stessa.


**MANCA GRUPPO**

Inserire correttamente il gruppo erogatore.


**CARICARE CIRCUITO**

Procedere al caricamento del circuito.


**RIEMPIRE SERB. ACQUA**

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca potabile.



Riempire il contenitore caffè in grani con caffè in grani e riavviare il ciclo d'erogazione caffè.



Decalcificare la macchina.





Premere il tasto "ON".



#### **GRUPPO BLOCCATO**

Contattare un centro d'assistenza autorizzato.



Contattare un centro d'assistenza autorizzato.



La macchina è in fase di riscaldamento; attendere che la macchina porti a termine questa operazione.



Sostituire prima possibile il filtro "Aqua Prima"; nel caso non si disponga di un nuovo filtro, astrarre quello precedente e disabilitare la funzione "Filtro Acqua" (Vedi Programmazione).

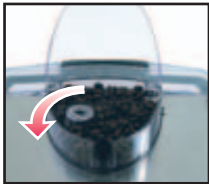
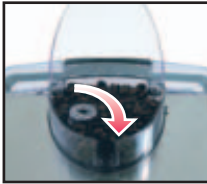


#### **INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL CORRETTO UTILIZZO DEL FILTRO "AQUA PRIMA"**

Per utilizzare correttamente il filtro "Aqua prima" vi elenchiamo alcune avvertenze da prendere in considerazione:

1. Conservare il filtro "Aqua prima" in un ambiente fresco al riparo dal sole; la temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra +5°C e +40°C;
2. Utilizzare il filtro in ambienti la cui temperatura non superi i 60°C.
3. Consigliamo di lavare il filtro "Aqua prima" dopo 3 giorni d'inutilizzo della macchina da caffè;
4. È necessario sostituire il filtro dopo 20 giorni d'inutilizzo della macchina da caffè;
5. Nel caso si voglia conservare un filtro già aperto, chiuderlo ermeticamente in un sacchetto di nylon e riporlo nel frigorifero; è vietato conservarlo nel freezer in quanto si alterano le proprietà del filtro.
6. Prima d'utilizzare il filtro lasciarlo immerso nel serbatoio dell'acqua per 30 minuti.
7. Non conservare il filtro all'aperto una volta estratto dalla confezione.
8. Il filtro deve essere sostituito dopo 90 giorni dall'apertura dell'imballo o dopo aver trattato 60 litri di acqua potabile.



PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non si accende.	La macchina non è collegata alla rete elettrica.	Attivare l'interruttore generale.
		Controllare la spina e la connessione.
Il caffè non è abbastanza caldo.	Le tazzine sono fredde.	Scaldare le tazzine.
	È stata impostata una temperatura bassa.	Regolare la macchina su una temperatura più elevata.
Selezionando "caffè macinato" viene erogata solo acqua.	Non è stato inserito il caffè macinato.	Erogare nuovamente inserendo il caffè macinato.
Nessuna erogazione di acqua calda o vapore	Beccuccio del tubo otturato	Pulire il beccuccio con un ago.  <b>⚠ Per questa operazione il pomello deve essere chiuso la macchina deve essere spenta.</b>
La macchina impiega molto tempo per scaldarsi	L'apparecchio ha molto calcare.	Decalcificare l'apparecchio.
Il gruppo non può essere estratto.	Il gruppo si è arrestato in una posizione errata.	Chiudere lo sportello ed accendere la macchina; il gruppo erogatore esegue un ciclo di ripristino.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Erogazione troppo scarsa o assente	Macinatura troppo fine	Regolare la macinatura su un valore più grosso (ruotare il pomello in senso orario).
		
	e manopola SBS ruotata verso destra.	Ruotare la manopola SBS verso sinistra.
		



## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- 1 Read all instructions and information in this instruction book and any other literature included in this carton referring to this product before operating or using this appliance.
- 2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- 3 To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
- 4 Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- 6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.
- 7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- 8 Do not use outdoors.
- 9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- 10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 11 Always turn appliance **"OFF"**, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn switch to **"OFF"**, then remove plug from wall outlet.
- 12 Do not use appliance for other than intended household use.
- 13 Use extreme caution when using hot steam.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## CAUTION

This appliance is for household use. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service centre. Do not immerse base in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the base. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

- 1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate agrees with your voltage.
- 2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- 3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
- 4 Never clean with scouring powders or hard implements. Simply use a soft cloth dampened with water.
- 5 To avoid your coffee maker scaling up, use purified or bottled water.

## INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

- A A short power-supply cord is provided to reduce risks of getting tangled up or tripping over a longer cord.
- B Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C If a long extension cord is used:
  - 1 the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  - 2 if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type
  - 3 the cable does not hang from the table to avoid the risk of getting caught up in it.



## GENERAL INFORMATION

This coffee machine is ideal for preparing espresso coffee either with coffee beans or preground coffee and also features a device for dispensing steam and hot water. This elegantly styled machine is designed for household use only. It is not suitable for continuous professional-type use.

**Warning. The manufacturer shall accept no liability for damage or injury caused by:**

- **improper use or use for other than the intended purposes;**
- **repairs carried out by anyone other than an authorised service centre;**
- **tampering with the power cord;**
- **tampering with any machine component;**
- **use of spare parts and accessories other than those supplied by the manufacturer.**

**The warranty will be invalidated in such cases.**

### ***TO FACILITATE INTERPRETATION***



A warning triangle draws attention to the instructions that are important for user safety. Please carefully abide by these instructions to avoid serious injury!

### ***HOW TO USE THESE OPERATING INSTRUCTIONS***

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone else who should use the coffee machine. For further information or an explanation of problems not completely or sufficiently addressed in these instructions, contact an authorised service centre.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

• Voltage rating	See rating plate on appliance
• Power rating	See rating plate on appliance
• Casing material	Metal
• Size (w x h x d) (mm)	285 x 375 x 400
• Weight (Kg)	11
• Cord length (mm)	1200
• Control panel	Front (Digital)
• Water tank (lit.)	2 - Extractible
• Power supply	See rating plate on appliance
• Pump pressure (bars)	15
• Boiler	2 - Stainless steel
• Coffee container capacity (g.)	300 of coffee beans
• Rapid Steam	Steam ready in a few seconds
• Grinders	Ceramic
• Quantity of ground coffee	6 - 10 g
• Dreg drawer capacity	13
• Safety devices	Boiler pressure safety valve safety thermostat

Subject to engineering and manufacturing changes as warranted by technological developments.

Machine in conformity with European Directive 89/336/EEC (Italian Legislative Decree 476 of 04/12/92) concerning electromagnetic compatibility.



**IN THE EVENT OF AN EMERGENCY**

Immediately unplug the appliance.

**THE APPLIANCE MAY ONLY BE USED**

- In a closed place.
- To prepare coffee, dispense hot water, froth milk or heat beverages using steam.
- For household use.
- By adults in full possession of their physical and mental capacities.

**NEVER USE THE APPLIANCE**

for purposes other than those indicated above to avoid hazards. Never place any substances in the containers other than those specified in the instruction manual. When you fill a container, make sure all nearby containers are closed. Fill the water tank only with fresh drinking water: hot water and/or other liquids may damage the machine. Do not use carbonated water. The coffee grinder may be adjusted only while it is running. Do not introduce your fingers or any material other than coffee beans into the coffee grinder. Before attempting to access the inside of the coffee grinder, switch OFF the machine and remove the plug from the electric socket. Do not put coffee beans or instant coffee into the ground coffee container.

**MAINS CONNECTION**

Connect the coffee machine to a suitable electric socket. The voltage must match the voltage specified on the appliance rating plate.

**INSTALLATION**

- Choose a perfectly level supporting surface. Do not place on a hot surface!
- Maintain a distance of 10 cm from walls and electric or gas burners.
- Do not keep at temperatures below 0 °C; the appliance may be damaged by freezing.
- The electric socket must be accessible at all times.
- The power cord must not be damaged, secured with clamps, placed on very hot surfaces etc.
- Do not let the power cord hang loosely (Warning: danger of tripping or of causing the appliance to fall).
- Do not use the power cord to carry or pull the coffee machine.

**HAZARDS**

- The appliance must not be used by children or by individuals unacquainted with the operating instructions.
- The appliance is dangerous for children. If left unattended it must be switched off.
- Do not leave the materials used to pack the appliance within children's reach.
- Do not direct a jet of hot steam and/or hot water toward yourself or others: danger of scalding.
- Do not introduce any objects through the openings in the appliance (Electrical hazard!).
- Do not touch the plug when your hands or feet are wet. Do not unplug the appliance by yanking at the power cord.
- Warning: contact with hot water, steam or and hot water/steam nozzle may cause burns.

**FAULTS**

- Do not use the appliance if it malfunctions or you suspect damage, e.g. after a fall.
- Repairs must be performed by an authorised service centre.
- Do not use an appliance with a defective power cord. The cord may be replaced exclusively by a service centre (Electrical hazard!).
- Switch off the appliance before opening the service door. Danger of burns!

**CLEANING / DESCALING**

- Before cleaning the appliance, unplug it and allow it to cool down.
- Avoid exposing the appliance to splashes of water. Do not immerge it in water.
- Do not dry machine components in a conventional or microwave oven.

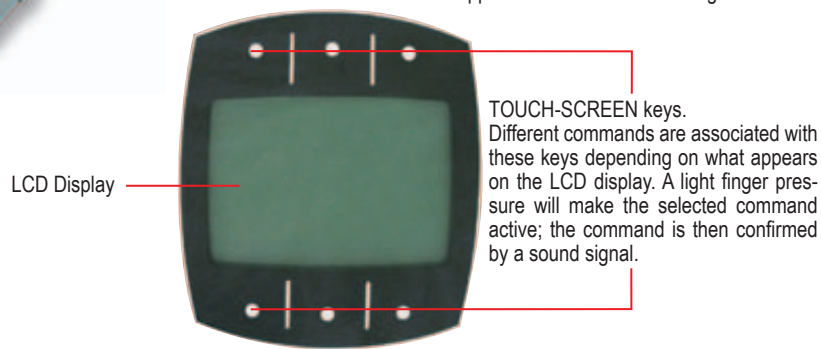
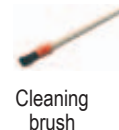
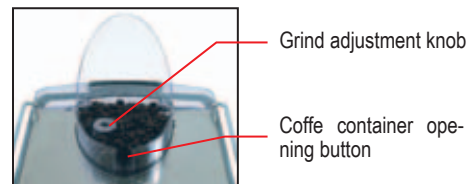
**SPARE PARTS**

To guarantee safety, you should use only original spare parts and accessories.

**DISPOSAL**

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.









The messages displayed by the machine during operation are shown on pg.43.



Important warning for using the "Aqua Prima Filter" can be found at page 44.



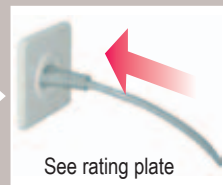
Fill the coffee bean container with coffee beans.



The "Aqua Prima" filter can be installed (see pg.33).



Fill the tank with fresh drinking water.



See rating plate

Insert the plug into a suitable electric socket.



Move the ON/OFF switch to "I" to turn on the machine.



A message is displayed indicating that the machine circuit needs loading.



Place a container beneath the steam tube.



Turn the knob counter-clockwise to start loading the circuit.



Wait until a steady stream of water flows out from the nozzle.



A message is displayed indicating that the machine circuit has been loaded.



Turn the knob clockwise to terminate the circuit-loading process.



Remove the container.



The machine is ready for use.

**Note:** You must load the circuit before starting up the machine for the first time, if it has been inoperative for a lengthy period or if the water tank has been completely emptied. Moreover, the circuit must be loaded every time the message "VENTILATE" is displayed.



## COFFEE GRINDER ADJUSTMENT



The fineness of the grind may be adjusted using the knob.

Coffee flows out more slowly. Press and turn.

Coffee flows out more quickly. Press and turn.



**Adjustment may be made only while the coffee grinder is operating.**

Use coffee bean blends for espresso coffee makers. If you do not obtain the desired result, try using different coffee blends. Store coffee in a cool place, in a hermetically sealed container.

You will note a change after dispensing 1 - 2 coffees.

If you set the grinder on too fine a grind (knob turned all the way anticlockwise) and the SBS control on "strong" (toward the right), coffee may flow out in a slow trickle or not at all.

**COFFEE DOSE ADJUSTMENT** - You must adjust the dose before dispensing coffee. This adjustment will have an immediate effect on the coffee brewed.

## COFFEE DOSE ADJUSTMENT



You can adjust the quantity of coffee to be ground.



Stronger coffee.



Weaker coffee.

To adjust the strength and consistency of brewed coffee. The adjustment can also be made while brewing the coffee. This adjustment will have an immediate effect on the coffee brewed.



Café crème



Espresso coffee



Strong black coffee

## BIG CUPS

To place the brew unit again in its position, pull it until it fits in.

## BIG CUPS

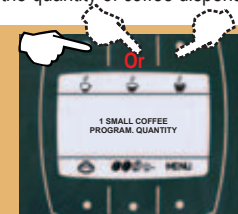


To use big cups, press the button and push the brew unit until the end.

## COFFEE IN CUPS

To adjust the quantity of coffee dispensed to the size of your cups.

## COFFEE IN CUPS



Place a cup beneath the brew unit, press the button corresponding to the type of coffee desired and **keep it pressed while coffee is being dispensed.**

When the cup has filled to the desired level, release the button; the machine is now programmed to dispense the quantity of coffee you have chosen.

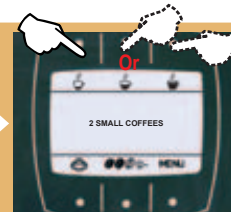




**Warning! Hot water and steam may cause burns! Direct the steam tube toward the drip tray.**

Before dispensing hot water, check on the display that the function has been selected.

### COFFEE BEANS



Make sure that the machine is ready.

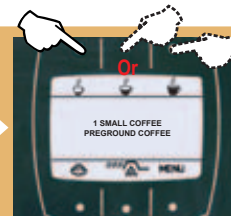
Position a warm coffee cup or cups beneath the brew unit.

Press the button of the type of coffee desired. Once for 1 coffee

Twice for 2 coffees.

When the machine stops making the coffee, remove the cup or cups.

### PREGROUND COFFEE



Position a warm coffee cup beneath the brew unit.

Press the key one or more times to select the function.

Introduce ground coffee using the coffee measure.  
**MAX 1 MEASURE**  
Close the cover.

Press the button of the type of coffee desired.

When the machine stops making the coffee, remove the cup.

### HOT WATER



Place a container beneath the steam tube.

Press the button to dispense water.

Turn the knob counter-clockwise to start dispensing. Close the knob when finished.

Remove the container.

Press the button to restore the machine to normal operation.





**Warning! Hot water and steam may cause burns! Direct the steam tube toward the drip tray.**

**Before dispensing hot water, check on the display that the function has been selected.**

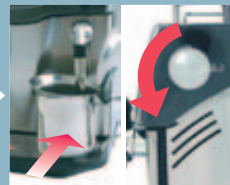
**CAPPUCCINO**



Fill a cup to 1/3 with cold milk.



Check that the steam function has been selected.



Place a container beneath the steam tube. Open the knob to discharge any residual water.

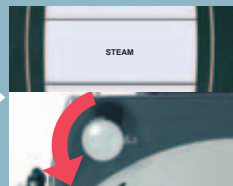


When only steam comes out, close the knob. Remove the container.



Position the cup containing milk beneath the steam tube.

ENGLISH



Open the knob to release steam. The machine will signal the function



Move the cup in a circular fashion to heat the milk evenly.



After frothing the milk, close the knob.



Remove the cup and position it beneath the brew unit



Dispense coffee into the cup to prepare a delicious cappuccino.

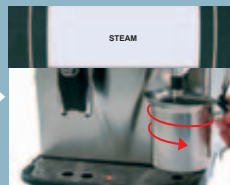
**STEAM**



Open the knob to discharge any residual water. Close the knob.



Place the cup beneath the steam tube. Open the knob.



Heat by moving in circles.



Close the knob.



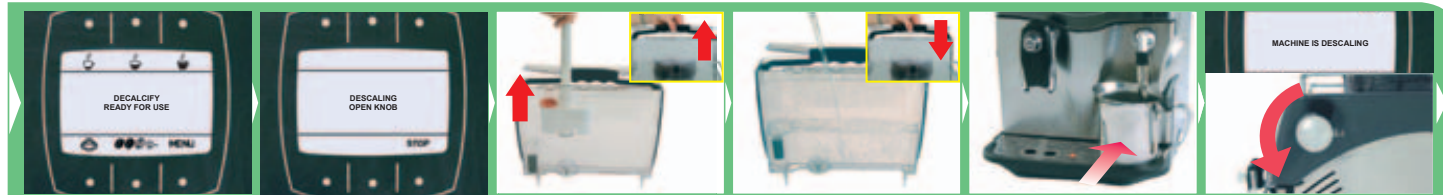
Remove the container.





**Warning! Never use vinegar as a descaling agent.** You can use any commercially available non-toxic, non-harmful descaling product for coffee machines. We recommend using a Saeco descaling agent.

Descaling is necessary every 3-4 months, when there is a reduction in the water capacity. The machine must be on; it automatically controls the distribution of the descaling solution.



The machine signals when it needs descaling.

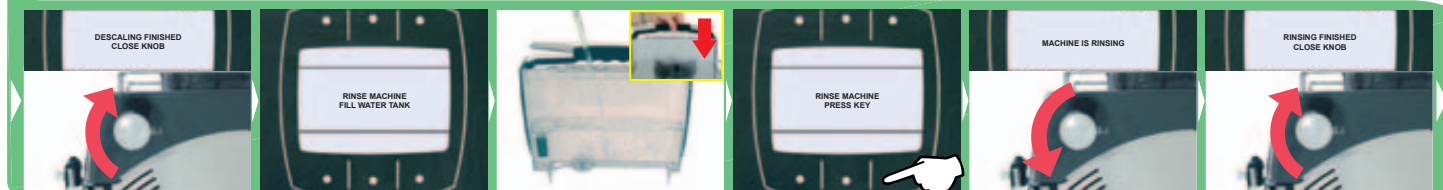
Press the MENU button to access the descaling function. See "Programming".

Remove the cartridge filter.

Fill the water tank with the descaling solution.

Place a large receptacle beneath the steam tube.

Turn the knob to open the valve. The machine will start descaling.



When the descaling cycle is completed, close the knob.

Rinse out the tank and fill it with fresh drinking water.

Press the button to confirm the rinse cycle.

Open the knob. The machine will start rinsing.

When the rinse cycle is completed, close the knob and load the circuit

**INTERRUPTION**



The descaling cycle can be cut short by closing the knob.

Press the button.

Rinse out the tank and fill it with fresh drinking water.

Press the button to confirm the rinse cycle and proceed normally.



**If the descaling cycle is interrupted by switching off the machine, it will automatically resume when the machine is switched back on.**

When descaling is over, fit the cartridge filter back in place.



The filter must be replaced when signalled by the machine. See "Programming".

Before descaling, remove the filter from the tank.

INSTALLATION



Remove the filter from the packing container. Adjust the date to the current month.



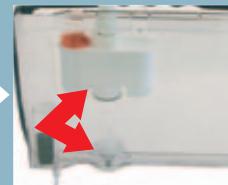
Insert the applicator and turn it clockwise to secure it to the filter.



Check where the filter positioning and reference mark is.



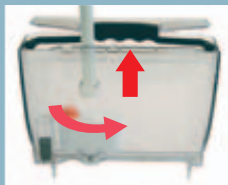
Put the filter into the empty tank.



The reference must be positioned in correspondence with the groove.



Press until the end limit.



Turn the applicator counter-clockwise and remove it from the tank.



Fill the tank with fresh drinkable water.



Position a container beneath the steam tube and turn the machine on.



Press the button to dispense water.



Open the knob and dispense water.



Empty the water tank out at intervals.



When the tank is empty, fill it again with fresh drinkable water.



See "Programming". Enable the filter control function and reset the water counter.

It is possible to use the machine without filter, Saeco suggests its use. If filter is not used, the machine must be descaled more frequently.

You can now use your coffee machine.

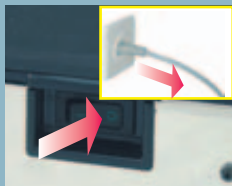




Do not dry the machine and/or its components in a microwave and/or conventional oven.



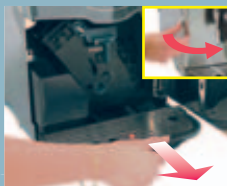
Do not immerge the machine in water and do not place any of its components in a dishwasher.

**BASIC  
CLEANING**

Turn the machine off.  
Unplug the machine.



Wash the water tank.  
Wash the filter inside it.



Remove the drip tray, empty it out and wash it.



Remove the dregs drawer, empty it out and wash it.



Unscrew and clean the  
“pannarello” attachment.



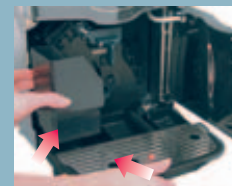
Use the brush to clean the  
ground coffee dispenser.



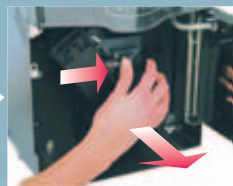
Remove the brew unit  
and wash it with water.



The machine, its components  
and the brew unit must be  
cleaned at least once a week.

**BREW  
GROUP**

Remove the grill. Open  
the front door. Remove the  
drawers.



Press the PUSH button to  
release the brew group.



Unscrew the upper filter  
and wash it.



Fit the filter back in place  
when clean.



Wash the unit, dry it and  
fit it back in place. **Do not**  
**press the “PUSH” button.**



Set all machine components  
back in position.  
Close the door.

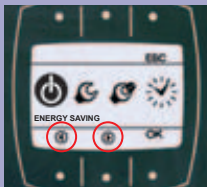


The user can change some machine operating parameters to suit his/her personal needs.

## PROGRAMMING START



Press the "MENU" button to access the programming mode.



With the highlighted buttons you can view the main menus.



The highlighted menu item can be selected by pressing the "OK" button.



The secondary menus can be viewed/edited with the highlighted buttons.



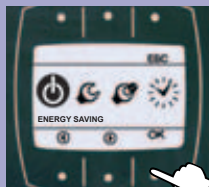
Use the "OK" button to select a menu or confirm a change.



Press ESC to exit without making any changes.

## ENERGY SAVING

When the appliance is used infrequently, it can be switched to the STANDBY mode. With this function you can cut energy costs.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Machine in energy saving mode.



Press the "ON" button to restore the machine to normal operation.

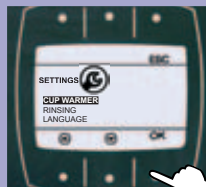


## CUP WARMER

This function allows you to turn on the cup heater present in the machine cover.



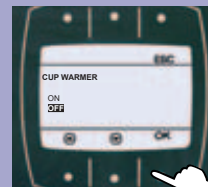
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Choose whether you wish to turn the cup heater plate on or off.



Press the "OK" button to confirm your choice.



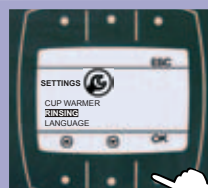
**RINSING**

When this function is enabled, the internal machine circuits will be rinsed immediately after the warming-up phase to ensure that coffee is prepared with fresh water only.

In all new appliances this function has already been enabled in the factory.



Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



From this menu you can disable the function.



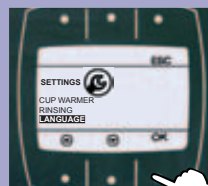
Press the "OK" button to confirm your choice.

**LANGUAGE**

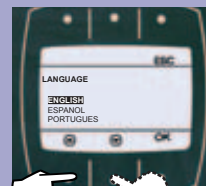
This function allows you to change the display language. You can choose among Italian, German, Portuguese, Spanish, English, French, Dutch, Polish and Swedish. The appliance is usually programmed on the language of the country in which it is sold.



Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Select the desired language.



Press the "OK" button to confirm your choice.

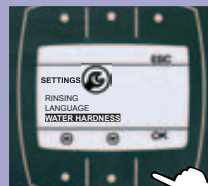
**WATER HARDNESS**

The hardness of tap water may vary depending on the region. For this reason, the appliance can be set according to the water hardness in the place where it is to be used, expressed on a scale of 1 to 4. The appliance is factory set on a hardness value of 3.

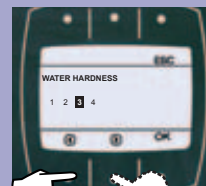


The setting should be adjusted according to the level of water hardness in the local area.

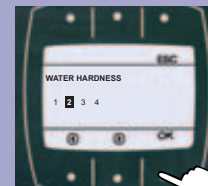
Dip the strip in water for 1 second. Check how many squares change colour.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Select the corresponding hardness (e.g. 2 squares = Hardness 2) and memorize the value by pressing the "OK" button.



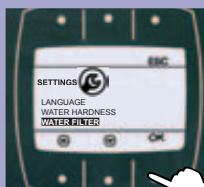


## WATER FILTER

This function must be activated when the “Aqua Prima” cartridge filter is installed for the first time. **The “RESET” command must be activated every time a new cartridge filter is installed.**



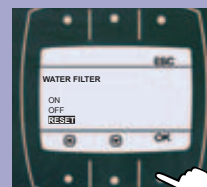
Select the MENU.



When the function appears, select it using the “OK” button.



From the menu it is possible to set the function to ON.



Press the “OK” button to confirm your choice.

This function enables optimal management of the “Aqua Prima” filter as it warns the user when the filter needs replacing.

## CONTRAST

This function allows the user to adjust the display contrast according to personal need.



Select the MENU.



When the function appears, select it using the “OK” button.



From the menu it is possible to set the desired contrast.



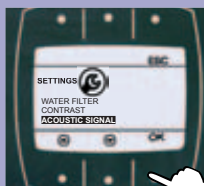
Press the “OK” button to confirm your choice.

## ACOUSTIC SIGNAL

This function enables/disables the acoustic signal emitted by the machine. When the function is on, the machine will emit an acoustic signal every time a button is pressed.



Select the MENU.



When the function appears, select it using the “OK” button.



From the menu it is possible to set the function to ON.



Press the “OK” button to confirm your choice.



## FACTORY SETTINGS

With this function you can restore the machine operating parameters originally set by the manufacturer. If you restore all the factory settings, all customized settings will be lost.



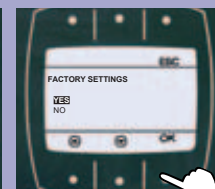
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Choose whether to restore the initial factory settings.



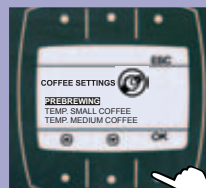
Press the "OK" button to confirm your choice:

## PREBREWING

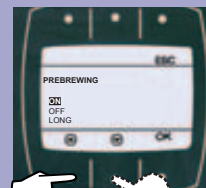
With the pre-brewing process the coffee is slightly moistened before actual brewing. This brings out the full aroma of the coffee and lends it an excellent flavour. It is possible to choose either "enabled", or "disabled", or "long".



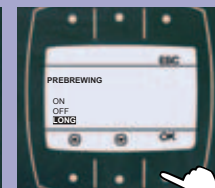
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Choose whether you wish to turn the pre-brewing function on or off.



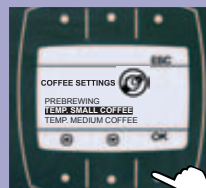
Press the "OK" button to confirm your choice.

## TEMP. SMALL COFFEE

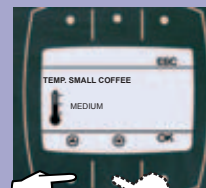
Users can adjust the temperature of small coffees according to individual preferences: the possible temperature settings are "low" – "medium" – "high".



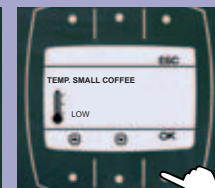
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Select the desired temperature.



Press the "OK" button to confirm your choice.

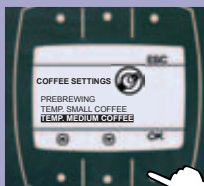


## TEMP. MEDIUM COFFEE

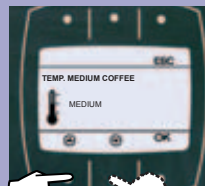
Users can adjust the temperature of medium coffees according to individual preferences: the possible temperature settings are “low” – “medium” – “high”.



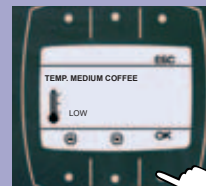
Select the MENU.



When the function appears, select it using the “OK” button.



Select the desired temperature.



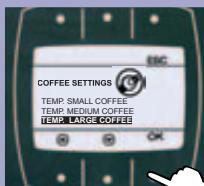
Press the “OK” button to confirm your choice.

## TEMP. LARGE COFFEE

Users can adjust the temperature of large coffees according to individual preferences: the possible temperature settings are “low” – “medium” – “high”.



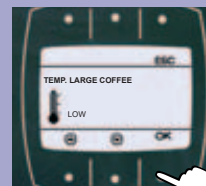
Select the MENU.



When the function appears, select it using the “OK” button.



Select the desired temperature.



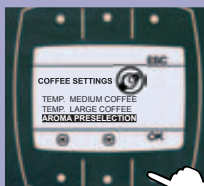
Press the “OK” button to confirm your choice.

## AROMA PRESELECTION

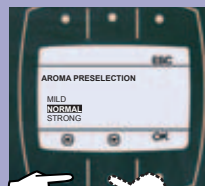
For setting, when the machine is switched on, the quantity of coffee to be ground in order to brew the desired coffee. See “Settings” on page 29.



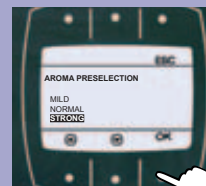
Select the MENU.



When the function appears, select it using the “OK” button.



Select the desired quantity of coffee.



Press the “OK” button to confirm your choice.



## DISPLAY CLOCK

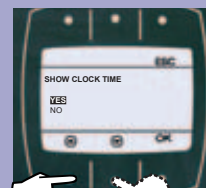
The machine offers the option of displaying the current time in certain phases of operation.



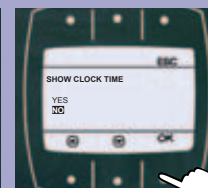
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



From the menu it is possible to set the function to ON.



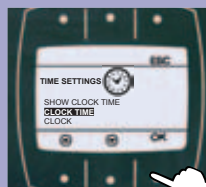
Press the "OK" button to confirm your choice.

## SET CLOCK

This function is for setting the current time.



Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Set the hour using the buttons and memorise by pressing "OK".



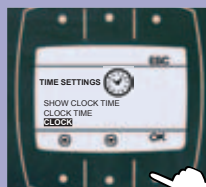
Set the minutes using the buttons and memorise by pressing "OK".

## CLOCK

This function enables/disables the clock. When the function is on, the machine will switch on and off at the times programmed via the "ON/OFF TIME" function.



Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



From the menu it is possible to set the function to ON.



Press the "OK" button to confirm your choice.



## ON/OFF TIME

This function, which may be enabled or disabled by the user, is used to program the machine to go on and off at a specific time.

ON: indicates the switch on time.  
OFF: indicates the switch off time.

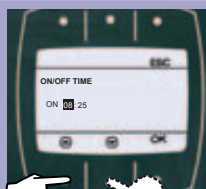
Pressing the "OK" button will memorise the set value and make the next parameter available for adjustment.



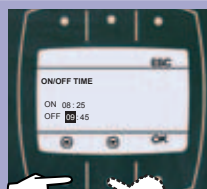
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Set the hour and minutes and memorise by pressing "OK".

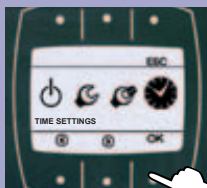


Set the hour and minutes and memorise by pressing "OK".

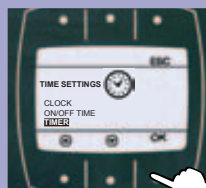
## TIMER

This is a factory-set function that automatically switches the machine into "Standby" when 3 hours have elapsed since a coffee was dispensed. The function is disabled when the "CLOCK" function is on.

The switch-off time can be adjusted, in 15-minute intervals, to a minimum of 15 minutes.



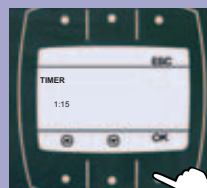
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



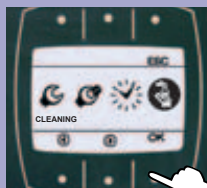
Use the buttons to adjust the timer setting.



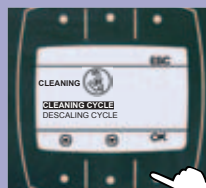
Press the "OK" button to confirm your choice.

## CLEANING CYCLE

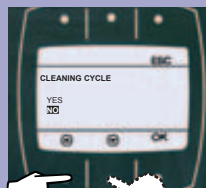
This function is used to rinse all the coffee-dispensing parts with water.  
**The rinsing cycle cannot be interrupted.**  
**A person must be present during this operation.**



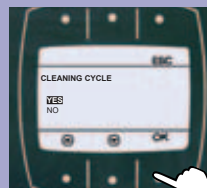
Select the MENU.



When the function appears, select it using the "OK" button.



Choose whether to enable or disable the rinsing cycle.



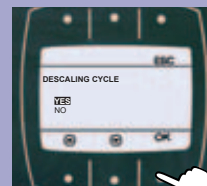
Press the "OK" button to confirm your choice.

**Warning: a large quantity of water may be discharged from the coffee brew unit. Before starting, empty out the drip tray and keep an additional container handy.**

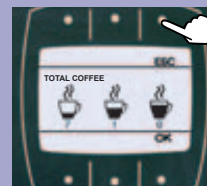


TOTAL  
COFFEES

This function enables the user to see how many coffees the machine has already dispensed.



Press the "OK" button to confirm your choice.



Press "ESC" to exit the menu.





## CLOSE DOOR

Close the front door.



## DREGDRAWER MISSING

Fit the drip tray and dregs drawer properly in place.



## DREGDRAWER FULL

Open the door, remove the dregs drawer and empty the used coffee grinds into a suitable container.

**Important note: the dregs drawer may be emptied only when the machine is on. The drawer must be removed for at least 5 seconds. If you empty the drawer with the machine off, you will not be able to dispense coffee the next time you switch the machine on.**



## BREWUNIT MISSING

Fit the brew unit properly in place.



## VENTILATE

Load the machine circuit.

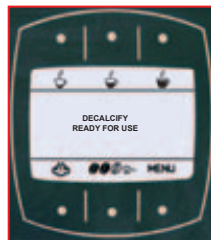


## FILL WATERTANK

Fill the water tank with fresh drinking water.



Fill the coffee bean container and start the coffee dispensing cycle.



Descale the machine





Press "ON"



**BREWUNIT BLOCKED**

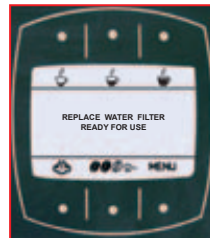
Contact an authorised service centre.



Contact an authorised service centre.



The machine is in the heating phase; wait until the machine has finished this operation.




Replace the "Aqua Prima" filter as soon as possible; should not a new filter be available, remove the existing one, and deactivate the "Water Filter" function (See Programming).

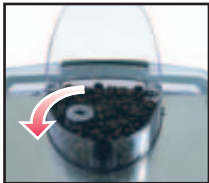
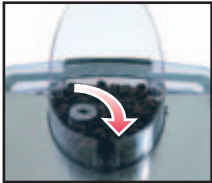


### ADDITIONAL INFORMATION FOR CORRECTLY USING THE "AQUA PRIMA" FILTER.

Please follow these simple instructions to correctly use the "Aqua prima" filter:

1. Keep the "Aqua prima" filter cool and away from sunlight; the room temperature should be between +5°C and +40°C;
2. Do not use the filter in temperatures over 60°C.
3. If the coffee machine is not used for 3 days, we recommend washing the "Aqua prima" filter;
4. If the coffee machine is not used for more than 20 days, it is advisable to replace the filter.
5. To store an already opened filter, seal it in a nylon bag and keep in the fridge; do not store it in the freezer to avoid damaging the filter properties.
6. Before using the filter, leave it to soak in the water tank for 30 minutes.
7. Once it is taken out of its pack, do not keep the filter in the open air.
8. The filter must be replaced 90 days after opening the packing or after treating 60 litres of drinking water.



PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
The machine does not turn on.	The machine is not connected to the power supply.	Move the main switch to ON.
		Check the plug and the connection
The coffee is not hot enough.	The cups are cold.	Warm up the cups.
	A low temperature has been set.	Set the machine on a higher temperature.
Only water is dispensed when you select "preground coffee".	No preground coffee has been introduced.	Dispense again after introducing preground coffee.
No hot water or steam is dispensed.	The tube nozzle is clogged.	Clean the nozzle opening with a needle.   <b>During this operation, the knob must be closed and the machine must be off.</b>
The machine takes a long time to warm up.	Excessive scale has built up.	Descal the machine.
The brew unit cannot be removed.	The unit has stopped in the wrong position.	Close the door and switch on the machine; the brew unit will move back into position.

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
Coffee flows out in slow trickle or not at all.	Excessively fine grind 	Adjust to a coarser grind (turn the knob clockwise). 
	and SBS control turned to the right. 	Turn the SBS control toward the left. 



## WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten empfiehlt es sich, sich an einige Vorsichtsmaßnahmen zu halten, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und Unfällen einzuschränken.

- 1 Alle in diesem oder jedem anderen in der Verpackung enthaltenen Heft angegebenen Anweisungen und Informationen aufmerksam durchlesen, ehe die Espressomaschine eingeschaltet oder benutzt wird.
- 2 Keine heißen Flächen berühren.
- 3 Netzkabel, Stecker oder den Maschinenkörper nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge und Unfälle zu vermeiden.
- 4 Im Beisein von Kindern die Espressomaschine mit besonderer Vorsicht handhaben.
- 5 Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald die Maschine nicht mehr benutzt wird oder gereinigt wird. Bevor Teile entnommen oder eingesetzt werden sowie vor der Reinigung die Maschine abkühlen lassen.
- 6 Keine kaputten oder defekten Geräte oder Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder –stecker verwenden. Das schadhafte Gerät beim nächsten Händler oder Kundendienst prüfen, reparieren oder neu einstellen lassen.
- 7 Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörs kann Brand, elektrische Schläge und Unfälle verursachen.
- 8 Die Espressomaschine nicht im Freien verwenden.
- 9 Das Kabel darf nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- 10 Die Espressomaschine nicht in der Nähe von heißen Küchenherden oder Backöfen verwenden.
- 11 Prüfen, ob die Maschine sich in Stellung „0“ befindet, bevor man den Stecker einsteckt. Zum Ausschalten auf „0“ stellen, dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 12 Die Maschine nur im Haushalt verwenden.
- 13 Bei Verwendung von heißem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.

## DIESE ANWEISUNGEN GUT AUFBEWAHREN

## HINWEISE

Diese Espressomaschine wurde ausschließlich für den Haushalt entwickelt. Sämtliche Eingriffe mit Ausnahme der Reinigung oder normalen Wartung dürfen ausschließlich durch den autorisierten Kundendienst vorgenommen werden. Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes erfolgen.

- 1 Sicherstellen, dass die auf dem Datenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- 2 Nie lauwarmes oder heißes Wasser in den Wasserbehälter füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- 3 Während des Betriebs nie die heißen Teile oder das Netzkabel der Maschine berühren.
- 4 Keine Schleif- oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Es genügt ein weicher Lappen mit Wasser.
- 5 Zur Vermeidung von Kalkablagerungen kohlensäurefreies Mineralwasser verwenden.

## BETRIEBSANLEITUNGEN ZUM NETZKABEL

- A Das mitgelieferte Netzkabel ist relativ kurz, damit es sich nicht verdrehen kann oder Sie darüber stolpern.
- B Längere Netzkabel können verwendet werden, doch sollte man dabei mit grösster Vorsicht vorgehen.
- C Sollte ein längeres Netzkabel verwendet werden, folgendes überprüfen:
  - 1 dass die auf der Verlängerungsschnur vermerkte Spannung mindestens der des Elektrogerätes entspricht;
  - 2 dass es einen Stecker mit drei Stiften (Erdung) hat, falls das Netzkabel des Elektrogerätes ebenfalls drei hat;
  - 3 Das Netzkabel darf nicht am Tisch herunterhängen; Sie könnten darüber stolpern.



## ALLGEMEINES

Diese Kaffeemaschine ist für die Zubereitung von espressokaffee konzipiert, wobei sowohl ganze Kaffeebohnen als auch vorgemahlener Kaffee verwendet werden kann. Sie verfügt über eine Dampf- und Heißwasserdüse.

Die Maschine mit elegantem Design ist ausschließlich für den privaten und nicht den professionellen Dauerbetrieb bestimmt.

**Achtung. In den folgenden Fällen wird jede Verantwortung seitens des Herstellers verweigert:**

- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz der Maschine;
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden;
- Änderungen am Netzkabel;
- Änderungen an irgendwelchen Bauteilen der Maschine;
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.

In all diesen Fällen erlischt die Garantie.

### **BENUTZUNGSHINWEISE**



Alle für die Sicherheit des Benutzers wichtigen Hinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet. Diese Hinweise sind strengstens zu beachten, um schwere Verletzungen zu vermeiden!

### **GEBRAUCH DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn sie von anderen Personen benutzt wird. Für weitere Fragen oder bei Problemen, die nicht ganz oder im Detail in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Servicestellen.

## TECHNISCHE DATEN

• Nennspannung	Siehe Typenschild auf der Maschine
• Nennleistung	Siehe Typenschild auf der Maschine
• Material Gehäuse	Metall
• Abmessungen (L x H x T) (mm)	285 x 375 x 400
• Gewicht (kg)	11
• Kabellänge (mm)	1200
• Bedienfeld	Frontal (digital)
• Wassertank (l)	2 - Abnehmbar
• Stromversorgung	Siehe Typenschild auf der Maschine
• Pumpenleistung (bar)	15
• Durchlauferhitzer	Rostfreier Stahl - Aluminium
• Fassungsvermögen Kaffeebehälter (g)	300 g Kaffeebohnen
• Rapid Steam	Dampf in wenigen Sekunden bereit
• Mahlwerk	Porzellan
• Kaffeepulvermenge	6 - 10 g
• Inhalt Kaffeesatzschublade	13
• Sicherheitsvorrichtungen	Sicherheitsventil Heizelement Überhitzungsschutz.

Technische Änderungen der Konstruktion und Ausführung sind aufgrund von Weiterentwicklungen der Maschine vorbehalten.

Die Maschine entspricht der europäischen Richtlinie 89/336/CEE (Gesetzdekret 476 vom 04.12.92), über die Funkentstörung.



**IM NOTFALL**

Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DER MASCHINE**

- In geschlossenen Räumen.
- Zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser, Milchschaum oder zum Aufwärmen von Getränken mit Dampf.
- Für den Hausgebrauch.
- Von Erwachsenen in guter körperlicher und geistiger Verfassung.

**UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DER MASCHINE**

Nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden. Keine anderen Stoffe als die in der Bedienungsanleitung aufgeführten in die Behälter geben. Beim normalen Füllen der Behälter müssen alle in der Nähe befindlichen Behälter geschlossen werden. Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können die Maschine beschädigen. Kein kohlen säurehaltiges Wasser verwenden. Die Kaffeemühle darf nur eingestellt werden, wenn sie in Betrieb steht. Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle eingreifen und keine anderen Stoffe als Bohnenkaffee einfüllen. Bevor in die Kaffeemühle eingegriffen wird, die Maschine mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker von der Steckdose ziehen. Nie Instantkaffee oder Kaffeebohnen in den Kaffeepulverbehälter geben.

**NETZANSCHLUSS**

Die Espressomaschine nur an eine Steckdose mit der richtigen Spannung anschließen. Die Spannung muss mit derjenigen übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.

**INSTALLATION**

- Eine gut ausgerichtete Stellfläche wählen. Die Maschine nicht in die Nähe von heißen Flächen stellen!
- Einen Abstand von 10 cm von Wänden und Kochplatten einhalten.
- Nicht bei Temperaturen unter 0°C aufbewahren, Gefahr von Frostschäden.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt, mit Klemmen zusammengebunden werden, heiße Flächen berühren, usw.
- Das Netzkabel nicht herunterhängen lassen (Vorsicht: Stolpern, Herunterfallen der Maschine).
- Die Espressomaschine nie am Netzkabel anheben oder ziehen.

**GEFAHREN**

- Die Maschine darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die deren Betriebsweise nicht kennen.
- Die Maschine kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Wenn sie unbewacht ist, Maschine ausschalten.
- Kein Verpackungsmaterial in der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Nicht mit Gegenständen in die Öffnungen der Maschine eingreifen (Gefahr! Strom!).
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen und den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verbrennungsgefahr bei Kontakt mit Heißwasser, Dampf und der Heißwasser/Dampfdüse.

**STÖRUNGEN**

- Die Maschine bei Störungen oder dem Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz der Maschine) nicht verwenden.
- Eventuelle Reparaturen müssen von autorisierten Servicestellen ausgeführt werden.
- Die Maschine niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur von einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Die Maschine ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. (Verbrennungsgefahr!!)

**REINIGUNG/ENTKALKEN**

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und die Maschine abkühlen lassen.
- Die Maschine darf nicht mit Wasser bespritzt oder in Wasser eingetaucht werden.
- Die Maschinenbestandteile nicht in Back- und/oder Mikrowellenöfen trocknen.

**ERSATZTEILE**

Aus Sicherheitsgründen sind ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör zu verwenden.

**ENTSORGUNG**

- Die Verpackung kann wiederverwendet werden.
- Maschine: Netzstecker ziehen, Anschlusskabel der Maschine abschneiden.
- Maschine und Anschlusskabel der Servicestelle oder der öffentlichen Entsorgungsstelle übergeben.









Auf S.65 sind die Meldungen aufgelistet, die die Maschine dem Benutzer während des Betriebs anzeigt.



Wichtige Hinweise für den Gebrauch des Filters "Aqua Prima" sind auf der Seite 66 zu finden.



Behälter mit Kaffeebohnen füllen.



Es kann ein Filter „Aqua Prima“ installiert werden (siehe S.55).



Tank mit frischem Trinkwasser füllen.

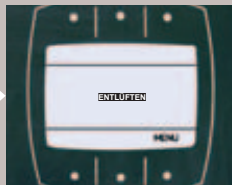


Siehe Typenschild

Netzstecker in eine geeignete Steckdose einstecken.



Zum Einschalten der Maschine Schalter auf „I“ stellen.



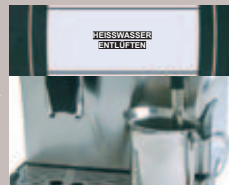
Das Display zeigt an, dass die Leitungen der Maschine befüllt werden müssen.



Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen.



Dampfdrehknopf zum Starten des Kreislauf-Auffüllvorgangs öffnen.



Warten, bis das Wasser regelmäßig aus der Düse austritt.



Das Display zeigt an, dass die Leitungen der Maschine befüllt wurden.



Dampfdrehknopf zum Beenden des Auffüllvorgangs schließen.



Behälter wegnehmen.



Die Maschine ist betriebsbereit.

**Hinweis:** Vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerem Stillstand mit komplettem Entleeren muss der Wasserkreislauf der Maschine wieder aufgefüllt werden. Zudem muss der Kreislauf jedes Mal aufgefüllt werden, wenn auf dem Display die Meldung „ENTLUFTEN“ erscheint.



## EINSTELLUNG DER KAFFEEMÜHLE



Die Mahlstufe kann mit dem Drehknopf eingestellt werden.

Der Kaffee tritt langsamer aus. Drucken und drehen.

Der Kaffee tritt schneller aus. Drucken und drehen.

EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE - Die Einstellung muss vor der Kaffeezubereitung erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich sofort auf die ausgewählte Kaffeezubereitung aus.

## EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE

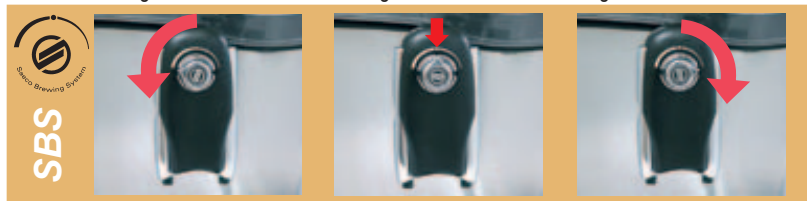


Die zu mahlende Kaffeemenge kann eingestellt werden.

Stärkerer Kaffee.

Leichter Kaffee

Einstellung der Kaffeestärke. Die Einstellung kann auch während der Kaffeezubereitung erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich sofort auf die ausgewählte Kaffeezubereitung aus.



Kaffee crème

Espresso

Ristretto



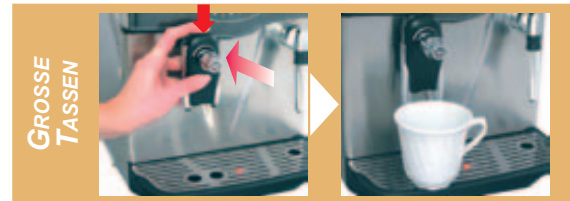
Die Einstellung darf nur bei laufender Kaffeemühle vorgenommen werden.

Bohnenkaffeesmischungen für Espressomaschinen verwenden. Wird das gewünschte Ergebnis nicht erzielt, andere Kaffeemischungen verwenden. Den Kaffee an einem kühlen Ort hermetisch verschlossen aufbewahren. Die Veränderung der Mahlstufe wird erst nach dem Zubereiten von 1 bis 2 Tassen Kaffee feststellbar.

Wenn die Mahlung zu fein eingestellt ist (Drehknopf ganz im Uhrzeigersinn gedreht) und der SBS-Drehknopf auf "Ristretto" (rechts) steht, ist es möglich, dass nur wenig oder kein Kaffee ausläuft.

## GROSSE TASSEN

Zum Zurückstellen den Kaffeeauslauf ziehen bis er einrastet.



Für den Gebrauch von großen Tassen den Knopf drücken und den Kaffeeauslauf bis zum Anschlag schieben.

## KAFFEEMENGE IN DER TASSE

Zur Anpassung der Kaffeemenge an die Tassengröße die Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen, die Taste der gewünschten Kaffeezubereitung drücken und während der Zubereitung gedrückt halten.



Wenn die Tasse wie gewünscht gefüllt ist, die Taste loslassen. Die Maschine ist nun zur Ausgabe der gewünschten Kaffeemenge programmiert.



**⚠ Achtung! Heißes Wasser und Dampf können Verbrühungen hervorrufen! Das Dampfrohr auf die Abtropfschale richten.**  
 Bevor mit der Wasserausgabe fortgefahren wird, am Display kontrollieren, ob diese Funktion gewählt wurde.

**BOHNENKAFFEE** 



Prüfen, ob die Maschine betriebsbereit ist.

Warme Tasse(n) unter den Auslauf stellen.

Taste für den gewünschten Kaffee drücken.  
1 Mal = 1 Kaffee

2 Mal = 2 Kaffee

Wenn die Kaffeezubereitung abgeschlossen ist, die Tasse(n) wegnehmen.

**PULVERKAFFEE** 




Warme Tasse unter den Auslauf stellen.

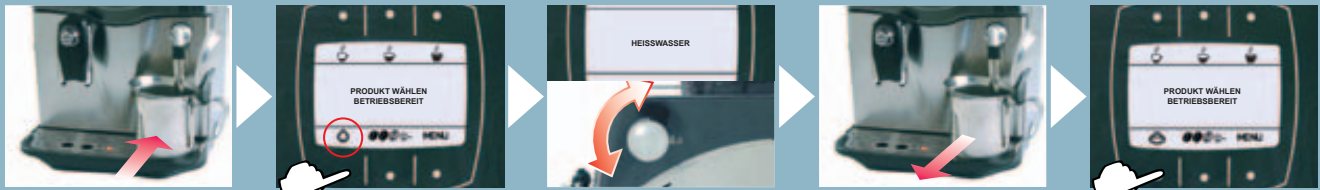
Die Taste einmal oder mehrmals betätigen, um die Funktion auszuwählen.

Pulverkaffee mit dem Messlöffel einfüllen.  
**MAX. 1 MESSLÖFFEL**  
Deckel schließen.

Taste für den gewünschten Kaffee drücken.

Wenn die Kaffeezubereitung abgeschlossen ist, die Tasse wegnehmen.

**HEISSWASSER** 



Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen.

Taste zur Wasserausgabe drücken.

Den Drehknopf zum Starten der Wasserausgabe drücken. Am Schluss den Drehknopf wieder schließen.

Behälter wegnehmen.

Taste drücken, die Maschine funktioniert im normalen Betrieb weiter.



**! Achtung! Heißes Wasser und Dampf können Verbrühungen hervorrufen! Das Dampfrohr auf die Abtropfschale richten.**  
 Bevor mit der Wasserausgabe fortgefahren wird, am Display kontrollieren, ob diese Funktion gewählt wurde.

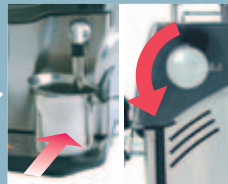
**CAPPUCCINO**



1/3 der Tasse mit kalter Milch füllen.



Kontrollieren, ob die Funktion Dampf gewählt wurde.



Einen Behälter hinstellen. Den Drehknopf öffnen und das restliche Wasser ablassen.



Sobald nur noch Dampf austritt, den Drehknopf zudrehen. Behälter wegnehmen.



Tasse mit Milch unter die Dampfdüse stellen.



Dampfdrehknopf drehen. Die Maschine meldet die Funktion.



Tasse für ein gleichmäßiges Aufwärmen mit Drehbewegungen bewegen.



Nach dem Aufschäumen der Milch den Drehknopf zudrehen.



Die Tasse wegnehmen und unter den Kaffeeauslauf stellen.



Für einen ausgezeichneten Cappuccino den Kaffee in diese Tasse zubereiten.

**DAMPF**



Drehknopf zum Ablassen des restlichen Wassers öffnen. Den Drehknopf schließen.



Tasse unter das Dampfrohr stellen. Den Drehknopf öffnen.



Mit Drehbewegungen wärmen.



Den Drehknopf schließen.



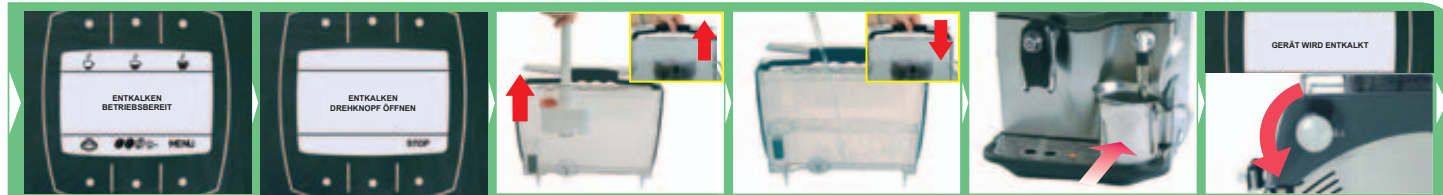
Behälter wegnehmen.





**Achtung! Auf keinen Fall Essig zum Entkalken verwenden.** Es muss ein handelsübliches, unschädliches und ungiftiges Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwendet werden. Wir empfehlen das Saeco-Entkalkungsmittel.

Das Entkalken wird nach 3-4 Monaten nötig, wenn ein Rückgang des Wasserdurchlaufs beobachtet werden kann. Die Maschine muss dazu eingeschaltet sein, das Entkalkungsmittel wird automatisch verteilt.



Die Maschine zeigt an, wenn sie entkalkt werden muss.

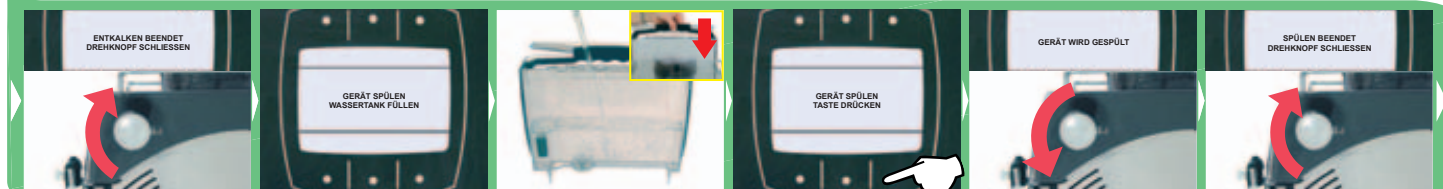
Mit der Taste MENÜ die Entkalkungsfunktion aufrufen. Siehe "Programmierung".

Den Wechselfilter entfernen.

Tank mit der Entkalkungslösung füllen.

Grossen Behälter unter die Dampfdüse stellen.

Drehknopf öffnen. Die Maschine beginnt mit dem Entkalken.



Am Ende des Entkalkungsvorgangs den Drehknopf schließen.

Tank spülen und mit frischem Trinkwasser füllen.

Taste zur Bestätigung des Spülvorgangs drücken.

Drehknopf öffnen. Die Maschine beginnt den Spülvorgang.

Am Ende des Spülvorgangs den Drehknopf schließen und den Kreislauf füllen.

**UNTERBRECHUNG**



Der Drehknopf kann zum Unterbrechen des Entkalkungsvorgangs geschlossen werden.

Die Taste drücken

Tank spülen und mit frischem Trinkwasser füllen.

Taste zur Bestätigung des Spülvorgangs drücken und weiterfahren.



**Wird der Entkalkungsvorgang durch Abstellen der Maschine unterbrochen, wird er beim Wiedereinschalten der Maschine weitergeführt.**

Am Ende der Entkalkung den Wechselfilter wieder einsetzen.





Der Filter muss ersetzt werden, wenn dies die Maschine meldet.  
Siehe "Programmierung".



Zum Entkalken muss der Filter aus dem Tank entfernt werden.

INSTALLATION



Filter auspacken. Das Datum auf den laufenden Monat einstellen.



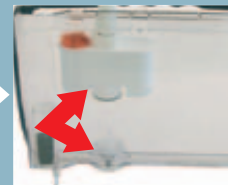
Applikator einsetzen und zur Befestigung am Filter im Uhrzeigersinn drehen.



Die Bezugs- und Einsetzraste des Filters suchen.



Filter in den leeren Tank einsetzen.



Der Bezugspunkt muss mit der Nute übereinstimmen.



Bis zum Anschlag drücken.



Applikator im Gegenuhrzeigersinn drehen und aus dem Tank herausnehmen.



Tank mit frischem Trinkwasser füllen.



Einen Behälter unter die Dampfdüse stellen und die Maschine einschalten.



Taste zur Wasserausgabe drücken.



Hahn öffnen und Wasser ausgeben.



In Intervallen den ganzen Tankinhalt entleeren.



Wenn der Tank leer ist, wieder mit frischem Trinkwasser auffüllen.



Siehe "Programmierung". Die Filterkontrolle einschalten und die Wasserzählung zurücksetzen.

Die Maschine kann auch ohne Filter benutzt werden, Saeco empfiehlt aber den Gebrauch. Falls sie trotzdem ohne Filter betrieben wird, muss die Maschine öfters entkalkt werden.

Jetzt ist Ihre Kaffeemaschine gebrauchsbereit.



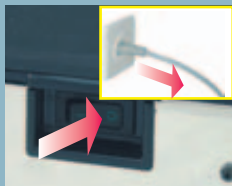


Die Maschine und/oder die Bauteile nicht in Back- und/oder Mikrowellenöfen trocknen.



Die Maschine nicht ins Wasser tauchen oder die Bauteile im Geschirrspüler waschen.

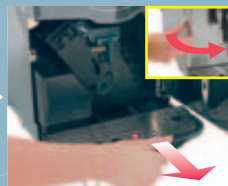
## ALLGEMEINE REINIGUNG



Die Maschine ausschalten.  
Netzstecker ziehen.



Tank reinigen.  
Sieb im Tank reinigen.



Abtropfschale herausnehmen,  
entleeren und reinigen.



Kaffeesatzbehälter herausnehmen,  
entleeren und reinigen.



Den Panarello abschrauben und reinigen.



Mit der Bürste die Pulverkaffee-Dosiervorrichtung reinigen.

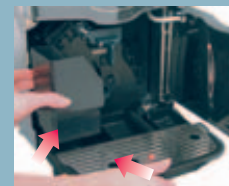


Auslauf abmontieren und mit Wasser waschen.

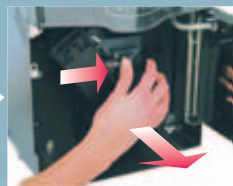


Die Maschine, ihre Bestandteile und die Brühgruppe müssen mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden.

## BRÜHGRUPPE



Das Gitter wegnehmen.  
Die vordere Tür öffnen.  
Die Behälter herausnehmen.



Zum Herausnehmen der Gruppe Taste PUSH drücken.



Obersieb abschrauben und reinigen.



Den sauberen Filter wieder montieren.



Gruppe reinigen, trocknen lassen und wieder montieren.  
**Taste PUSH nicht drücken.**




Alle Teile wieder in die Maschine einsetzen.  
Tür schließen.




Der Benutzer hat die Möglichkeit, einige Funktionsparameter der Maschine nach seinen Bedürfnissen zu ändern.


BEGINN DER PROGRAMM.




Für den Zugriff zur Programmierung die MENU-Taste drücken.




Mit den hervorgehobenen Tasten werden die wichtigsten Menüs angezeigt.




Mit der Taste "OK" kann der angezeigte Menüpunkt aufgerufen werden.



Mit den hervorgehobenen Tasten werden die Sekundärmenüs angezeigt/geändert.




Mit der OK-Taste wird das Menü angewählt oder die Änderung bestätigt.




Mit der ESC-Taste verlässt man die Programmierung ohne Änderungen.

STAND-BY


Wird die Maschine wenig benutzt, kann sie auf STAND-BY umgeschaltet werden. Mit dieser Funktion können Energiekosten eingespart werden.




Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Maschine in Stand-by.




ON-Taste nochmals drücken und die Maschine schaltet wieder ein.




WÄRMEPLATTE


Mit dieser Funktion kann die Wärmeplatte im Maschinengehäuse eingeschaltet werden.




Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Wärmeplatte ein- oder ausschalten.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.



## SPÜLEN

Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, reinigt die Maschine gleich nach dem Aufheizen die Kreisläufe, damit der Kaffee nur mit Frischwasser zubereitet wird.



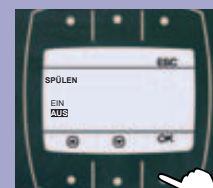
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Mit dem Menü kann die Funktion ausgeschaltet werden.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

Bei allen neuen Maschinen ist diese Funktion werkseitig eingeschaltet.

## SPRACHE

Mit dieser Funktion kann die Sprache des Displays geändert werden. Es stehen folgende Sprachen zur Verfügung: Italienisch, Deutsch, Portugiesisch, Spanisch, Englisch, Französisch, Holländisch, Polnisch und Schwedisch. Normalerweise ist die Maschine auf die Sprache des Bestimmungslandes programmiert.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Gewünschte Sprache anwählen.

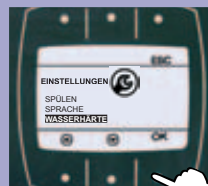


OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

Das fließende Wasser ist je nach Gegend mehr oder weniger hart. Aus diesem Grund kann die Maschine je nach Wasserhärte am Anwenderort in einer Skala von 1 bis 4 eingestellt werden. Die Maschine ist auf einen Härtegrad 3 eingestellt.



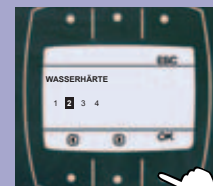
Streifen 1 Sekunde in das Wasser eintauchen. Kontrollieren, wie viele Quadrate ihre Farbe wechseln.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Entsprechenden Härtegrad anwählen (z.B. 2 Quadrate = Härte 2) und mit der OK-Taste speichern.



Die Wasserhärte sollte je nach Kalkgehalt und Wasserhärte eingestellt werden.

## WASSERHÄRTE



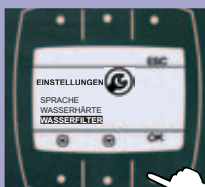
## WASSERFILTER

Diese Funktion muss aufgerufen werden, wenn der Wechselfilter "Aqua Prima" zum ersten Mal installiert wird.

**Der Befehl „RESET“ muss jedes Mal ausgeführt werden, wenn ein neuer Wechselfilter eingesetzt wird.**



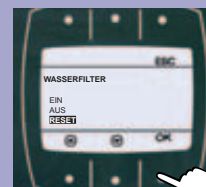
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Mit dem Menü kann man die Funktion EINSCHALTEN.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

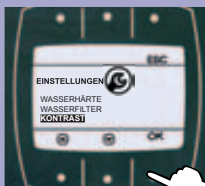
DEUTSCH

## KONTRAST

Diese Funktion dient zur korrekten Einstellung des Displaykontrasts je nach den persönlichen Bedürfnissen.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Mit dem Menü kann der gewünschte Kontrast eingestellt werden.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## TASTENTON

Diese Funktion schaltet den Summer in der Maschine ein/aus. Wenn die Funktion aktiv ist, ertönt bei jedem Tastendruck ein akustisches Signal.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Mit dem Menü kann man die Funktion EINSCHALTEN.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.



## WERKSEINSTELLUNGEN

Mit dieser Funktion können die Funktionsparameter der Maschine wieder auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Werden alle Parameter zurückgesetzt, gehen alle individuellen Einstellungen verloren.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Anwählen, ob die Programmierungen der Maschine wieder auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden sollen.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## VORBRÜHEN

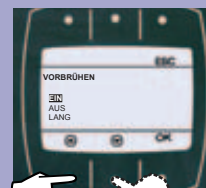
Das Vorbrühen, bei dem der Kaffee vor dem eigentlichen Brühen etwas angefeuchtet wird, entfaltet das volle Aroma des Kaffees. Man kann zwischen „ein“, „aus“ und „lang“ anwählen.



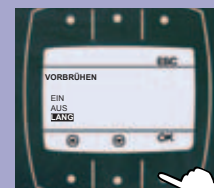
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Vorbrühen ein- oder ausschalten.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## TEMPERATUR ESPRESSO

Die Temperatur des Espresso kann den individuellen Vorlieben entsprechend ausgewählt werden. Es bestehen folgende Möglichkeiten: „tief“ – „mittel“ – „hoch“.



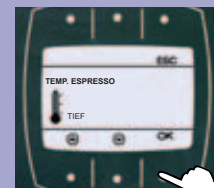
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Gewünschte Temperatur anwählen.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.



## TEMPERATUR KAFFEE

Die Temperatur des Kaffees kann den individuellen Vorlieben entsprechend ausgewählt werden. Es bestehen folgende Möglichkeiten: "tief" – „mittel“ – „hoch“.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Gewünschte Temperatur anwählen.



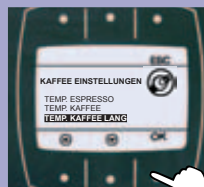
OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## TEMPERATUR KAFFEE LANG

Die Temperatur des langen Kaffees kann den individuellen Vorlieben entsprechend ausgewählt werden. Es bestehen folgende Möglichkeiten: "tief" – „mittel“ – „hoch“.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Gewünschte Temperatur anwählen.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## AROMA VORWAHL

Zum Einstellen der zu mahlenden Kaffeemenge für die gewünschte Kaffeeausgabe. Siehe „Einstellungen“ auf S. 51.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Die gewünschte Kaffeemenge wählen.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

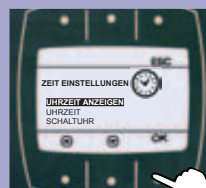


UHR  
ANZEIGEN

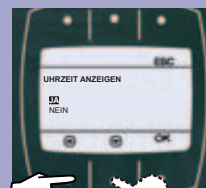
An der Maschine kann in bestimmten Augenblicken des Betriebs die laufende Uhrzeit angezeigt werden.



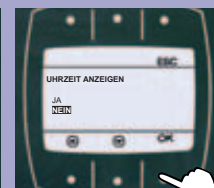
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Mit dem Menü kann man die Funktion EINSCHALTEN.



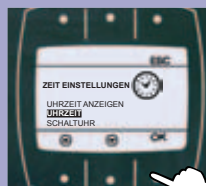
OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

UHR  
EINSTELLEN

Mit dieser Funktion kann die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Die Stunden mit den Tasten einstellen und mit "OK" speichern.



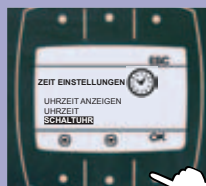
Die Minuten mit den Tasten einstellen und mit "OK" speichern.

## SCHALTUHR

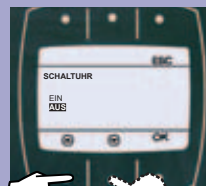
Diese Funktion schaltet die Schaltuhrfunktion ein/aus. Wenn die Funktion aktiv ist, schaltet die Maschine zu den in der Funktion „SCHALTZEITEN“ eingestellten Zeiten ein und aus.



Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Mit dem Menü kann man die Funktion EINSCHALTEN.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.



## SCHALTZEITEN

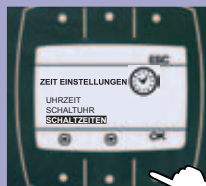
Mit dieser Funktion, die vom Benutzer ein- und ausgeschaltet wird, kann der Zeitpunkt des Ein- und Ausschaltens der Maschine gewählt werden.

EIN: zeigt die Einschaltzeit an.  
AUS: zeigt die Ausschaltzeit an.

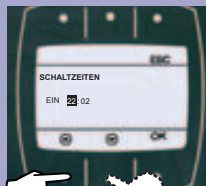
Bei Drücken der Taste "OK" wird der eingegebene Wert gespeichert und es kann der nächste Wert geändert werden.



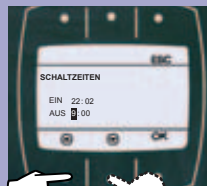
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Die Stunden und Minuten einstellen und mit "OK" speichern.



Die Stunden und Minuten einstellen und mit "OK" speichern.

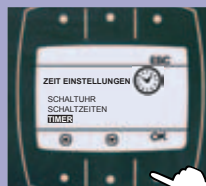
## TIMER

Diese vom Hersteller eingestellte Funktion stellt die Maschine 3 Stunden nach der letzten Kaffeeausgabe automatisch auf „Stand-by“ um. Die Funktion ist ausgeschaltet, wenn die Funktion „SCHALTUHR“ eingeschaltet ist.

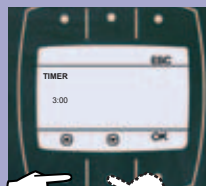
Die Ausschaltzeit kann in Intervallen von jeweils 15 Minuten bis mindestens 15 Minuten eingestellt werden



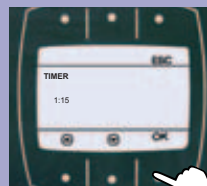
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Die gewünschte Zeit mit den Tasten einstellen.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## REINIGUNG

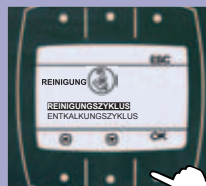
Mit dieser Funktion wird ein Reinigungszyklus mit Wasser der Bestandteile durchgeführt, die zur Kaffeeausgabe dienen.

**Der Reinigungszyklus kann nicht unterbrochen werden.**

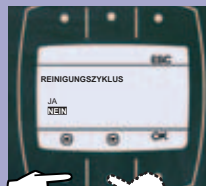
**Der Vorgang muss von einer Person überwacht werden.**



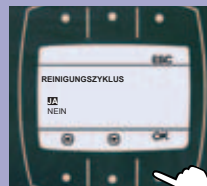
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Wählen, ob der Spülzyklus ein- oder ausgeschaltet werden soll.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.



**Achtung:** Es könnten große Wassermengen aus dem Kaffeeauslauf austreten. Bevor der Zyklus gestartet wird, die Abtropfschale entleeren und zusätzlich einen Behälter bereit halten.



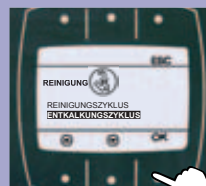
## ENTKALKEN

Mit dieser Funktion kann der automatische Entkalkungszyklus durchgeführt werden. Siehe S. 54.

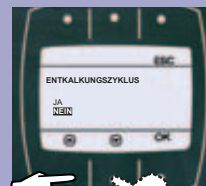
**Der Vorgang muss von einer Person überwacht werden.**



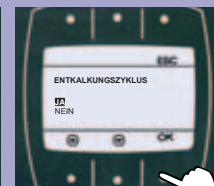
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Wählen, ob der Entkalkungszyklus ein- oder ausgeschaltet werden soll.



OK-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.

## TOTAL KAFFEE

Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, kann die Gesamtzahl der ausgegebenen Kaffees angezeigt werden.



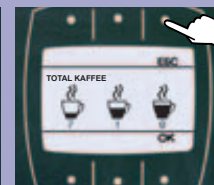
Das MENÜ wählen.



Wenn die Funktion erscheint, mit der OK-Taste anwählen.



Die von der Maschine ausgegebenen Kaffees anzeigen.



„ESC“ zum Verlassen des Menüs drücken.





## TÜRE SCHLIESSEN

Vordere Tür schließen.



## SATZBEHÄLTER FEHLT

Abtropfschale und Kaffeesatzbehälter richtig einsetzen.



## SATZBEHÄLTER LEEREN

Die Tür öffnen, Kaffeesatzbehälter herausnehmen und den Kaffeesatz ausleeren.

**Wichtiger Hinweis:** Der Kaffeesatzbehälter darf nur bei eingeschalteter Maschine entleert werden. Der Behälter muss mindestens 5 Sekunden lang herausgenommen werden. Wird der Kaffeesatzbehälter bei ausgeschalteter Maschine entleert, ist die Kaffeezubereitung beim nächsten Einschalten gesperrt.



## BRUHGRUPPE FEHLT

Brühgruppe richtig einsetzen.



## ENTLÜFTEN

Die Leitungen befüllen.



## WASSERTANK FÜLLEN

Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen.



Kaffeebohnenbehälter mit Bohnenkaffee füllen und den Kaffeezubereitungszyklus wieder starten.



Maschine entkalken



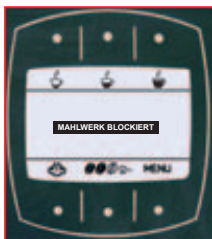


Taste „ON“ drücken.



**BRUGRUPPE BLOCKIERT**

Autorisierte Servicestelle rufen.



Autorisierte Servicestelle rufen.



Die Maschine ist in der Aufheizphase; abwarten, bis die Maschine diesen Vorgang abgeschlossen hat.



Den Filter "Aqua Prima" so bald wie möglich auswechseln; falls kein neuer Filter zur Hand ist, den vorhandenen herausnehmen und die Funktion "Wasserfilter" ausschalten (siehe Programmierung).

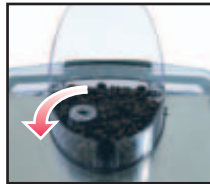
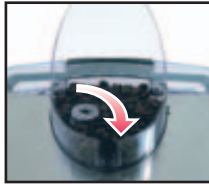


### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ZUR BENUTZUNG DES FILTERS „AQUA PRIMA“

Wir geben Ihnen hier einige Hinweise zur korrekten Benutzung des Filters „Aqua prima“, die Sie beachten sollten:

1. Den Filter „Aqua prima“ an einem kühlen und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren; die Raumtemperatur muss zwischen +5°C und +40°C liegen.
2. Den Filter in Räumen benutzen, deren Temperatur 60°C nicht überschreitet.
3. Wir empfehlen, den Filter „Aqua prima“ zu waschen, wenn die Kaffeemaschine 3 Tage nicht benutzt wurde.
4. Wenn die Kaffeemaschine 20 Tage nicht benutzt wurde, ist es empfehlenswert, den Filter auszuwechseln.
5. Wenn man einen bereits geöffneten Filter aufbewahren möchte, ihn luftdicht in einem Nylonbeutel verschließen und in den Kühlschrank stellen; es ist verboten, ihn in der Tiefkühltruhe aufzubewahren, weil sich dabei die Eigenschaften des Filters ändern.
6. Den Filter vor Benutzung 30 Minuten im Wasserbehälter eingetaucht lassen.
7. Wenn die Verpackung einmal geöffnet ist, den Filter nicht offen aufbewahren.
8. Der Filter muss nach 90 Tagen ab Öffnung der Verpackung oder nach Behandlung von 60 Litern Trinkwasser ausgetauscht werden.



STÖRUNGEN	URSACHEN	BEHEBUNG
Die Maschine schaltet nicht ein.	Die Maschine ist nicht am Stromnetz angeschlossen.	Hauptschalter einschalten.
		Stecker und Anschluss kontrollieren.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Die Tassen sind kalt.	Tassen vorwärmen.
	Es ist eine niedrige Temperatur eingestellt.	Die Maschine auf eine höhere Temperatur einstellen.
Bei der Anwahl von "Pulverkaffee" wird nur Heißwasser ausgegeben.	Es ist kein Pulverkaffee eingefüllt worden.	Pulverkaffee einfüllen und nochmals starten.
Kein Heißwasser oder Dampf	Die Düse ist verstopft.	Die Düse mit einer Nadel reinigen.  <b>⚠ Zur Durchführung dieses Arbeitsgangs sollte der Drehknopf geschlossen und die Maschine ausgeschaltet sein.</b>
Das Aufheizen der Maschine dauert lange.	Die Maschine ist stark verkalkt	Die Maschine entkalken.
Die Brühgruppe kann nicht herausgenommen werden.	Die Brühgruppe hat in einer falschen Stellung gestoppt.	Die Tür schließen und die Maschine einschalten. Die Brühgruppe führt eine Rückstellung durch.

STÖRUNGEN	URSACHEN	BEHEBUNG
Zu wenig oder keine Kaffeeausgabe	Drehknopf nach rechts gedreht.	Mahlung auf einen höheren Wert einstellen (Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen).
	 Mahlung zu fein oder SBS.	 SBS-Drehknopf nach links drehen.
		



## IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre les précautions suivantes, afin d'éviter les décharges électriques, les courts circuits et les accidents corporels.

- 1 Lire toutes les instructions et les indications données dans cette brochure, ainsi que toute autre information que contient l'emballage, avant de mettre la machine en marche.
- 2 Ne pas toucher les surfaces chaudes de la machine. Utiliser les poignées ou boutons.
- 3 Ne pas plonger le fil électrique, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
- 4 Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
- 5 Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service et laissez-le refroidir avant de retirer les accessoires pour le nettoyage ou de les mettre en place.
- 6 Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise en mauvais état ou après que l'appareil ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez votre appareil au service après-vente autorisé le plus proche pour examen ou réparation.
- 7 L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait poser des problèmes.
- 8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 9 Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou de la surface de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- 10 Ne pas poser sur une cuisinière ou dans un four chaud.
- 11 Mettre toujours l'appareil en position «**éteint**» avant de le débrancher. Mettre aussi tous les interrupteurs à «**éteint**» avant de le débrancher.
- 12 Usage domestique seulement.
- 13 Faire très attention en utilisant la vapeur.

## GARDER CES ISTRUCTIONS

## PRÉCAUTIONS

Machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'utilisateur, doit être fait par un centre de service autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

- 1 Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque des données techniques.
- 2 Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
- 3 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
- 4 Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des instruments durs.
- 5 Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour éviter la formation de tartre.

## INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ELECTRIQUE

- A** Votre appareil est muni d'un cordon électrique court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle ou qu'on ne s'y accroche.
- B** On peut utiliser une rallonge électrique en prenant certaines précautions.
- C** Si on utilise une rallonge, vérifier:
- 1 que sa tension est au moins égale à celle de l'appareil
  - 2 qu'elle est munie d'une prise à trois fiches, avec mise à la terre, si c'est le cas pour le cordon de l'appareil
  - 3 que le câble ne pende pas de la table afin d'éviter de trébucher.



## INFORMATIONS GENERALES

Cette machine est indiquée pour la préparation de café espresso à partir de café en grains ou de café moulu ; elle est dotée d'une valve vapeur et eau chaude. Le corps de la machine, à l'élégant design, a été conçu pour un usage domestique et n'est donc pas indiqué pour un fonctionnement continu de type professionnel.

**Attention.** Aucune responsabilité n'est assumée pour les éventuels dommages résultant de :

- emploi erroné et non conforme aux buts prévus ;
- réparations effectuées en dehors des centres de service autorisés ;
- manipulation frauduleuse du cordon d'alimentation ;
- manipulation frauduleuse de tout composant de la machine ;
- emploi de pièces de rechange et d'accessoires non originaux.

Dans les cas cités, la garantie sera annulée.

### POUR FACILITER LA LECTURE



Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions importantes pour la sécurité de l'utilisateur. Suivre scrupuleusement ces indications pour éviter les risques de blessures graves.

### UTILISATION DU MODE D'EMPLOI

Conserver cette brochure dans un endroit sûr et la joindre à la machine si une autre personne devait l'utiliser. Pour d'ultérieurs renseignements ou en cas de problèmes non traités ou insuffisamment traités dans la présente brochure, veuillez vous adresser aux centres de services autorisés.

## DONNÉES TECHNIQUES

• Tension nominale	Voir plaque située sur l'appareil
• Puissance nominale	Voir plaque située sur l'appareil
• Matériau du corps de la machine	Métal
• Dimensions (l x h x p) (mm)	285 x 375 x 400
• Poids (kg)	11
• Longueur du cordon (mm)	1200
• Tableau de commande	Frontal (digital)
• Réservoir d'eau (l)	2 - Amovible
• Alimentation	Voir plaque située sur l'appareil
• Pression pompe (bars)	15
• Chaudière	Acier inoxydable - Aluminium
• Capacité du récipient à café (g)	300 g de café en grains
• Rapid Steam	Vapeur prête en quelques secondes
• Moulins	En porcelaine
• Quantité de café moulu	6 - 10 g
• Capacité du bac à marcs	13
• Dispositifs de sécurité	Valve de sécurité pression chaudière ; thermostat de sécurité.

Sous réserve de modifications de construction et d'exécution dues au progrès technologique.

Machine conforme à la Directive Européenne 89/336/CEE (Décret législatif 476 du 04/12/92), relative à l'élimination des perturbations radiotechniques.



**EN CAS D'URGENCE**

Détacher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise.

**L'APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT**

- Dans un lieu fermé ;
- Pour la préparation du café, de l'eau chaude, pour monter le lait ou pour réchauffer des boissons en utilisant la vapeur ;
- Pour un emploi domestique ;
- Par des adultes en bonnes conditions psychologiques et physiques.

**NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL**

Dans des buts différents de ceux indiqués ci-dessus afin d'éviter les accidents. Ne pas introduire dans les bacs et récipients des produits différents de ceux indiqués dans le mode d'emploi. Pendant le remplissage normal d'un récipient, il faut fermer obligatoirement tous les récipients voisins. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable fraîche uniquement : l'eau chaude et/ou d'autres liquides pourraient endommager la machine. Ne pas utiliser de l'eau avec de l'anhydride carbonique. Régler le moulin à café uniquement lorsque ce dernier est activé. Il est interdit de mettre les doigts dans le moulin à café ou tout matériau autre que du café en grains. Avant d'intervenir à l'intérieur du moulin à café mettre la machine hors tension et détacher la prise de courant. Ne pas introduire dans le récipient du café moulu le café soluble ou en grains.

**BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE**

Brancher la machine à une prise de courant adéquate. La tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de la machine.

**INSTALLATION**

- Choisir un plan d'appui bien nivelé. Ne pas poser la machine sur des surfaces brûlantes !
- Placer la machine à 10 cm de distance des murs et des plaques de cuisson.
- Ne pas laisser la machine à une température inférieure à 0°C : le gel risque de l'endommager.
- La prise de courant doit pouvoir être atteinte à tout moment.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé, attaché avec un serre-fils, posé sur des surfaces chaudes, etc.
- Ne pas laisser pendre le cordon (afin d'éviter de trébucher ou de faire tomber la machine)
- Ne pas porter ni tirer la machine en la tenant par le cordon d'alimentation.

**DANGERS**

- La machine à café ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne sachant pas l'utiliser.
- L'appareil est dangereux pour les enfants. Si la machine est sans surveillance, il faut la désactiver.
- Ne laissez pas les matériaux employés pour emballer la machine à la portée des enfants
- Ne pas diriger contre soi-même et/ou quelqu'un d'autre le jet de vapeur surchauffé et/ou d'eau chaude : danger de brûlures.
- Ne pas insérer d'objets à travers les ouvertures de l'appareil. (Danger ! Courant électrique)
- Ne pas toucher la fiche avec les mains ou les pieds mouillés, ne pas tirer pour la détacher.
- Attention ! Dangers de brûlures au contact de l'eau chaude, de la vapeur et du bec de la buse de l'eau chaude/vapeur.

**PANNES**

- Ne jamais utiliser la machine si elle est en panne ou si vous soupçonner une panne, par exemple après une chute.
- Seuls les centres de service autorisés peuvent effectuer des interventions et réparations.
- Ne pas utiliser une machine dont le cordon d'alimentation est défectueux. Le cordon doit être remplacé par un centre de service autorisé uniquement (Danger ! Courant électrique !).
- Désactiver la machine avant d'ouvrir le volet de service. Danger de brûlures !

**NETTOYAGE / DÉTARTRAGE**

- Avant le nettoyage, débrancher le cordon électrique de la prise de courant et attendre que la machine refroidisse.
- Éviter que la machine entre en contact avec des éclaboussures d'eau ou ne soit plongée dans l'eau !
- Ne pas sécher des parties de la machine dans un four traditionnel ou un four à micro-ondes.

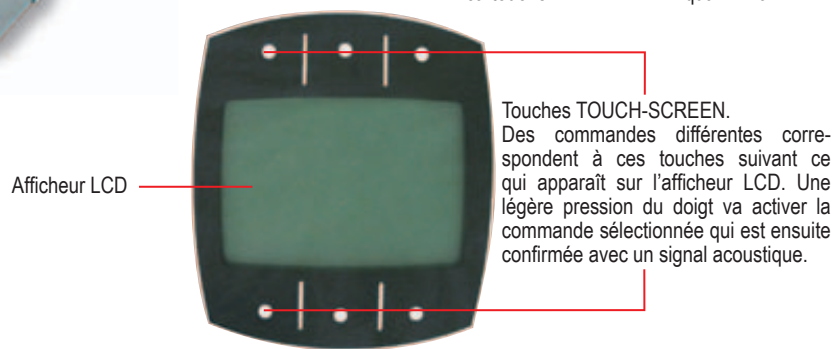
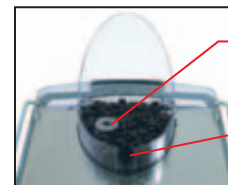
**PIÈCE DE RECHANGE**

Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires originaux.

**MISE AU REBUT**

- L'emballage peut être recyclé.
- Machine : débrancher la fiche d'alimentation du réseau, couper le cordon d'alimentation de l'appareil.
- Livrer la machine et le cordon au centre de service ou au centre de tri public.









Nous reportons page 87 les messages d'alarme destinés à l'utilisateur de la machine.



Des notices importantes pour l'usage du filtre "Aqua Prima" sont indiquées à la page 88.



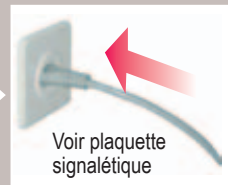
Remplir le récipient avec du café en grains.



Il est possible d'installer le filtre "Aqua Prima" (voir page 77).



Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche potable.



Voir plaquette signalétique



Presser l'interrupteur sur la position "I" pour activer la machine.



L'afficheur indique que le circuit de la machine doit être amorcé.



Introduire un récipient sous la buse vapeur.



Ouvrir le robinet pour commencer le chargement du circuit.



Attendre que l'eau sorte de façon régulière du bec.



L'afficheur indique que le circuit de la machine a été amorcé.



Fermer le robinet pour interrompre le chargement du circuit.



Retirer le récipient.



La machine est prête à l'emploi.

**Remarque :** Avant de passer à la première mise en service, en cas d'inactivité prolongée, si le réservoir d'eau a été complètement vidé, il faut charger le circuit de la machine. Le circuit doit être chargé chaque fois que l'affichage indique "AMORCER LE CIRCUIT".





**Le réglage ne peut être effectué que lorsque le moulin à café est en service.**

Utiliser des mélanges de café en grains pour machines espresso. Si le résultat n'est pas satisfaisant, utiliser des mélanges de café différents. Conserver le café dans un endroit frais, dans un récipient fermé hermétiquement.

On remarque la différence après 1-2 cafés.

Si vous sélectionnez une mouture trop fine (bouton complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et le bouton SBS est sur la position «Café serré» (droite), le café peut couler lentement ou pas du tout.

**REGLAGE  
MOUTURE**


Le degré de mouture peut être réglé à l'aide du pommeau.

Le café sort plus lentement. Presser et tourner.

Le café sort plus rapidement. Presser et tourner.

**REGLAGE QUANTITÉ CAFÉ** - Effectuer le réglage avant de faire le café. Ce réglage a un effet immédiat sur le café sélectionné.

**REGLAGE  
QUANTITE CAFÉ**


Régler la quantité de café à moudre.

Café plus fort.

Café plus léger.

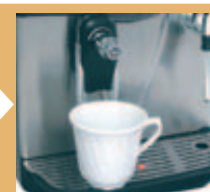
Pour régler le corps du café. Le réglage peut s'effectuer également pendant la préparation du café. Ce réglage a un effet immédiat sur le café sélectionné.



Café crème.

Café espresso.

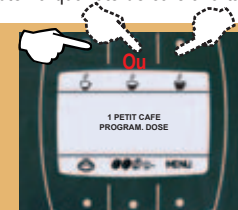
Café serré.

**TASSES GRANDES**


Pour utiliser des tasses de grandes dimensions, presser le bouton et pousser le diffuseur jusqu'au bout.

**CAFÉ EN TASSE**

Pour adapter la quantité de café à la taille des tasses.

**CAFÉ EN TASSE**


Mettre la tasse sous le diffuseur, presser la touche de sélection du café et la maintenir enfoncée durant la durée de sortie du café.

Lorsque la tasse contient la quantité de café désirée, lâcher la touche. La machine est programmée pour la quantité de café désirée.



**Attention ! l'eau chaude et la vapeur peuvent causer des brûlures ! diriger la buse vapeur vers la cuvette d'égouttoir.**  
 Avant de prendre de l'eau chaude, vérifier sur l'afficheur si la fonction a été sélectionnée.

## CAFE EN GRAINS



Vérifier si la machine est prête.

Placer la/les tasses à café chaudes sous le diffuseur.

Presser la touche du café désiré.  
 1 fois = 1 café

2 fois = 2 cafés

Lorsque la machine a terminé la préparation, retirer la/les tasse/s.

## CAFE MOULU



Placer la tasse à café sous le diffuseur.

Pressez une ou plusieurs fois la touche pour sélectionner la fonction.

Verser le café moulu avec le doseur.  
**MAX. 1 DOSE**  
 Fermez le couvercle.

Presser la touche du café désiré.

Lorsque la machine a terminé la préparation, retirer la tasse.

## EAU CHAUDE



Placer un récipient sous la buse vapeur.

Presser la touche pour l'eau.

Ouvrir le robinet pour commencer la distribution proprement dite. A la fin, fermer le robinet.

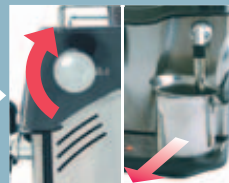
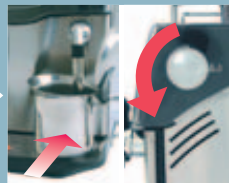
Retirer le récipient.

Presser la touche pour mettre la machine en fonctionnement normal.



**Attention ! l'eau chaude et la vapeur peuvent causer des brûlures ! diriger la buse vapeur vers la cuvette d'égouttoir.**  
**Avant de prendre de l'eau chaude, vérifier sur l'afficheur si la fonction a été sélectionnée.**

**CAPPUCCINO**



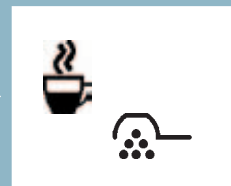
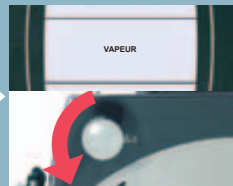
Remplir la tasse avec 1/3 de lait froid.

Vérifier si la fonction vapeur a été sélectionnée.

Placer un récipient. Ouvrir le robinet pour décharger l'eau résiduelle.

Lorsque de la vapeur sort, fermer le robinet. Retirer le récipient.

Placer la tasse avec le lait sous la buse vapeur.



Ouvrir le robinet de la vapeur. La machine indique la fonction.

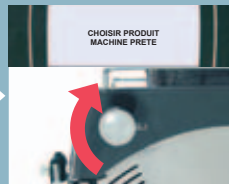
Appliquer des mouvements circulaires à la tasse pour la réchauffer de façon uniforme.

Lorsque le lait est prêt, fermer le robinet.

Prendre la tasse et la placer en dessous du distributeur de café.

Faire couler le café dans la tasse pour obtenir un excellent cappuccino.

**VAPEUR**



Ouvrir le robinet pour évacuer l'eau résiduelle. Fermer le robinet.

Placer la tasse en dessous de la buse vapeur. Ouvrir le robinet.

Faire tourner la tasse en dessous de la buse pour chauffer tout le contenu.

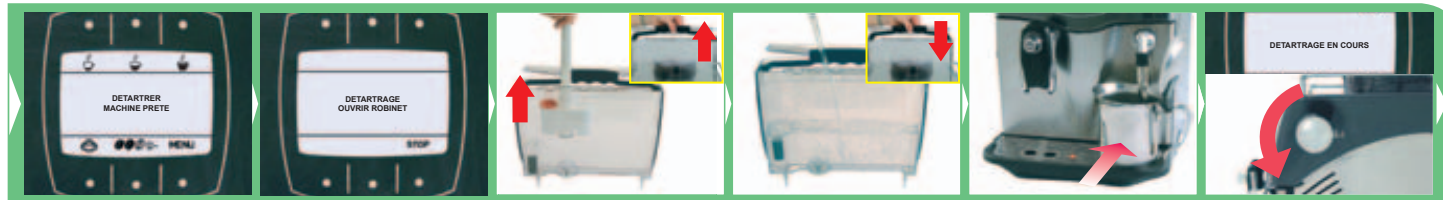
Fermer le robinet.

Retirer le récipient.



**Attention ! N'utilisez en aucun cas du vinaigre comme produit de détartrage.** Vous pouvez utiliser un produit de détartrage pour machine à café de type non toxique et/ou nocif, disponible dans le commerce.

Nous recommandons le produit de détartrage Saeco. Le détartrage est nécessaire tous les 3-4 mois, quand il y a une réduction du débit de l'eau. La machine doit être activée et elle gère la distribution du produit de détartrage automatiquement.



La machine indique quand elle doit être détartrée.

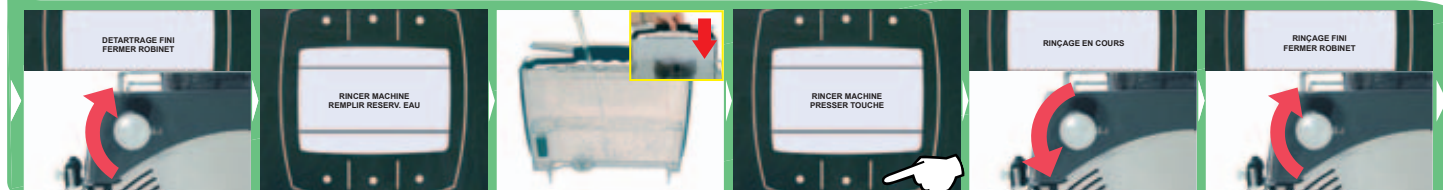
Avec la touche MENU, entrer dans la fonction détartrage. Voir «Programmation».

Retirer le filtre à cartouche.

Remplir le réservoir avec le produit de détartrage.

Placer un grand récipient sous la buse vapeur.

Ouvrir le robinet. La machine commence l'opération de détartrage.



Quand le détartrage est terminé, fermer le robinet.

Rincer et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable.

Presser la touche pour valider le rinçage.

Ouvrir le robinet. La machine commence le rinçage.

Quand le rinçage est terminé, fermer le robinet et charger le circuit.



Pour interrompre le détartrage, fermer le robinet.

Presser le bouton.

Rincer et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable.

Presser la touche pour valider le rinçage.

**Si le cycle de détartrage est interrompu par la mise hors tension de la machine, quand on la remet sous tension, le cycle de détartrage reprend.**

A la fin du détartrage, installer à nouveau le filtre à cartouche.





Le filtre doit être remplacé quand la machine le signale.  
Voir "Programmation".



Avant d'effectuer le détartrage, le filtre doit être retiré du réservoir.

INSTALLATION



Prendre le filtre dans l'emballage. Régler le dateur sur le mois courant.



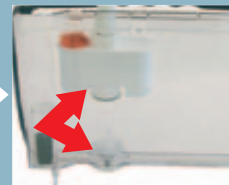
Monter et tourner l'applicateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer au filtre.



Trouver la marque de repère et positionnement du filtre.



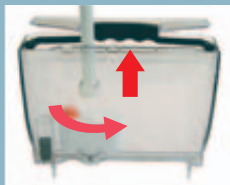
Introduire le filtre dans le réservoir vide.



Le repère doit être placé en correspondance avec la rainure.



Presser complètement.



Tourner l'applicateur dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et le retirer du réservoir.



Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable.



Placer un récipient sous la buse vapeur et allumer la machine.



Presser la touche pour l'eau.



Ouvrir le robinet et faire sortir l'eau.



Vidanger par intervalles le contenu du réservoir d'eau.



Lorsque le réservoir est vide, le remplir de nouveau avec de l'eau fraîche potable.



Voir "Programmation". Activer le contrôle du filtre et remettre le comptage d'eau à zéro.

Il est possible d'utiliser la machine sans filtre, Saeco en conseille l'emploi. Si le filtre n'est pas utilisé, il faut détartrer la machine plus fréquemment.

Vous pouvez maintenant utiliser votre machine à café.



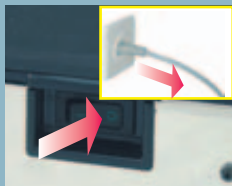


Ne pas sécher la machine et/ou ses parties dans un four à micro-ondes et/ou un four traditionnel.



Ne pas plonger la machine dans l'eau et ne pas introduire ses éléments dans le lave-vaisselle.

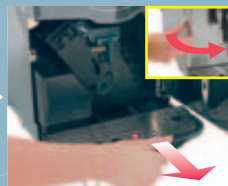
## NETTOYAGE GENERAL



Eteindre la machine.  
Débrancher la fiche.



Laver le réservoir.  
Laver le filtre qui se trouve à l'intérieur.



Retirer la cuvette d'égouttoir, la vider et la laver.



Retirer et vider le tiroir à marcs et le laver.



Dévisser et nettoyer le "pannarello"



Nettoyer le doseur du café moulu à l'aide du pinceau.

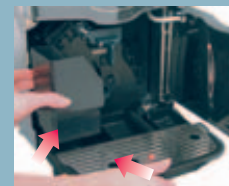


Démonter le diffuseur et le laver avec de l'eau.

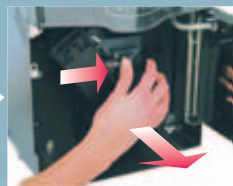


Le nettoyage de la machine, de ses composants et du distributeur doit avoir lieu au moins une fois par semaine.

## GRUPE CAFÉ



Retirer la grille.  
Ouvrir la porte avant.  
Retirer les tiroirs.



Presser sur la touche PUSH pour retirer le groupe.



Dévisser le filtre supérieur le filtre supérieur et le laver.



Remonter le filtre après l'avoir nettoyé.



Laver le groupe, l'essuyer et le remonter. **Ne pas presser la touche « PUSH ».**



Repositionner tous les éléments dans la machine. Fermer le volet de service.



L'utilisateur peut modifier certains paramètres de fonctionnement de la machine suivant ses exigences personnelles.

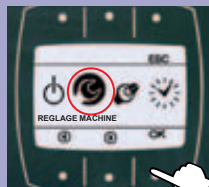
## DEBUT PROGRAMM.



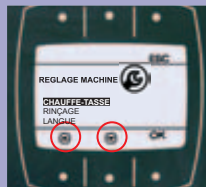
Pour accéder à la programmation, presser la touche MENU.



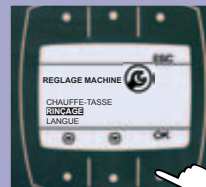
Les touches mises en surbrillance permettent d'afficher les principaux menus.



La touche "OK" permet de sélectionner le menu en surbrillance.



Les touches mises en surbrillance permettent d'afficher/modifier les menus secondaires.



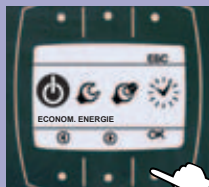
A l'aide de la touche OK, il est possible de sélectionner le menu ou de valider une modification.



A l'aide de la touche ESC, il est possible de sortir sans rien modifier.

## ECONOMIE D'ENERGIE

Lorsque l'appareil est peu utilisé, il peut être commuté sur la position ECONOMIE D'ENERGIE. Cette fonction permet de réduire la consommation énergétique.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Machine en économie d'énergie.



Presser la touche ON pour réactiver la machine.

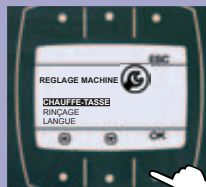


## CHAUFFE - TASSE

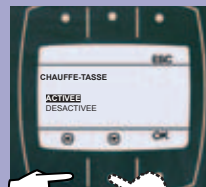
Cette fonction permet d'activer le chauffage de la plaque de chauffage présente sur le dessus de la machine.



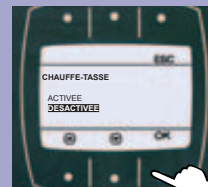
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Il est possible de sélectionner ou pas l'activation de la plaque de chauffage

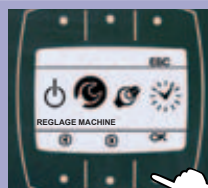


Presser la touche OK pour activer la sélection.

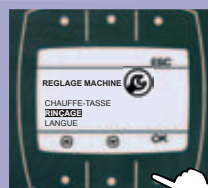


## RINÇAGE

Lorsque cette fonction est activée, immédiatement après la phase de réchauffement, la machine nettoie les buses internes pour garantir que la production de café ne soit effectuée qu'avec de l'eau fraîche.



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



A l'aide du menu, il est possible de désactiver la fonction.

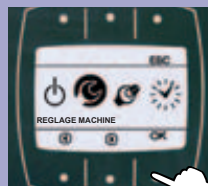


Presser la touche OK pour activer la sélection.

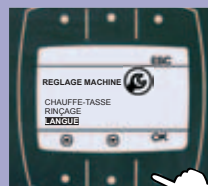
Sur les nouveaux modèles, cette fonction est déjà activée par le fabricant.

## LANGUE

Il est possible de changer la langue d'affichage à l'aide de cette fonction. Il est possible de choisir l'une des langues suivantes : Italien, Allemand, Portugais, Espagnol, Anglais, Français, Hollandais, Polonais et Suédois. La machine est normalement programmée dans la langue du pays de destination.



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Sélectionner la langue désirée.



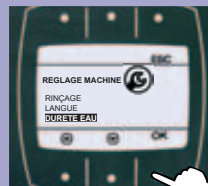
Presser la touche OK pour activer la sélection.

## DURETE D'EAU

L'eau courante est plus ou moins calcaire suivant les régions. C'est pourquoi la machine peut être réglée suivant la dureté de l'eau du lieu de destination, suivant une échelle de 1 à 4. La machine est programmée sur une valeur de dureté de 3.



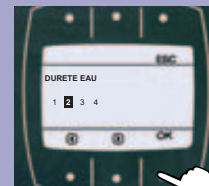
Trémper la bande dans l'eau pendant 1 seconde. Vérifier combien de carrés changent de couleur.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Choisir la dureté correspondante (ex : 2 carrés = dureté 2) et mémoriser à l'aide de la touche OK.



La dureté de l'eau devrait être réglée suivant la quantité de calcaire contenue et de la dureté de l'eau.



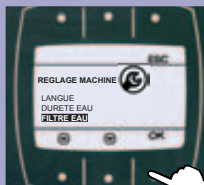
## FILTRE EAU

Cette fonction doit être activée quand on installe le filtre à cartouche "Aqua Prima" la première fois.  
La commande «RESET» doit être effectuée chaque fois que l'on installe un nouveau filtre à cartouche.

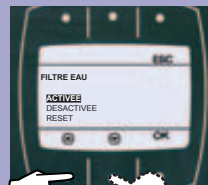
Cette fonction permet d'améliorer la gestion du filtre «Aqua Prima» en avertissant l'utilisateur quand le filtre doit être remplacé.



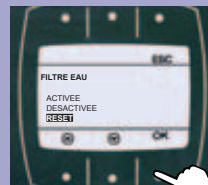
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



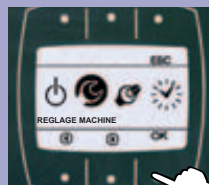
Ce menu permet d'ACTIVER la fonction.



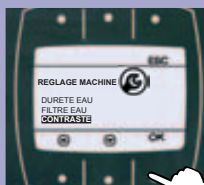
Presser la touche OK pour activer la sélection.

## CONTRASTE

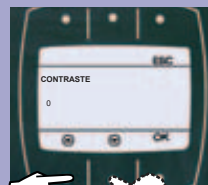
Avec cette fonction, l'utilisateur peut définir le contraste de l'afficheur à son gré.



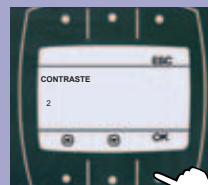
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



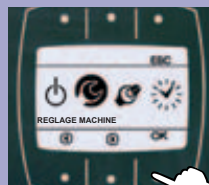
Ce menu permet de régler le contraste souhaité.



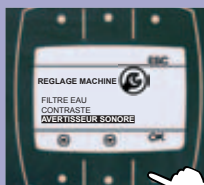
Presser la touche OK pour activer la sélection.

## AVERTISSEUR SONORE

Cette fonction active/désactive l'avertisseur sonore de la machine. Quand cette fonction est activée, la machine émet un signal sonore chaque fois que l'utilisateur presse une touche.



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Ce menu permet d'ACTIVER la fonction.

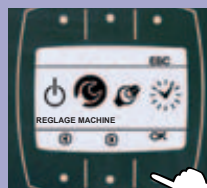


Presser la touche OK pour activer la sélection.

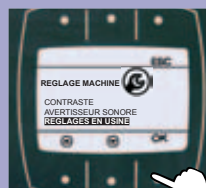


**REGLAGES  
EN USINE**

Cette fonction permet de rétablir les paramètres de fonctionnement de la machine programmés par le fabricant. Si les paramètres de la configuration initiale sont rétablis, toutes les sélections personnelles seront annulées.



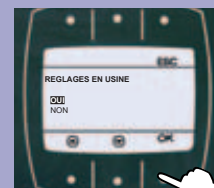
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Sélectionner le rétablissement de la programmation machine avec la configuration initiale ou pas.



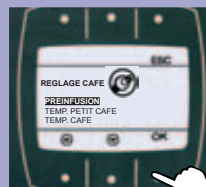
Presser la touche OK pour activer la sélection.

**PREINFUSION**

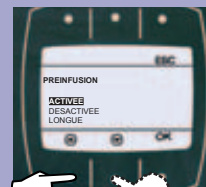
Le processus de préinfusion grâce auquel le café est légèrement humidifié avant la véritable infusion met en valeur l'arôme plein du café dont le goût devient excellent. Il est possible de choisir : « active », « désactivée », « longue ».



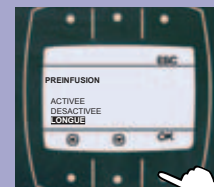
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Choisir d'enclencher ou déclencher la préinfusion.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

**TEMP. PETIT  
CAFE**

Pour satisfaire les exigences individuelles, il est possible grâce au menu de régler la température du petit café en choisissant une température « bas » – « moyen » – « haut ».



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Sélectionner la température désirée.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

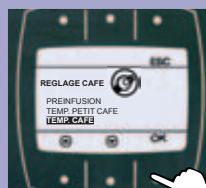


## TEMP. CAFE

Pour satisfaire les exigences individuelles, il est possible grâce au menu de régler la température du café en choisissant une température "bas" – "moyen" – "haute".



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Sélectionner la température désirée.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

## TEMP. GRAND CAFE

Pour satisfaire les exigences individuelles, il est possible grâce au menu de régler la température du grand café en choisissant une température "bas" – "moyen" – "haute".



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Sélectionner la température désirée.



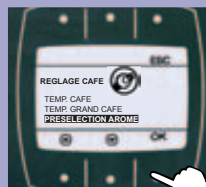
Presser la touche OK pour activer la sélection.

## PRESELECTION AROME

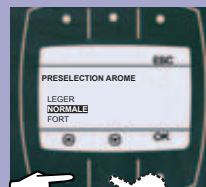
Pour sélectionner à la mise sous tension de la machine, la dose de café à moudre pour obtenir le café souhaité. Voir «Réglages» p. 73.



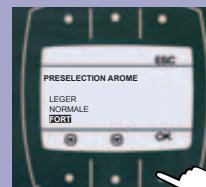
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Sélectionner la dose de café souhaitée.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

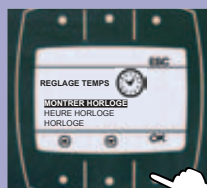


## AFFICHER L'HEURE

La machine permet d'afficher l'heure courante à certains moments du fonctionnement.



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Ce menu permet d'ACTIVER la fonction.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

## PROGRAMMER L'HEURE

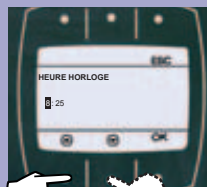
Cette fonction permet de programmer l'heure courante.



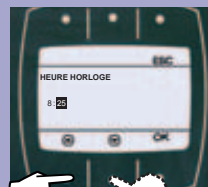
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Régler l'heure avec les touches et mémoriser avec «OK».



Régler les minutes avec les touches et mémoriser avec «OK».

## HORLOGE

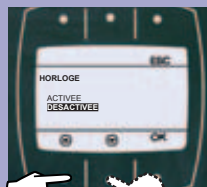
Cette fonction active/désactive le fonctionnement de l'horloge. Quand la fonction est activée, la machine s'allume et s'éteint en fonction de l'heure programmée dans la fonction «HORAIRE ON/OFF».



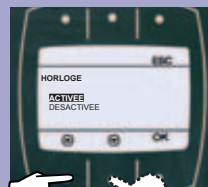
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Ce menu permet d'ACTIVER la fonction.



Presser la touche OK pour activer la sélection.



## HORAIRES ON/OFF

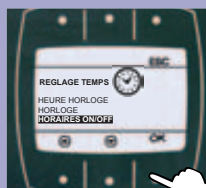
Cette fonction, activée et désactivée par l'utilisateur, permet de sélectionner l'heure de mise sous et hors tension de la machine.

**ACTIVEE** : elle indique l'heure de mise sous tension

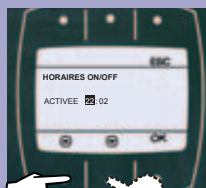
**DESACTIVEE** : elle indique l'heure de mise hors tension



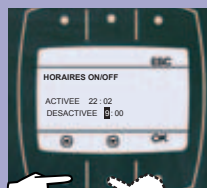
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Régler l'heure et les minutes puis valider avec «OK».



Régler l'heure et les minutes puis valider avec «OK».

La pression de la touche «OK» valide la valeur paramétrée et permet la modification de la valeur suivante.

## TEMPORISATEUR

Cette fonction, programmée par le fabricant, met automatiquement la machine sur Economie énergie 3 heures après la dernière émission.

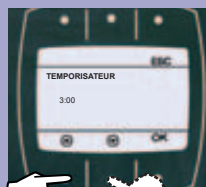
Cette fonction est désactivée quand la fonction «HORLOGE» est activée.



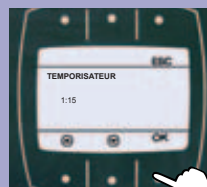
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Régler le temps à l'aide des touches.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

Le moment de l'arrêt peut être réglé, à intervalles de 15 minutes, jusqu'à un minimum de 15 minutes.

## NETTOYAGE

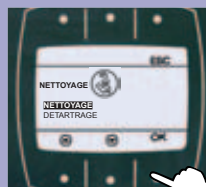
Cette fonction permet d'effectuer un nettoyage à l'eau des parties intéressées par la production de café.

**Le nettoyage ne peut pas être interrompu.**

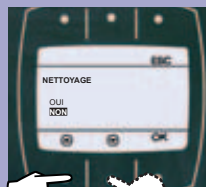
**Une personne doit être présente pendant l'opération.**



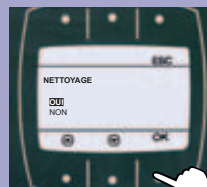
Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Choisir entre activer ou désactiver le cycle de lavage.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

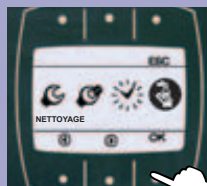
**Attention** : il est possible que beaucoup d'eau sorte du diffuseur de café. Avant de commencer, vider la cuvette d'égouttoir et avoir un récipient supplémentaire à portée de main.



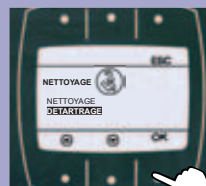
## DETARTRAGE

Cette fonction permet d'effectuer le cycle automatique de détartrage. Voir p. 76.

**Une personne doit être présente pendant l'opération.**



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Choisir entre activer ou désactiver le cycle de détartrage.



Presser la touche OK pour activer la sélection.

## TOTAL CAFES

Cette fonction permet d'afficher le nombre de cafés produits par la machine.



Sélectionner le MENU.



Lorsque la fonction apparaît, sélectionner à l'aide de la touche OK.



Le nombre de café déjà préparés s'affiche.



Sortir du menu en pressant la touche ESC.




**FERMER LA PORTE**

Fermer la porte avant.


**BAC A MARC ABSENT**

Introduire correctement la cuvette d'égouttoir et le tiroir à marcs.


**VIDER LA BAC A MARC**

Ouvrir la porte, extraire le tiroir de marc et le vider .

**Remarque importante :** le tiroir à marcs doit être vidé uniquement lorsque la machine est activée. Le tiroir doit être retiré pendant au moins 5 secondes. Si le tiroir est vidé lorsque la machine est désactivée, cela empêchera la production de café à l'activation.


**GROUPE ABSENT**

Introduire le groupe café correctement.


**AMORCER LE CIRCUIT**

Procéder à l'amorçage du circuit.


**REMPLIR RESERV. EAU**

Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche potable.



Remplir le récipient café en grains avec du café en grains et relancer le cycle café.

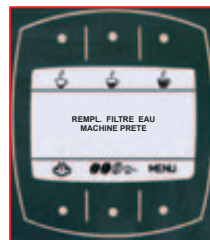


Détartre la machine





Presser la touche "ON"

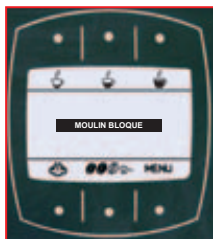


Remplacer le plus vite que possible le filtre "Aqua Prima"; si vous n'avez pas un filtre nouveau, extraire le filtre existant et désactiver la fonction "Filtre Eau" (Voir Programmation).



#### **GROUPE BLOQUE**

Contacter un centre de service agréé.



Contacter un centre de service agréé.




La machine est dans la phase de chauffage; attendre que la machine ait fini cette opération.

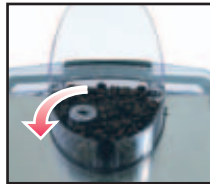
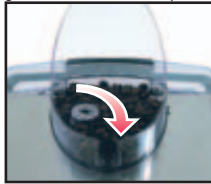


#### **INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES POUR UN USAGE CORRECT DU FILTRE «AQUA PRIMA»**

Pour utiliser correctement le filtre «Aqua prima», nous vous prions d'observer les consignes suivantes :

1. Conservez le filtre «Aqua prima» dans un local frais, à l'abri du soleil ; la température du local doit être comprise entre +5°C et +40°C;
2. Utilisez le filtre dans un environnement où la température ne dépasse pas 60°C.
3. Lavez le filtre «Aqua prima» si vous laissez la machine à café inutilisée pendant trois jours ;
4. Il est conseillé de remplacer le filtre si vous laissez la machine à café inutilisée plus de 20 jours ;
5. Si vous souhaitez conserver un filtre ouvert, fermez-le hermétiquement dans un sac en plastique et rangez-le au frigo ; il est interdit de le conserver au surgélateur car les propriétés du filtre s'altéreraient.
6. Avant d'utiliser le filtre, laissez-le dans le réservoir d'eau pendant 30 minutes.
7. Ne conservez pas le filtre au contact de l'air après l'avoir déballé.
8. Le filtre doit être remplacé 90 jours après l'ouverture de l'emballage ou après avoir traité 60 litres d'eau potable.



PROBLEME	CAUSE	REMEDE
La machine ne se met pas en marche	La machine n'est pas branchée au réseau électrique.	Activer l'interrupteur général.
		Contrôler la fiche et le branchement.
Le café n'est pas assez chaud.	Les tasses sont froides	Réchauffer les tasses.
	Une température basse a été sélectionnée.	Régler la machine sur une température plus élevée.
Lorsqu'on sélectionne Café moulu, il n'est possible de n'avoir que de l'eau.	Le café moulu n'a pas été introduit.	Refaire, cette fois avec du café moulu.
L'eau chaude ou la vapeur n'arrive pas.	Bec de la buse bouché.	Nettoyer le bec à l'aide d'une aiguille.   <b>Pour cette opération, le pommeau doit être fermé et la machine doit être désactivée.</b>
La machine se réchauffe très lentement.	Il y a du calcaire dans l'appareil.	Détartre l'appareil.
Impossible de retirer le groupe	Le groupe s'est arrêté dans une position incorrecte.	Fermer le volet de service et activer la machine. Le groupe diffuseur effectue un cycle de rétablissement.

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Le café coule lentement ou pas du tout.	La mouture est trop fine.	Sélectionner une mouture plus grosse (tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre).
		
	Le bouton SBS est tourné vers la droite.	Tourner le bouton SBS vers la gauche.
		



## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Durante el uso de electrodomésticos, se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de sacudidas eléctricas o incendios.

- 1 Leer atentamente todas las instrucciones e informaciones descritas en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de poner en marcha o utilizar la máquina espresso.
- 2 No tocar superficies calientes.
- 3 No sumergir el cable, los enchufes o el cuerpo de la máquina en agua o en cualquier otro líquido para evitar incendios, sacudidas eléctricas o accidentes.
- 4 Poner particular atención durante el uso de la máquina espresso en presencia de niños.
- 5 Desenchufar la máquina cuando no se esté utilizando o mientras que se está limpiando. Enfriarla antes de introducir o quitar piezas y antes de empezar a limpiarla.
- 6 No utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. Haga que controlen o reparen el electrodoméstico en el centro de asistencia más cercano.
- 7 El uso de accesorios no aconsejados por el fabricante podrá causar daños a cosas y personas.
- 8 No utilizar la máquina espresso en espacios abiertos.
- 9 Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- 10 Mantener la máquina espresso lejos de fuentes de calor.
- 11 Controlar que la máquina espresso esté en posición **"Apagado"** antes de enchufarla. Para apagarla, ponerla en **"Apagado"** y, a continuación, desenchufarla.
- 12 Utilizar la máquina únicamente para uso doméstico.
- 13 Extremar el cuidado durante la utilización de vapor.

## CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

## ADVERTENCIA

La máquina espresso ha sido estudiada únicamente para uso doméstico. Cualquier intervención de asistencia, excepto para las operaciones de limpieza y de mantenimiento normal, deberá ser efectuada por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por el centro de asistencia autorizado.

- 1 Controlar que el voltaje indicado en la chapa corresponda con el suyo.
- 2 Nunca utilice agua tibia o caliente para rellenar el recipiente de agua. Utilice únicamente agua fría.
- 3 No toque con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante el funcionamiento.
- 4 Nunca limpie con detergentes agresivos o utensilios que rayen. Es suficiente un paño suave humedecido con agua.
- 5 Para evitar la formación de cal, se puede utilizar agua mineral natural.

## INSTRUCCIONES ACERCA DEL CABLE ELÉCTRICO

- A Se suministra un cable eléctrico corto para evitar que se enrosque o que se enrede.
- B También es posible utilizar extensiones pero se aconseja utilizar con mucha atención.
- C En caso de que se utilicen una extensión, verificar: :
  - 1 Que el voltaje anotado en la extensión sea por lo menos igual al voltaje eléctrico del electrodoméstico.;
  - 2 Que esté dotado de un enchufe de tres pin con colocación a tierra (en caso de que el cable del electrodoméstico sea de este tipo);
  - 3 que el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropezar con él.



## GENERALIDADES

La máquina de café es indicada para la preparación de café expés con empleo tanto de café en granos como en polvo. También está equipada con un dispositivo para el suministro de vapor y de agua caliente.

El cuerpo de la máquina, de elegante diseño, ha sido proyectado para uso doméstico y no está previsto para funcionamiento continuo de tipo profesional.

**Atención. Se declina toda responsabilidad por posibles daños que deriven de:**

- empleo erróneo y no conforme con los objetivos previstos;
- reparaciones no efectuadas en los centros de asistencia autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier componente de la máquina;
- empleo de piezas de recambio y accesorios no originales.

**En estos casos la garantía otorgada perderá su validez.**



### PARA FACILITAR LA LECTURA

El triángulo de advertencia indica todas las instrucciones importantes para la seguridad del usuario. ¡Deberán respetarse escrupulosamente tales indicaciones a fin de evitar lesiones graves!

### EMPLEO DE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

Consérvense estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjúntense a la máquina de café en caso de que otra persona deba utilizarla. Para mayores informaciones o en caso de problemas que en las presentes instrucciones no sean tratados o lo sean sólo parcialmente, sírvase dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado.

## DATOS TÉCNICOS

• Tensión nominal	Véase placa presente en la máquina
• Potencia nominal	Véase placa presente en la máquina
• Material del cuerpo	Metal
• Dimensiones (a x h x p) (mm)	285 x 375 x 400
• Peso (kg)	11
• Longitud del cable (mm)	1200
• Panel de mandos	Frontal (Digital)
• Depósito agua (l)	2 - Extraíble
• Alimentación	Véase placa presente en la máquina
• Presión bomba (bares)	15
• Caldera	Acero inoxidable - Aluminio
• Capacidad contenedor café (g)	300 de café en granos
• Rapid Steam	Vapor listo en pocos segundos
• Molinillos	En cerámica
• Cantidad de café molido	6 / 10 g
• Capacidad recipiente receptor de posos	13
• Dispositivos de seguridad	Válvula de seguridad presión caldera Termostato de seguridad.

Con reserva de modificaciones de fabricación y ejecución a causa de desarrollo tecnológico.

Máquina conforme con lo establecido por la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92) sobre eliminación de las interferencias radiotelevisivas.



**EN CASO DE EMERGENCIA**

Extraer inmediatamente el enchufe de la toma de red.

**UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE LA MÁQUINA:**

- En lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente, para montar la leche o para calentar bebidas mediante vapor.
- Para uso doméstico.
- De parte de adultos en condiciones psico-físicas no alteradas.

**NON UTILIZAR NUNCA LA MÁQUINA:**

para usos diferentes de aquéllos antedichos, a fin de evitar peligros. No introducir en los contenedores sustancias diferentes de aquéllas indicadas en el manual de instrucciones. Durante el llenado normal de cada contenedor es obligatorio cerrar todos los contenedores contiguos. Llenar el depósito de agua sólo con agua potable fresca: agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina. No utilizar agua con anhídrido carbónico. La regulación del molidor de café debe efectuarse sólo con el mismo en funcionamiento. Está prohibido introducir en el molidor de café los dedos y cualquier material que no sea café en granos. Antes de intervenir en el interior del molidor de café desactivar la máquina mediante el interruptor general y retirar el enchufe de la toma de corriente. No introducir café soluble o café en granos en el contenedor del café molido.

**ENCLACE LA RED**

Conectar la máquina para café sólo a una toma de corriente adecuada. La tensión debe corresponder a aquélla indicada en la placa presente en la máquina.

**INSTALACIÓN**

- Elegir una superficie plana y nivelada. ¡No colocar sobre superficies incandescentes!
- Colocar como mínimo a 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No mantener a temperaturas inferiores a 0 °C; peligro de daños por congelación.
- La toma de corriente debe poder alcanzarse en todo momento.
- El cable de alimentación no debe sufrir daños, ser fijado con mordazas, colocado sobre superficies incandescentes, etc.
- No dejar que el cable de alimentación cuelgue (peligro de tropezar o hacer caer la máquina al suelo).
- No trasladar ni tirar la máquina para café teniéndola por el cable de alimentación.

**PELIGROS**

- La máquina no debe ser utilizada por niños ni personas no capacitadas acerca de su funcionamiento.
- La máquina es peligrosa para los niños. Si queda sin vigilancia, desactivarla.
- No dejar los materiales utilizados para embalar la máquina al alcance de los niños.
- No dirigir contra sí mismo ni contra otras personas el chorro de vapor ni agua caliente: peligro de sufrir quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas de la máquina (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos o los pies mojados ni extraerlo de la toma tirando del cable.
- Atención, peligro de quemaduras al contacto con el agua caliente, el vapor y la boquilla para el agua caliente/vapor.

**AVERÍAS**

- No utilizar la máquina en caso de sospecha o constatación de avería, por ej. después de una caída.
- Posibles reparaciones deben ser efectuadas por el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar la máquina con cable de alimentación dañado. El cable debe ser sustituido sólo por el servicio de asistencia (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar la máquina antes de abrir la portezuela de servicio. ¡Peligro de quemaduras!

**LIMPIEZA/DESCALCIFICACIÓN**

- Antes de efectuar la limpieza extraer el enchufe de la toma y esperar que la máquina se enfríe.
- Impedir que la máquina entre en contacto con chorros de agua o sea sumergida en el agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos convencionales ni microondas.

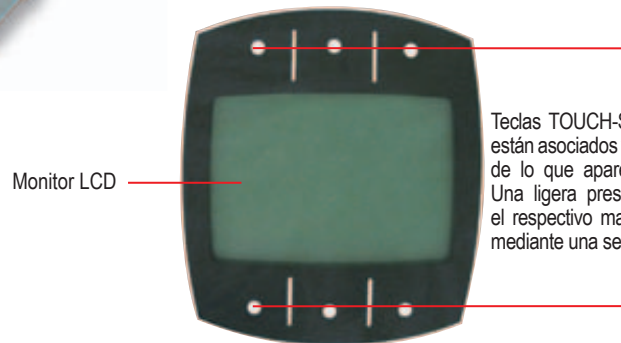
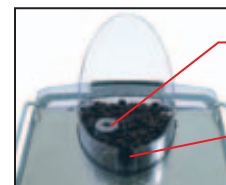
**PIEZAS DE RECAMBIO**

Por razones de seguridad es indispensable utilizar sólo piezas de recambio y accesorios originales.

**DESGUACE**

- El embalaje puede ser reciclado.
- Máquina: extraer el enchufe de la red y cortar el cable de alimentación.
- Entregar la máquina y el cable de alimentación al servicio de asistencia o al centro de desguace público.









En pág. 109 se exponen los mensajes que la máquina muestra al usuario durante su funcionamiento.



Importantes advertencias para el uso del filtro “Aqua Prima” se encuentran a pág. 110.



Llenar el contenedor con café en granos



Es posible instalar el filtro “Aqua Prima” (véase pág. 99).



Llenar el depósito con agua potable fresca.



Ver tarjeta datos



Disponer el interruptor en posición “I” para encender la máquina.



El monitor indica que es necesario cargar el circuito de la máquina.



Colocar un contenedor debajo del tubo vapor.



Abrir el grifo para comenzar a cargar el circuito.



Esperar que por la boquilla salga agua de manera regular.



El monitor indica que el circuito de la máquina ha sido cargado.



Cerrar el grifo para terminar de cargar el circuito.



Retirar el contenedor.



La máquina está lista para el uso.

**Nota.** Antes de efectuar la primera puesta en funcionamiento y en caso de prolongada inactividad, si el depósito agua ha sido vaciado por completo, es obligatorio cargar el circuito de la máquina. Además, el circuito deberá cargarse cada vez que aparece en el monitor “CARGAR CIRCUITO”.





El grado de molienda puede ser regulado con el pomo.

El café sale más lentamente. Presionar y rodear.

El café sale más velozmente. Presionar y rodear.

Dosis café - La regulación debe efectuarse antes de preparar el café. Esta regulación produce efecto inmediato en la preparación seleccionada.



Es posible regular la cantidad de café a moler.

Café más fuerte.

Café más ligero.

Para regular el cuerpo del café suministrado. Se puede efectuar la regulación también durante el suministro del café. Esta regulación produce efecto inmediato en la preparación seleccionada.



Café crème.

Café expés.

Café pequeño.



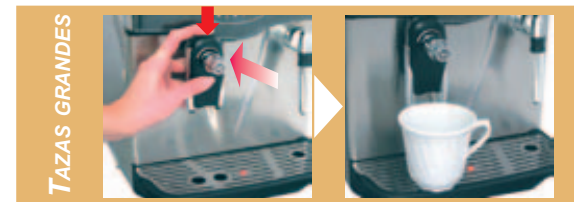
La regulación debe ser efectuada sólo con el molidor de café en funcionamiento.

Usar mezclas de café en granos para máquinas expés. Si no se obtiene el resultado previsto se podrán utilizar otras mezclas de café. Conservar el café en lugar fresco, en contenedor herméticamente cerrado. La variación se obtiene sólo después de preparar 1 ó 2 cafés.

En caso de disponer un valor demasiado fino de molienda (pomo en final de carrera en sentido antihorario) con mando SBS en posición "pequeño" (hacia la derecha), el suministro del café puede ser insuficiente o puede no verificarse en absoluto.

## TAZAS GRANDES

Para reposicionar el suministrador, hay que sacarlo hasta su encaje.



Para utilizar tazas de grandes dimensiones, presionar el botón y empujar el suministrador completamente.

## CAFÉ EN TAZA

Para adaptar la cantidad de café previsto según las dimensiones de las tazas, poner la taza bajo el suministrador, presionar el botón de suministro del tipo de café requerido y **mantenerlo presionado durante todo el proceso de preparación del café.**



Una vez que la taza ha sido llenada con la cantidad requerida, soltar el botón; la máquina está programada para suministrar la cantidad de café requerida.



**Atención: ¡Agua caliente y vapor pueden causar quemaduras! Dirigir el tubo vapor hacia la cubeta receptora de gotas.**  
**Antes de efectuar la erogación del agua caliente controlar en el monitor que la función haya sido seleccionada.**

**CAFÉ EN GRANOS**




Verificar que la máquina esté lista.

Posicionar la/s taza/s de café caliente/s bajo el suministrador.

Presionar el botón para el café requerido.  
1 vez = 1 café

2 veces = 2 cafés

Cuando la máquina ha terminado la preparación, retirar la/s taza/s.

**CAFÉ MOLIDO**




Posicionar la taza de café caliente debajo del suministrador.



Presionar la tecla una o más veces para seleccionar la función.

Verter el café molido con el dosificador.  
**MÁX. 1 DOSIS**  
Cerrar la tapa.

Presionar el botón para el café requerido.

Cuando la máquina ha terminado la preparación, retirar la taza.

**AGUA CALIENTE**

Posicionar un contenedor debajo del tubo vapor.

Presionar el botón para suministrar agua.

Abrir el grifo para comenzar el suministro. Una vez concluido cerrar el grifo.

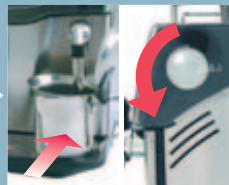
Retirar el contenedor.

Presionar el botón para disponer la máquina en funcionamiento normal.



**Atención: ¡Agua caliente y vapor pueden causar quemaduras! Dirigir el tubo vapor hacia la cubeta receptora de gotas.**  
**Antes de efectuar la erogación del agua caliente controlar en el monitor que la función haya sido seleccionada.**

CAPUCHINO



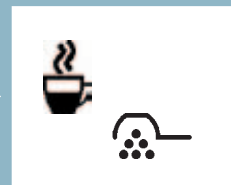
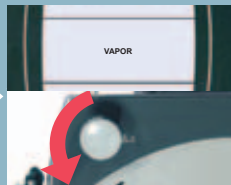
Llenar la taza con 1/3 de leche fría.

Verificar que esté seleccionada la función vapor.

Posicionar un contenedor. Abrir el grifo para descargar el agua residual.

Cuando empieza a salir sólo vapor cerrar el grifo. Retirar el contenedor.

Posicionar la taza con la leche debajo del tubo vapor.



Abrir el grifo para suministrar vapor. La máquina señala la función.

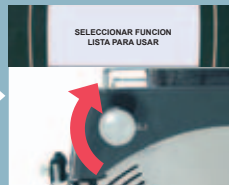
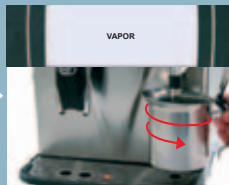
Mover la taza con movimientos circulares para uniformar el calentamiento.

Una vez montada la leche, cerrar el grifo.

Tomar la taza y posicionarla debajo del suministrador de café.

Verter el café en la taza para obtener un óptimo capuchino.

VAPOR



Abrir el grifo para descargar el agua residual. Cerrar el grifo.

Posicionar la taza debajo del tubo vapor. Abrir el grifo.

Calentar con movimientos giratorios.

Cerrar el grifo.

Retirar el contenedor.





**¡Atención! No utilizar por ningún motivo el vinagre como descalcificador.**

Se podrá utilizar un producto descalcificador para máquina de café de tipo no tóxico ni nocivo, disponible en comercio. Se recomienda el descalcificador Saeco.

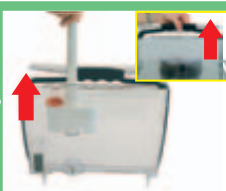
Se debe descalcificar la máquina cada 3-4 meses, cuando se observa una reducción de la capacidad de agua. Para este fin la máquina, que debe estar encendida, gestiona automáticamente la distribución del descalcificador.



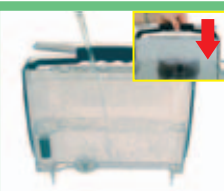
La máquina indica cuando debe ser descalcificada.



Mediante la tecla **MENÚ** entrar en la función de descalcificación. Véase "Programación".



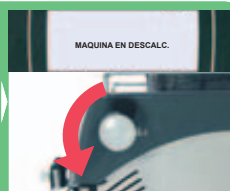
Retirar el filtro de cartucho.



Llenar el depósito con la solución descalcificadora.



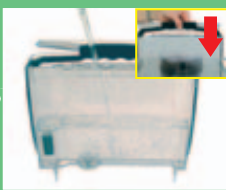
Poner un recipiente grande debajo del tubo vapor.



Abrir el grifo. La máquina comienza la descalcificación.



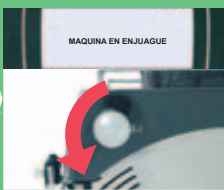
Cerrar el grifo una vez concluida la descalcificación.



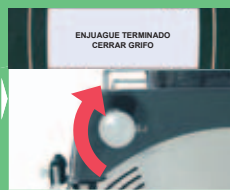
Enjuagar y llenar el depósito con agua potable fresca.



Presionar la tecla para confirmar el enjuague.

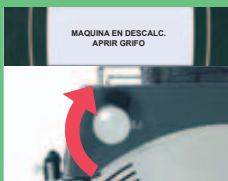


Abrir el grifo. La máquina comienza el enjuague.



Una vez concluido el enjuague cerrar el grifo y cargar el circuito.

**INTERRUPCIÓN**



Cerrando el grifo es posible interrumpir la descalcificación.



Presionar el botón.



Enjuagar y llenar el depósito con agua potable fresca.



Presionar la tecla para confirmar el enjuague y continuar.



**Si la causa de interrupción del ciclo de descalcificación es el apagado de la máquina, se reanudará al reencenderla.**

Una vez concluida la descalcificación instalar nuevamente el filtro de cartucho.





El filtro se debe sustituir cuando la máquina lo indica.  
Véase “Programación”.



Antes de efectuar la descalcificación, extraer el filtro del depósito.

INSTALACIÓN



Retirar del embalaje del filtro. Ajustar el fechor al mes corriente.



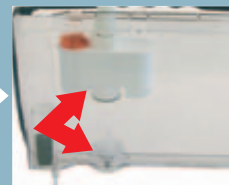
Activar y girar el aplicador en sentido de las agujas del reloj para fijarlo al filtro.



Verificar la posición de la muesca de referencia y posicionamiento del filtro.



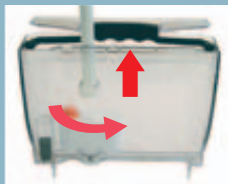
Introducir el filtro en el depósito vacío.



Posicionar la referencia en correspondencia con la ranura.



Presionar completamente.



Rodear el aplicador en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraerlo del depósito.



Llenar el depósito con agua potable fresca.



Colocar un contenedor debajo del tubo vapor y encender la máquina.



Presionar el botón para erogar agua.



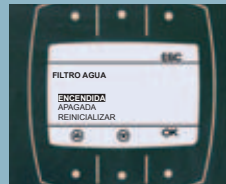
Abrir el grifo para hacer salir el agua.



Vaciar, con intervalos, todo el contenido del depósito de agua.



Cuando el depósito se ha vaciado, llenarlo de nuevo con agua potable fresca.



Véase “Programación”. Activar el control del filtro y reinicializar el conteo del agua.

Se puede emplear la máquina sin filtro, Saeco aconseja su empleo. Si el filtro no es utilizado, hay que descalcificar la máquinas más frecuentemente.

Ahora se puede utilizar la máquina de café.



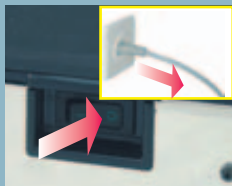


No secar la máquina o sus componentes utilizando un horno, ni microondas ni convencional.



No sumergir la máquina en el agua ni lavar sus componentes en lavavajillas.

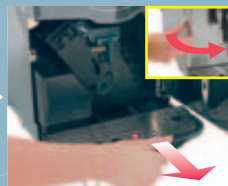
# LIMPIEZA GENÉRICA



Apagar la máquina.  
Desconectar el enchufe.



Lavar el depósito.  
Lavar el filtro que se encuentra en su interior.



Extraer la cubeta receptora de gotas, vaciarla y lavarla.



Extraer y vaciar el cajón receptor de posos y lavarlo.



Desenroscar y lavar el pannarello.



Utilizar el pincel para limpiar el dosificador de café molido.

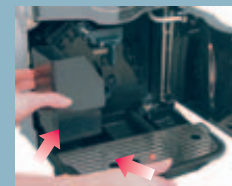


Desmontar el suministrador y limpiarlo con agua.

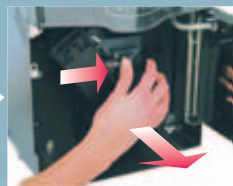


La limpieza de la máquina, de sus componentes y de la unidad suministradora debe efectuarse al menos una vez a la semana.

# CONJUNTO SUMINISTRADOR



Retirar la rejilla.  
Abrir la puerta delantera.  
Retirar los cajones.



Presionar el botón PUSH para extraer el conjunto.



Desenroscar el filtro superior.



Reinstalar el filtro limpio.



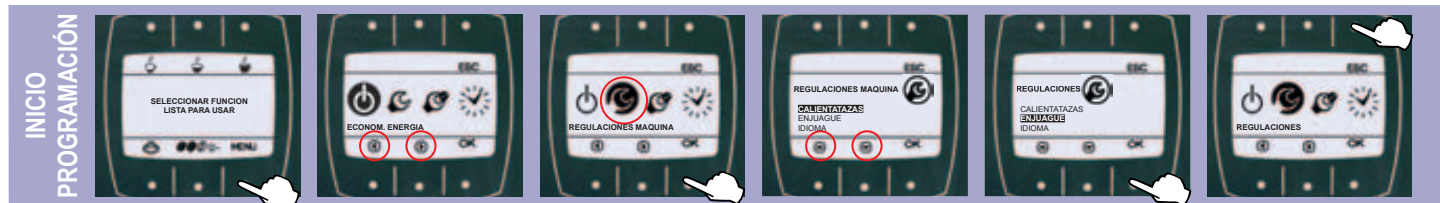
Lavar el conjunto, secarlo y reinstalarlo. **No presionar el botón "PUSH".**



Reinstalar todos los componentes en la máquina. Cerrar la portezuela.



El usuario puede modificar algunos parámetros de funcionamiento de la máquina en función de sus propios requerimientos personales.



Para acceder a la programación presionar el botón "MENU".

Con las teclas puestas en evidencia se visualizan los menús principales.

Con la tecla "OK" es posible seleccionar la opción de menú puesta en evidencia.

Con las teclas puestas en evidencia se visualizan/modifican los menús secundarios.

Mediante el botón "OK" se selecciona el menú o se confirma la modificación.

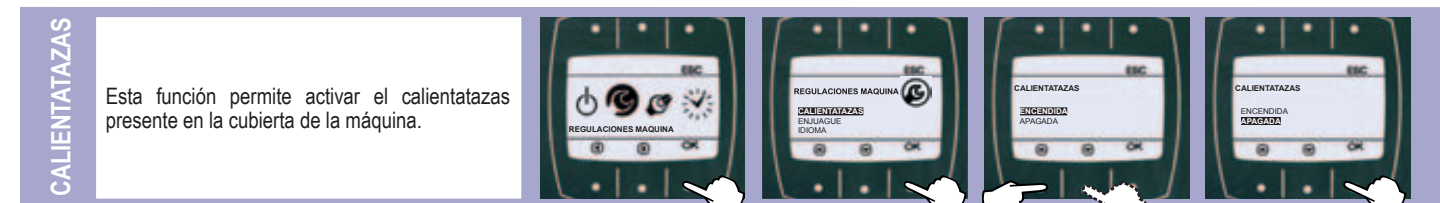
Mediante el botón "Esc" se sale sin modificar nada.



Al aparecer la función seleccionar mediante el botón "OK".

Máquina en ahorro energético.

Presionar el botón "ON" para reactivar la máquina.



Seleccionar el MENÚ.

Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".

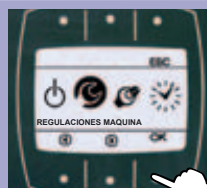
Elegir entre activar y desactivar la placa calentatazas.

Presionar el botón "OK" para activar la opción seleccionada.

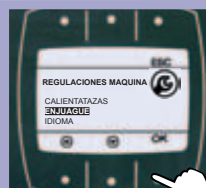


## ENJUAGUE

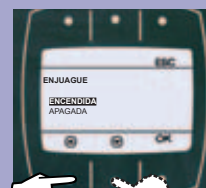
Al activar esta función, inmediatamente después de la fase de calentamiento, la máquina limpia sus conductos internos para garantizar que el suministro de café se efectúe sólo con agua fresca.



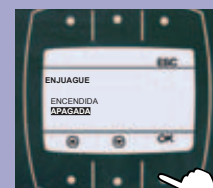
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Esta función puede ser desactivada desde el menú.



Presionar el botón "OK" para activar la selección efectuada.

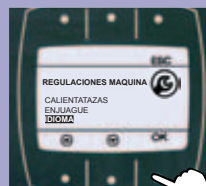
Todas las máquinas nuevas se entregan con esta función activada en la fábrica.

## IDIOMA

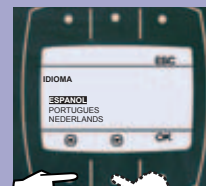
Esta función permite cambiar el idioma en que aparecen los mensajes en el monitor. Es posible elegir entre italiano, alemán, portugués, español, inglés, francés, holandés, polaco y sueco. Generalmente la máquina se entrega programada en el idioma del país al que está destinada.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Seleccionar el idioma requerido.

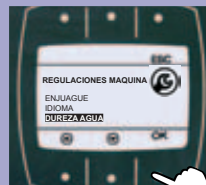


Presionar el botón "OK" para activar la selección efectuada.

El agua potable es más o menos calcárea según el lugar. Por este motivo la máquina puede ser regulada según el grado de dureza del agua de la localidad a la que está destinada, expresado en escala de 1 a 4. La máquina se entrega programada con valor de dureza 3.



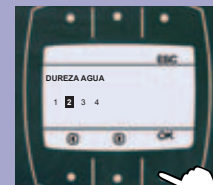
Sumergir la tira durante 1 segundo en el agua. Verificar cuántos cuadrados cambian de color.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Elegir el grado de dureza correspondiente (por ej. 2 cuadrados = Dureza 2) y memorizar con el botón "OK".



## DUREZA AGUA

La regulación de la máquina deberá efectuarse considerando el grado de dureza del agua del lugar.

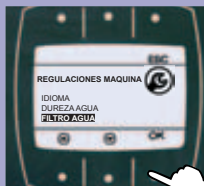


## FILTRO AGUA

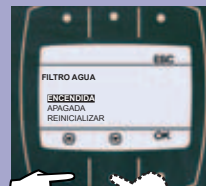
Esta función debe ser activada cuando se instala el filtro de cartucho "Aqua Prima" la primera vez.  
El mando "RESET" debe ser ejecutado cada vez que se instala un filtro de cartucho nuevo.



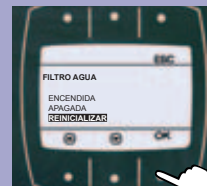
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



A través del menú es posible ACTIVAR la función.



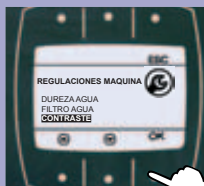
Presionar el botón "OK" para activar la selección efectuada.

## CONTRASTE

Esta función permite predisponer el correcto contraste del monitor en función de los propios requerimientos personales.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



A través del menú es posible obtener el contraste preferido.



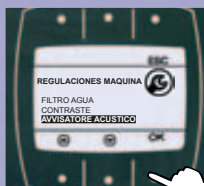
Presionar el botón "OK" para activar la selección efectuada.

## AVISATORE ACUSTICO

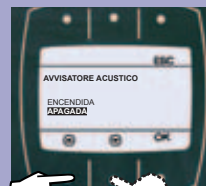
Esta función activa/desactiva el avisador acústico presente en la máquina. Con esta función activada, la máquina emite una señal acústica cada vez que se presiona una tecla.



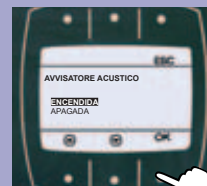
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



A través del menú es posible ACTIVAR la función.

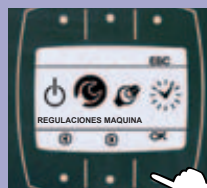


Presionar el botón "OK" para activar la selección efectuada.

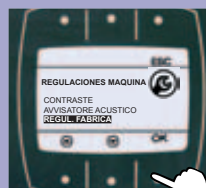


## REGUL. FABRICA

Esta función permite restablecer los parámetros de funcionamiento de la máquina predispuestos por la empresa fabricante. En caso de restablecer todos los valores programados en fábrica se perderá la totalidad de las predisposiciones personales.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Posibilidad de restablecer los valores iniciales de programación de la máquina.



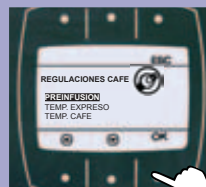
Presionar el botón "OK" para activar la opción elegida.

## PREINFUSIÓN

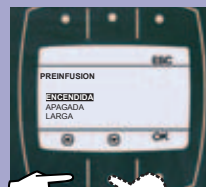
Mediante el proceso de preinfusión el café es ligeramente humedecido antes de efectuarse la infusión propiamente tal; de esta forma se acentúa el aroma pleno del café, que adquiere un sabor excelente. Se puede seleccionar: "encendida", "apagada", "larga".



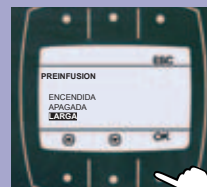
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Elegir entre activar y desactivar la preinfusión.



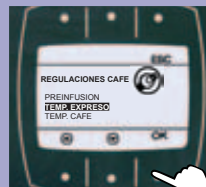
Presionar el botón "OK" para activar la opción seleccionada.

## TEMP. EXPRESO

Para satisfacer requerimientos individuales, mediante este menú es posible regular la temperatura del café expreso; es posible elegir entre "baja" – "media" – "elevada".



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Seleccionar la temperatura preferida.



Presionar el botón "OK" para activar la opción seleccionada.

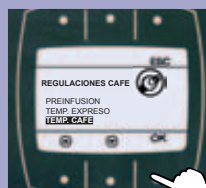


## TEMP. CAFÉ

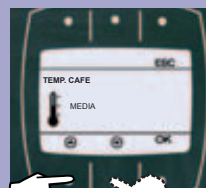
Para satisfacer requerimientos individuales, mediante este menú es posible regular la temperatura del café; es posible elegir entre “baja” – “media” – “elevada”.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón “OK”.



Seleccionar la temperatura preferida.



Presionar el botón “OK” para activar la opción seleccionada.

## TEMP. CAFÉ LARGO

Para satisfacer requerimientos individuales, mediante este menú es posible regular la temperatura del café largo; es posible elegir entre “baja” – “media” – “elevada”.



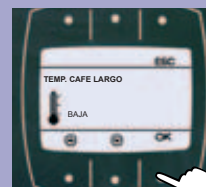
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón “OK”.



Seleccionar la temperatura preferida.



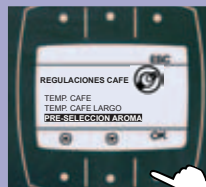
Presionar el botón “OK” para activar la opción seleccionada.

## PRE-SELECCION AROMA

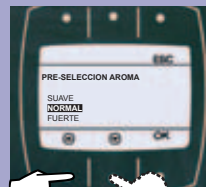
Para programar la dosis de café a moler para la erogación del café requerido al encender la máquina. Véase “Regulaciones” en pág. 95.



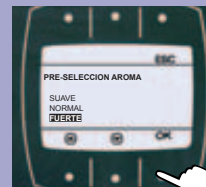
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón “OK”.



Seleccionar la dosis de café requerida.



Presionar el botón “OK” para activar la opción seleccionada.

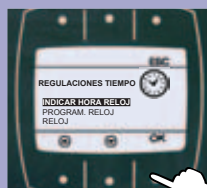


## VISUALIZAR EL RELOJ

La máquina permite visualizar la hora corriente en determinados momentos del funcionamiento.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



A través del menú es posible ACTIVAR la función.



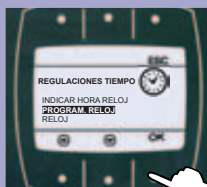
Presionar el botón "OK" para activar la opción seleccionada.

## PROGRAMAR EL RELOJ

Esta función permite programar el horario corriente.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Regular la hora con las teclas y memorizar con "OK".



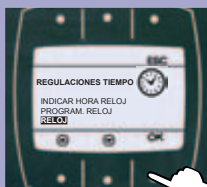
Regular los minutos con las teclas y memorizar con "OK".

## RELOJ

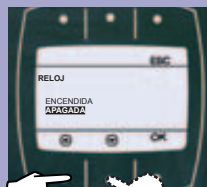
Esta función activa/desactiva el reloj. Con esta función activada, la máquina se enciende y se apaga con acuerdo a los horarios que han sido programados en la función "HORAS ON/OFF".



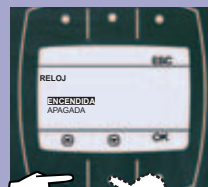
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



A través del menú es posible ACTIVAR la función.



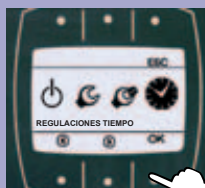
Presionar el botón "OK" para activar la opción seleccionada.



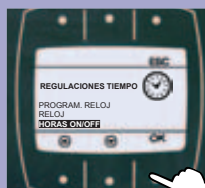
## HORAS ON/OFF

Esta función, activada y desactivada por el usuario, permite seleccionar los horarios de encendido y apagado de la máquina.

ENCENDIDA: indica el horario de encendido.  
APAGADA: indica el horario de apagado.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Regular la hora y los minutos y memorizar con "OK".



Regular la hora y los minutos y memorizar con "OK".

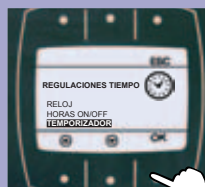
Presionando la tecla "OK" se memoriza el valor programado y se hace posible la modificación del valor sucesivo.

## TEMPORIZADOR

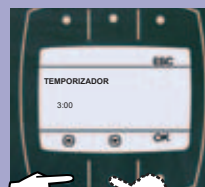
Transcurridas tres horas desde el último suministro esta función, ya predispuesta por el fabricante, sitúa automáticamente la máquina en "Economía energía". Esta función se desactiva al activarse la función "RELOJ".



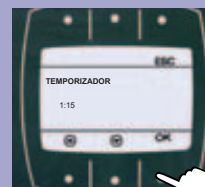
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Regular el tiempo mediante los botones.



Presionar el botón "OK" para activar la opción elegida.

El tiempo de apagado puede ser regulado con pasos de quince minutos; el lapso mínimo es de quince minutos.

## CICLO DE LAVADO

Esta función permite efectuar un ciclo de lavado con agua de las partes que participan directamente en el suministro de café. **El ciclo de lavado no puede ser interrumpido. Esta operación requiere la presencia constante de una persona.**



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Elegir entre activar y desactivar ciclo de lavado.



Presionar el botón "OK" para activar la opción elegida.

**Atención.** A través del suministrador de café podría salir muchísima agua. Antes de comenzar se deberá vaciar la cubeta receptora de gotas y situar al alcance de la mano un recipiente adicional.



## DESCALCIFICACIÓN

Esta función permite activar el ciclo automático de descalcificación. Véase Pág. 98.

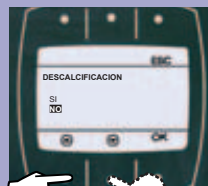
**Esta operación requiere la presencia constante de una persona.**



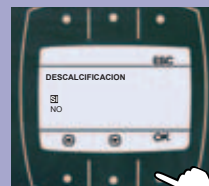
Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



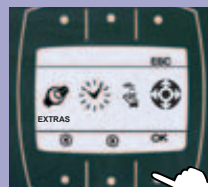
Elegir entre activar y desactivar ciclo de descalcificación.



Presionar el botón "OK" para activar la opción elegida.

## TOTAL CAFÉS

Esta función permite visualizar el número de cafés que la máquina ya ha suministrado.



Seleccionar el MENÚ.



Al aparecer la función seleccionar con el botón "OK".



Aparece el número de cafés que la máquina ya ha preparado.



Presionar el botón "Esc" para salir del menú.





## **CERRAR PUERTA**

Cerrar la portezuela delantera.



## **RECIP. POSOS FALTA**

Montar correctamente la cubeta receptora de gotas y el cajón receptor de posos



## **VACIAR POSOS**

Abrir la portezuela, extraer el cajón receptor de posos y vaciarlo en un contenedor adecuado.

**Nota importante.** El cajón receptor de posos deberá vaciarse sólo con máquina encendida y permanecer extraído por al menos cinco segundos. Atención porque el vaciado del cajón con la máquina apagada impedirá el suministro de café al reencenderla.



## **GRUPO FALTA**

Montar correctamente el conjunto suministrador.



## **CARGAR CIRCUITO**

Cargar el circuito.



## **LLENAR DEPOSITO AGUA**

Llenar el depósito del agua con agua potable fresca.



Llenar el contenedor de café en granos con café en granos y reactivar el ciclo de suministro café.

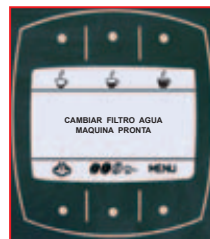


Descalcificar la máquina.





Presionar el botón “ON”.



Sustituir lo antes posible el filtro “Aqua Prima”; si no se tiene un nuevo filtro, quitar el filtro existente y deshabilitar la función “Filtro Agua” (Véase Programación).

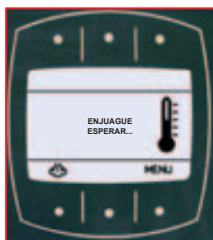


#### GRUPO BLOQUEADO

Contactarse con un centro de asistencia autorizado.



Contactarse con un centro de asistencia autorizado.




La máquina está en fase de calentamiento; esperar que la máquina acabe esta operación.

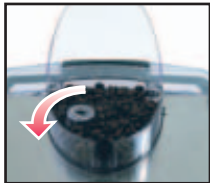

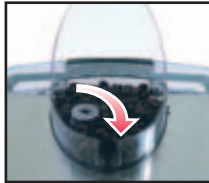

#### INFORMACIONES ADICIONALES PARA UN USO CORRECTO DEL FILTRO “AQUA PRIMA”

Para utilizar correctamente el filtro “Aqua prima” señalamos a continuación algunas advertencias que deben tenerse presentes:

1. Conservar el filtro “Aqua prima” en un ambiente fresco protegido contra el sol; la temperatura ambiente deberá estar comprendida entre +5 °C y +40 °C.
2. Utilizar el filtro en ambientes con temperaturas no superiores a 60 °C.
3. Aconsejamos lavar el filtro “Aqua prima” después de tres días de inactividad de la máquina de café.
4. Se aconseja sustituir el filtro después de 20 días de inactividad de la máquina de café.
5. Para conservar un filtro que ya ha sido abierto, cerrarlo herméticamente dentro de una bolsa de nylon e introducirlo en el refrigerador; está prohibido conservarlo en el congelador ya que se alteran las propiedades del filtro.
6. Antes de utilizar el filtro sumergirlo en el depósito del agua durante 30 minutos.
7. No conservar el filtro al aire libre una vez extraído del envase.
8. El filtro debe ser sustituido después de 90 días a contar de la apertura del envase o después de haber tratado 60 litros de agua potable.



PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
La máquina no se enciende.	La máquina no está conectada a la red eléctrica.	Disponer el interruptor general en ON.
		Controlar el enchufe y la conexión.
El café no está suficientemente caliente.	Las tacitas están frías.	Calentar las tacitas.
	Ha sido programada una temperatura baja.	Disponer una temperatura más elevada en la máquina.
Seleccionando "café molido" se suministra sólo agua.	No ha sido introducido el café molido.	Introducir el café molido y suministrar nuevamente.
Ningún suministro de agua caliente o vapor.	Boquilla del tubo obstruida.	Limpiar la boquilla con una aguja.   <b>Durante esta operación el pomo tiene que estar cerrado y la máquina desactivada.</b>
La máquina demora mucho en calentarse.	La máquina tiene mucha materia calcárea incrustada.	Descalcificar la máquina.
El conjunto no puede ser extraído.	El conjunto ha sido montado en una posición errónea.	Cerrar la portezuela y encender la máquina; el conjunto suministrador efectúa un ciclo de reactivación.

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
Suministro insuficiente o ausente	Molienda demasiado fina	Regular a fin de obtener una molienda más gruesa (girar el pomo en sentido horario).
	 <p>y mando SBS girado hacia la derecha.</p> 	 <p>Girar el mando SBS hacia la izquierda.</p> 



## PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Quando se usam electrodomésticos é aconselhável tomar algumas precauções para limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.

- 1 Ler atentamente todas as instruções e informações apresentadas neste manual e em qualquer outro folheto contido nas embalagens, antes de preparar ou utilizar a máquina expresso.
- 2 Não tocar nas superfícies quentes.
- 3 Não mergulhar o fio, a ficha ou o corpo da máquina em água ou outro líquido, para evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- 4 Ter particular cuidado ao utilizar a máquina expresso na presença de crianças.
- 5 Retirar a ficha da tomada quando a máquina não estiver a ser utilizada, ou durante a sua limpeza. Deixar a máquina arrefecer antes de inserir ou retirar peças e antes de proceder à sua limpeza.
- 6 Não utilizar a máquina com o fio ou a ficha danificados, nem em caso de avarias ou roturas. Mandar verificar ou reparar o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- 7 A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode provocar danos a coisas e pessoas.
- 8 Não utilizar a máquina expresso ao ar livre.
- 9 Evitar que o fio fique pendurado da mesa ou esteja em contacto com superfícies quentes.
- 10 Manter a máquina expresso longe de fontes de calor.
- 11 Verificar se a máquina expresso está na posição **"Off"** antes de inserir a ficha na tomada. Para a desligar, colocá-la no **"Off"** e retirar depois a ficha da tomada.
- 12 Utilizar a máquina unicamente para uso doméstico.
- 13 Ter muito cuidado durante a utilização do vapor.

## GUARDAR AS PRESENTES INSTRUÇÕES DE USO

## CUIDADOS

A máquina expresso foi concebida unicamente para uso doméstico: Qualquer intervenção de assistência, com excepção das operações de limpeza e de manutenção normal deverá ser prestada por um centro de assistência autorizado. Não mergulhar a máquina em água. Qualquer reparação deverá ser efectuada unicamente por pessoal do centro de assistência autorizado.

- 1 Verificar se a voltagem indicada na placa técnica corresponde à sua.
- 2 Nunca utilizar água tépida ou quente para encher o reservatório de água. Utilizar unicamente água fria.
- 3 Não tocar com as mãos nas partes quentes da máquina, nem no fio de alimentação durante o seu funcionamento.
- 4 Nunca limpar com detergentes corrosivos, nem com utensílios duros. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- 5 Para evitar a formação de cálcio, pode-se utilizar água mineral natural.

## INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELETRICO

- A O cabo electrico fornecido é curto para facilitar o uso e para impedir que prenda-se em outros objetos.
- B Podem ser utilizados prolongamentos mas prestando muito cuidado.
- C Se utilizar um prolongamento controlar:
  - 1 que a voltagem do prolongamento seja igual à do eletrodomestico.
  - 2 que seja dotado de uma tomada com tres pin com ponto de terra (seja o cabo do eletrodomestico deste tipo);
  - 3 que o cabo não pendure da mesa para não tropeçar.



## GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para a preparação de café expresso, utilizando tanto café em grãos como café moído e possui um dispositivo para o fornecimento de vapor e de água quente.

O corpo da máquina, com design elegante, foi projetado para o uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.

**Atenção. Não se assumem responsabilidades por eventuais danos no caso de:**

- utilização errada e não conforme as finalidades previstas;
- reparações não feitas nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- utilização de peças de reposição e de acessórios não originais.

Nesses casos a garantia perde a sua validade.

### PARA FACILITAR A LEITURA



O triângulo de advertência indica todas as instruções importantes para a segurança do usuário. Seguir cuidadosamente essas indicações para evitar ferimentos graves!

### USO DESTAS INSTRUÇÕES PARA O USO

Conservar estas instruções para o uso em local seguro e anexá-las à máquina de café caso uma outra pessoa deva utilizá-la. Para ulteriores informações ou no caso de problemas não tratados totalmente ou de maneira insuficiente nas presentes instruções contatar os Centros de Assistência Autorizados.

## DADOS TÉCNICOS

• Tensão nominal	Ver etiqueta colocada no aparelho
• Potência nominal	Ver etiqueta colocada no aparelho
• Material do corpo	Metal
• Dimensões (l x h x p) (mm)	285 x 375 x 400
• Peso (kg)	11
• Comprimento do cabo (mm)	1200
• Painel de comandos	Frontal (Digital)
• Depósito de água (l)	2 - Extraível
• Alimentação	Ver etiqueta colocada no aparelho
• Pressão da bomba (bar)	15
• Caldeira	Aço inoxidável - Alumínio
• Capacidade do recipiente de café (g)	300 de café em grãos
• Rapid Steam	Vapor pronto em poucos segundos
• Moedores	De cerâmica
• Quantidade de café moído	6 a 10 g
• Cap. da gaveta recolhadora de fundos	13
• Dispositivos de segurança	Válvula de segurança da pressão da caldeira - termostato de segurança.

O fabricante reserva-se o direito de realizar modificações na fabricação e execução seguindo o progresso tecnológico.

Máquina conforme a Diretiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92) relativa à eliminação dos distúrbios radiotelevisivos.



**EM CASO DE EMERGÊNCIA**

Retirar imediatamente o plugue da tomada.

**O APARELHO DEVE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE**

- Em local fechado.
- Para a preparação de café, água quente, para espumar o leite ou para aquecer bebidas utilizando o vapor.
- Para o uso doméstico.
- Por adultos em condições psicofísicas não alteradas.

**NUNCA UTILIZAR O APARELHO**

Para finalidades diferentes das indicadas acima, para evitar perigos. Não introduzir nos recipientes substâncias diversas daquelas indicadas no manual de instruções. Durante o enchimento normal de cada recipiente é obrigatório fechar todos os recipientes próximos. Encher o depósito de água somente com água fria potável: água quente e/ou outros líquidos podem danificar a máquina. Não utilizar água com anidride carbônica. A regulação do moedor de café deve ser feita somente quando este estiver funcionando. No moedor de café é proibido introduzir os dedos ou qualquer material que não seja café em grãos. Antes de realizar intervenções dentro do moedor de café desligar o interruptor geral da máquina e tirar o plugue da tomada. Não introduzir café solúvel ou em grãos no recipiente café moído.

**LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA**

Ligar a máquina de café somente a uma tomada com corrente adequada. A tensão deve corresponder àquela indicada na etiqueta colocada no aparelho.

**INSTALAÇÃO**

- Escolher um plano de apoio bem nivelado. Não colocar o aparelho sobre superfícies quentes!
- Colocá-lo a 10 cm de distância da parede e de chapas para cozimento.
- Não mantê-lo em temperaturas inferiores a 0°C, pois apresenta perigo de danos por congelamento.
- A tomada de corrente deve ser facilmente acessível a qualquer instante.
- O cabo de alimentação não deve estar danificado, amarrado com presilhas, colocado sobre superfícies quentes, etc.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado (Atenção: é perigoso enroscar-se ou derrubar o aparelho no chão).
- Não carregar ou puxar a máquina de café segurando-a pelo cabo de alimentação.

**PERIGOS**

- O aparelho não deve ser usado por crianças e pessoas não informadas em relação ao seu funcionamento.
- O aparelho é perigoso para crianças. Se não estiver sob vigilância, desativá-lo.
- Não deixar os materiais utilizados para embalar a máquina ao alcance das crianças.
- Não direcionar para si e/ou para outros o jato de vapor aquecido e/ou a água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduzir objetos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente elétrica!).
- Não tocar o plugue com as mãos e os pés molhados; não tirá-lo da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras no contato com a água quente, com o vapor e com o bico para água quente/vapor.

**DEFEITOS**

- Não utilizar o aparelho em caso de defeito ou suspeita de defeito como, por exemplo, depois de uma queda.
- Eventuais reparações devem ser feitas pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilizar um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. O cabo deve ser substituído imediatamente pelo serviço de assistência (Perigo! Corrente elétrica!).
- Desligar o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!

**LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO**

- Antes de limpar, tirar o plugue da tomada e deixar o aparelho esfriar.
- Impedir que o aparelho tenha contato com espirros de água ou que seja mergulhado na água.
- Não enxugar as peças da máquina em fornos convencionais e/ou no microondas.

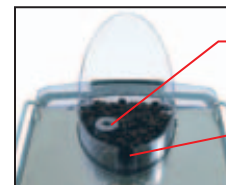
**PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

Por razões de segurança, utilizar somente peças de reposição e acessórios originais.

**ELIMINAÇÃO**

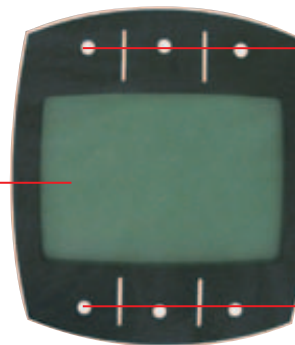
- A embalagem pode ser reciclada.
- Aparelho: tirar o plugue da tomada, cortar o cabo de alimentação do aparelho.
- Entregar o aparelho e o cabo de alimentação ao serviço de assistência ou ao centro de eliminação público.





Base giratória

Display LCD



Teclas TOUCH-SCREEN. A estas teclas estão associados vários comandos de acordo com o que aparece no display LCD. Uma leve pressão com o dedo ativa o comando evidenciado; o comando é confirmado por um sinal sonoro.





Na pág.131 são apresentadas as mensagens que a máquina transmite ao usuário durante o funcionamento.



Advertências importantes para o uso do filtro “Aqua Prima” são apresentadas na pág.132.



Encher o recipiente com grãos de café.



Pode-se instalar o filtro “Aqua Prima” (ver pág.121).



Encher o depósito com água fria potável.



Vide etiqueta dados

Colocar o plugue numa tomada de corrente adequada.



Pressionar o interruptor na posição “I” para ligar a máquina.



O display indica que deve ser carregado o circuito da máquina.



Colocar um recipiente abaixo do tubo de vapor.



Abrir a torneira para iniciar o carregamento do circuito.



Esperar que saia água de modo regular do bocal.



O display indica que o circuito da máquina foi carregado.



Fechar a torneira para terminar o carregamento do circuito.



Retirar o recipiente.



A máquina está pronta para o uso.

**Nota:** Antes de colocar a máquina para funcionar pela primeira vez, em caso de inatividade prolongada, se o depósito de água foi esvaziado completamente, é obrigatório carregar o circuito da máquina. Além disso, o circuito deve ser carregado sempre que houver o mensagem no display: “CARREGAR CIRCUITO”.





**A regulagem deve ser feita somente quando o moedor de café estiver funcionando.**

Usar misturas de café em grãos para máquinas expresso. Se não se obtiver o resultado desejado, utilizar misturas de café diferentes. Conservar o café em local fresco, dentro de um recipiente hermeticamente fechado. A variação pode ser notada depois do fornecimento de 1 a 2 cafés

Se a moagem for regulada num valor fino demais (botão completamente rodado no sentido anti-horário) e o botão SBS na posição “pequeno” (para a direita), o fornecimento do café pode ser escasso ou ausente.

**REGULAGEM  
MOAGEM**



O grau de moagem do café pode ser regulado usando o botão.

O café sai mais lento. Pressionar e rodar.

O café sai mais rápido. Pressionar e rodar.

**REGULAGEM DOSE CAFÉ** - A regulagem deve ser feita antes de fornecer o café. Esta regulagem tem um efeito imediato no fornecimento selecionado.

**REGULAGEM  
DOSE CAFÉ**



Pode-se regular a quantidade de café a ser moída.

Café mais forte.

Café mais fraco.

Para regular a consistência do café fornecido. A regulação pode ser feita também durante o fornecimento do café. Esta regulagem tem um efeito imediato no fornecimento selecionado.

**SBS**



Café com creme.

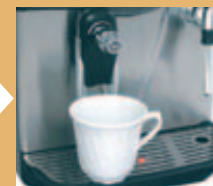
Café expresso.

Café pequeno.

**XÍCARAS GRANDES**

Para reposicionar o fornecedor, puxá-lo até que se encaixe.

**XÍCARAS  
GRANDES**

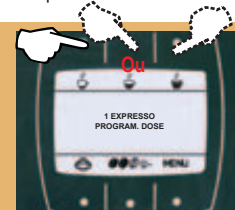


Para utilizar xícaras grandes, pressionar o botão e empurrar o fornecedor até o encaixe.

**CAFÉ EM XÍCARA**

Para adaptar a quantidade de café fornecido às dimensões das xícaras.

**CAFÉ EM XÍCARA**



Colocar a xícara abaixo do fornecedor, pressionar a tecla de fornecimento do tipo de café desejado e **mantê-la pressionada durante todo o processo de fornecimento do café**. Quando a xícara tiver sido enchida com a quantidade desejada, soltar a tecla; a máquina está programada para fornecer a quantidade de café desejada.





**Atenção: a água quente e o vapor podem provocar queimaduras! Direcionar o tubo de vapor sobre o recipiente recolhe-gotas.**

Antes de realizar o fornecimento de água quente, verificar no display se a função foi selecionada.

### CAFÉ EM GRÃOS



Certificar-se de que a máquina esteja pronta.

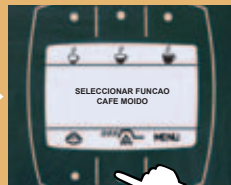
Posicionar a(s) xícara(s) de café abaixo do fornecedor.

Pressionar a tecla para o café desejado.  
1 vez = 1 café

2 vezes = 2 cafés

Quando a máquina tiver terminado, retirar a(s) xícara(s)

### CAFÉ MOIDO



Posicionar a xícara de café aquecida abaixo do fornecedor.

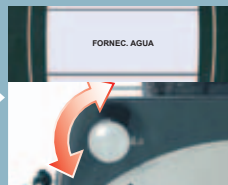
Pressionar uma ou mais vezes a tecla para selecionar a função.

Colocar o pó de café com o dosador.  
**MÁX. 1 DOSE**  
Fechar a tampa.

Pressionar uma tecla para o café desejado.

Quando a máquina tiver terminado, retirar a xícara.

### ÁGUA QUENTE



Posicionar um recipiente abaixo do tubo de vapor.

Pressionar a tecla para fornecer água.

Abrir a torneira para começar o fornecimento. Ao terminar, fechar a torneira.

Retirar o recipiente.

Pressionar a tecla para colocar a máquina em funcionamento normal.



**Atenção: a água quente e o vapor podem provocar queimaduras! Direcionar o tubo de vapor sobre o recipiente recolhe-gotas.**  
**Antes de realizar o fornecimento de água quente, verificar no display se a função foi selecionada.**

**CAPPUCCINO**









Encher a xícara com 1/3 de leite frio.

Verificar se a função vapor está selecionada.

Posicionar um recipiente. Abrir a torneira para descarregar a água residual.

Quando sair somente vapor, fechar a torneira. Retirar o recipiente.

Colocar a xícara com o leite abaixo do tubo de vapor.







Abrir a torneira para fornecer vapor. A máquina sinaliza a função.

Mover a xícara com movimentos circulares para uniformizar o aquecimento.

Ao terminar de fazer a espuma, fechar a torneira.

Retirar a xícara e posicioná-la abaixo do fornecedor de café.

Fornecer o café na xícara para obter um ótimo cappuccino.

**VAPOR**








Abrir o botão (torneira) para descarregar a água residual. Fechar a torneira.

Colocar uma xícara abaixo do tubo de vapor. Abrir a torneira.

Aquecer com movimentos rotatórios.

Fechar a torneira.

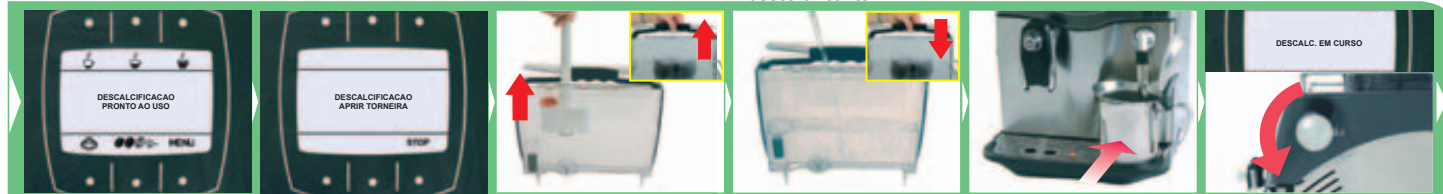
Retirar o recipiente.





**Atenção! Nunca utilizar o vinagre como descalcificante.** Pode-se utilizar um produto para descalcificação próprio para máquinas de café do tipo não tóxico e/ou nocivo, que pode ser encontrado normalmente no comércio.

Recomenda-se o produto para descalcificação da Saeco. A descalcificação é necessária a cada 3 a 4 meses, quando se observa uma redução da capacidade da água. A máquina deve estar ligada e gerencia automaticamente a distribuição do descalcificante.



A máquina indica quando deve ser descalcificada.

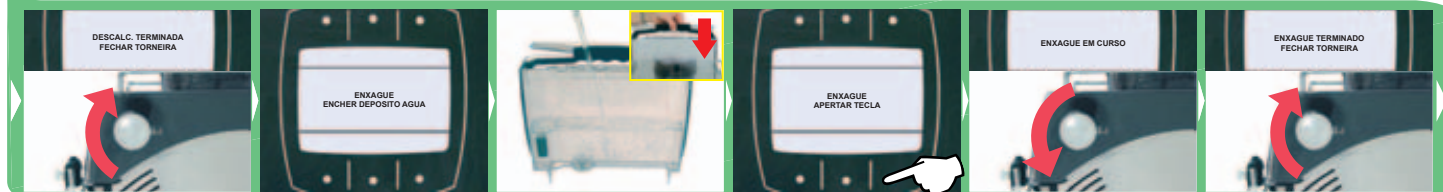
Com a tecla MENU entrar na função da descalcificação. Ver "Programação".

Retirar o filtro com cartucho.

Encher o depósito com a solução para descalcificação.

Colocar um recipiente grande abaixo do tubo de vapor.

Abrir a torneira. A máquina inicia a descalcificação.



Quando a descalcificação tiver terminado, fechar a torneira.

Enxaguar e encher o depósito com água fria potável.

Pressionar a tecla para confirmar o enxágue.

Abrir a torneira. A máquina começa o enxágue.

Quando o enxágue tiver terminado, fechar a torneira e carregar o circuito.

**INTERRUPÇÃO**



Pode-se interromper a descalcificação fechando a torneira.

Pressionar o botão.

Enxaguar e encher o depósito com água fria potável.

Pressionar a tecla para confirmar o enxágue e prosseguir.



**Se o ciclo de descalcificação for interrompido pelo desligamento da máquina, ao ligá-la novamente ele é retomado.**

**No final da descalcificação instalar novamente o filtro com cartucho.**



**!** O filtro deve ser substituído quando for sinalizado pela máquina. Ver “Programação”.

**!** Antes de realizar a descalcificação, deve-se retirar o filtro do depósito.

**INSTALAÇÃO**


Retirar o filtro da embalagem. Regular o datador no mês atual.



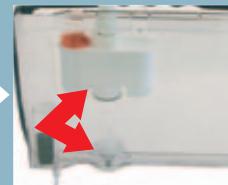
Inserir e rodar o aplicador no sentido horário para fixá-lo ao filtro.



Verificar onde se encontra o entalhe de referência e posicionamento do filtro.



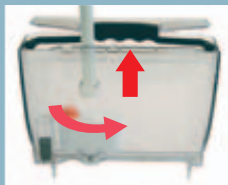
Colocar o filtro no depósito vazio.



A referência deve ser colocada de modo que corresponda ao entalhe.



Pressionar até o encaixe.



Rodar o aplicador em sentido anti-horário e extrai-lo do depósito.



Encher o depósito com água fria potável.



Posicionar um recipiente abaixo do tubo de vapor e ligar a máquina.



Pressionar o botão para fornecer água.



Abrir a torneira e fornecer água.



Esvaziar o depósito de água em intervalos.



Quando o depósito estiver vazio, enchê-lo novamente com água fria potável.



Ver “Programação”. Ativar o controle do filtro e zerar a contagem da água.

É possível utilizar a máquina sem filtro, mas a Saeco recomenda o seu uso. Caso não seja usado o filtro, realizar a descalcificação da máquina com maior frequência.

Agora você pode usar a sua máquina de café.



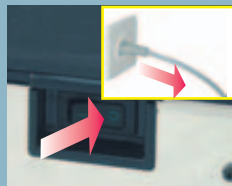


Não enxugar a máquina e/ou os seus componentes utilizando um forno microondas e/ou um forno convencional.



Não mergulhar a máquina na água e não colocar os seus componentes na máquina de lavar louças.

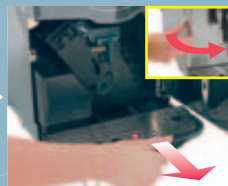
## LIMPEZA GERAL



Apagar a máquina.  
Desligar o plugue da tomada.



Lavar o depósito.  
Lavar o filtro que se encontra dentro dele.



Retirar o recipiente recolhedoras, esvaziá-lo e lavá-lo.



Retirar e esvaziar a gaveta recolhadora de fundos e lavá-la.



Desparafusar e limpar o "pannarello".



Com o pincel limpar o dosador de café moído.

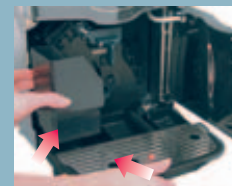


Desmontar o fornecedor e lavá-lo com água.

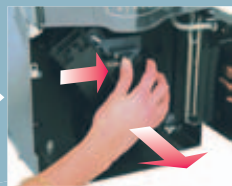


A limpeza da máquina, dos seus componentes e do grupo fornecedor deve ser feita pelo menos uma vez por semana.

## GRUPO FORNECEDOR



Retirar a grade.  
Abrir a porta anterior.  
Remover as gavetas.



Pressionar a tecla PUSH para retirar o grupo.



Soltar o filtro superior e lavá-lo.



Montar novamente o filtro limpo.



Lavar o grupo, enxugá-lo e montá-lo novamente. **Não pressionar a tecla "PUSH".**



Recolocar todos os componentes na máquina. Fechar a porta.



O usuário pode modificar alguns parâmetros de funcionamento da máquina de acordo com as suas exigências pessoais.

## INÍCIO PROGRAMAÇÃO

Para ter acesso à programação pressionar a tecla "MENU".

Com as teclas evidenciadas são visualizados os menus principais.

Com a tecla "OK" é possível selecionar o item do menu evidenciado.

Com as teclas evidenciadas visualizam-se/modificam-se os menus secundários.

Com a tecla "OK" selecionase o menu ou confirma-se a modificação.

Com a tecla ESC se sai sem modificar nada.

## ECONOMIA DE ENERGIA

Quando o aparelho for pouco utilizado, pode ser colocado na posição de ECONOMIA DE ENERGIA. Com esta função reduz-se o consumo de energia.

Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".

Máquina em economia de energia.

Pressionar a tecla "ON" para reativar a máquina.

## AQUECEDOR DE XICARAS

Esta função permite ativar o aquecedor de xicaras presente na cobertura da máquina

Selecionar o MENU.

Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".

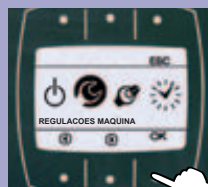
Escolher se ativar ou desativar a chapa para o aquecimento de xicaras.

Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

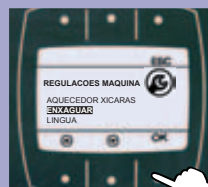


## ENXÁGUE

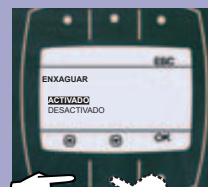
Quando se ativa esta função, logo depois da fase de aquecimento, o aparelho limpa os tubos internos para garantir que o fornecimento do café seja feito somente com água fria.



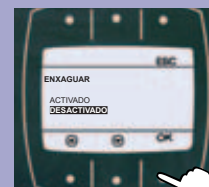
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Através do menu é possível desativar a função.



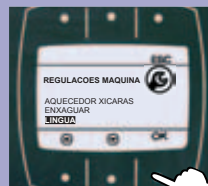
Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## LÍNGUA

Com esta função pode-se mudar a língua do display. É possível escolher entre italiano, alemão, português, espanhol, inglês, francês, holandês, polonês e sueco. Geralmente o aparelho é programado na língua do país ao qual é destinado.



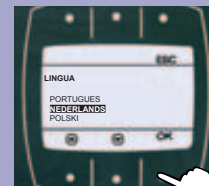
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Selecionar a língua desejada.



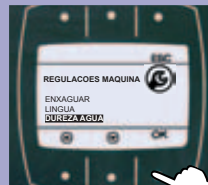
Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## DUREZA DA ÁGUA

A água corrente contém mais ou menos calcário dependendo da região. Por este motivo, o aparelho pode ser regulado de acordo com o grau de dureza da água da localidade na qual será utilizado, dentro de uma escala que vai de 1 a 4. O aparelho é programado no valor de dureza 3.



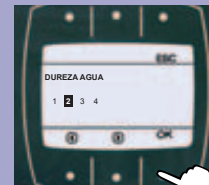
Mergulhar a tira na água por 1 segundo. Verificar quantos quadradinhos mudam de cor.



Quando aparecer a função, selecionar com a tecla "OK".



Escolher o grau de dureza correspondente (ex.: 2 quadradinhos = dureza 2) e memorizar com a tecla "menu".



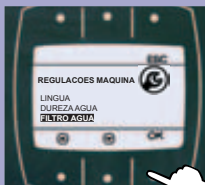


## FILTRO ÁGUA

Esta função deve ser ativada quando se instala o filtro com cartucho "Aqua Prima" pela primeira vez. **O comando "RESET" deve ser executado sempre que se instala um novo filtro com cartucho.**



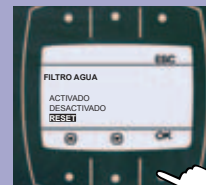
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Usando o menu é possível ATIVAR a função.



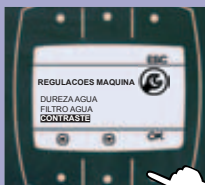
Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## CONTRASTE

Esta função serve para definir o contraste correto do display de acordo com as exigências pessoais.



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Através do menu é possível regular o contraste desejado.



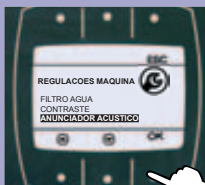
Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## ANUNCIADOR ACUSTICO

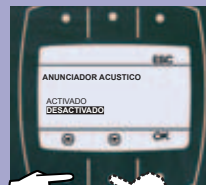
Esta função activa/desactiva o sinalizador sonoro presente na máquina. Quando a função está activada a máquina emite um sinal sonoro sempre que for pressionada uma tecla.



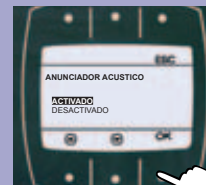
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Usando o menu é possível ATIVAR a função.

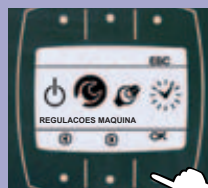


Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

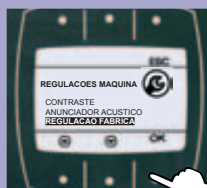


## REGULACAO FÁBRICA

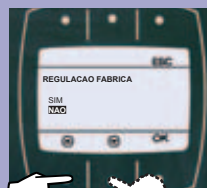
Esta função permite retomar os parâmetros de funcionamento da máquina definidos na fábrica. Se forem retomados todos os valores de fábrica, todas as definições pessoais serão perdidas.



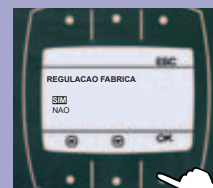
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Escolher se retomar a programação da máquina com os valores iniciais.



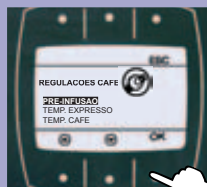
Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## PRÉ-INFUSÃO

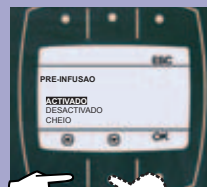
O processo de pré-infusão, com o qual o café é levemente umedecido antes da infusão propriamente dita, realça o aroma do café, que adquire um sabor excelente. Possibilidade de escolher: "ativada", "desativada" e "cheio".



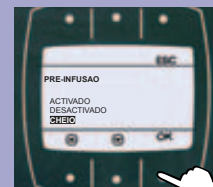
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Escolher se ativar ou desativar a pré-infusão.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## TEMP. EXPRESSO

Para satisfazer as exigências individuais, é possível regular a temperatura do café expresso através deste menu; é possível escolher entre "baixa" – "média" – "alta".



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Selecionar a temperatura desejada.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

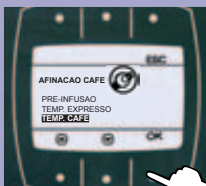


## TEMP. CAFÉ

Para satisfazer as exigências individuais, é possível regular a temperatura do café através deste menu; é possível escolher entre “baixa” – “média” – “alta”.



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla “OK”.



Selecionar a temperatura desejada.



Pressionar a tecla “OK” para ativar a escolha efetuada.

## TEMP. CAFÉ GRANDE

Para satisfazer as exigências individuais, é possível regular a temperatura do café grande através deste menu; é possível escolher entre “baixa” – “média” – “alta”.



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla “OK”.



Selecionar a temperatura desejada.



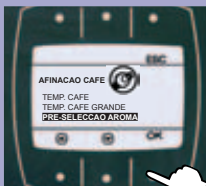
Pressionar a tecla “OK” para ativar a escolha efetuada.

## PRE-SELECCAO AROMA

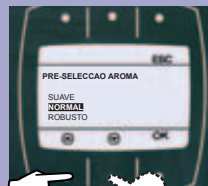
Para definir, ao ligar a máquina, a dose de café a moer para o fornecimento do café desejado. Ver “Regulagens” na pág. 117.



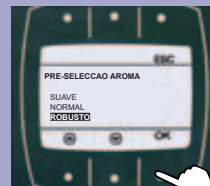
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla “OK”.



Selecionar a dose de café desejada.



Pressionar a tecla “OK” para ativar a escolha efetuada.

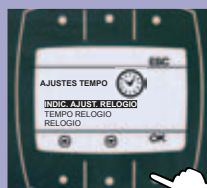


## VER O RELÓGIO

A máquina permite ver a hora atual em determinados momentos do funcionamento.



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Usando o menu é possível ATIVAR a função.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## AJUSTAR RELÓGIO

A função permite definir a hora atual.



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Ajustar a hora usando as teclas e memorizar com "OK".



Ajustar os minutos usando as teclas e memorizar com "OK".

## RELÓGIO

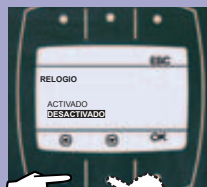
Esta função activa ou desactiva o funcionamento do relógio. Quando a função está activada a máquina liga e desliga de acordo com os horários definidos na função "HORAS ON/OFF".



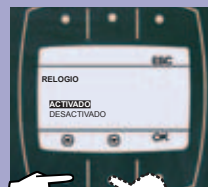
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, selecioná-la com a tecla "OK".



Usando o menu é possível ATIVAR a função.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.



## HORAS ON/OFF

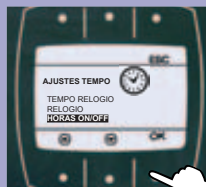
Esta função, ativada e desativada pelo usuário, permite selecionar a hora de ligação e de desligamento da máquina.

ATIVADO: indica a hora de ligação.  
DESATIVADO: indica a hora de desligamento.

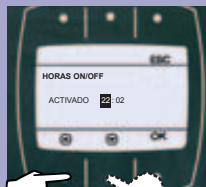
Ap pressionar a tecla "OK", é possível memorizar o valor definido e modificar o próximo valor.



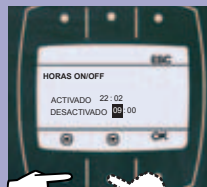
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Ajustar a hora, os minutos e memorizar com "OK".



Ajustar a hora, os minutos e memorizar com "OK".

## TEMPORIZADOR

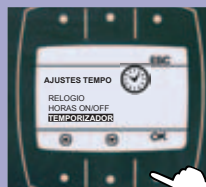
Esta função, predefinida pelo fabricante, coloca a máquina automaticamente em "Economia de energia" depois de 3 horas da última vez em que foi usada.

A função é desactivada quando for activada a função "RELÓGIO".

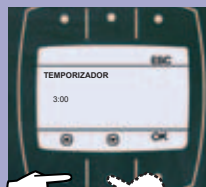
O tempo para que o aparelho desligue pode ser regulado, em valores que variam em intervalos de 15 minutos, tendo como mínimo a regulagem em 15 minutos.



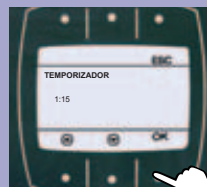
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Regular o tempo com as teclas.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

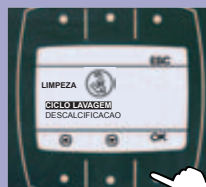
## CICLO DE LAVAGEM

Com esta função executa-se um ciclo de lavagem das peças envolvidas no fornecimento do café com água.

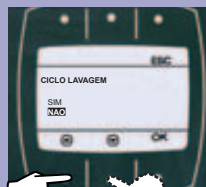
**O ciclo de lavagem não pode ser interrompido.**  
**Uma pessoa deve estar presente durante a operação.**



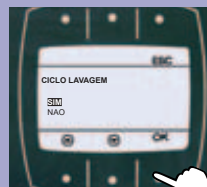
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Escolher se ativar ou desativar o ciclo de lavagem.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.



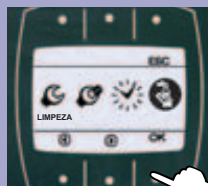
**Atenção: pode sair muita água do fornecedor de café. Antes de iniciar, esvaziar o recipiente recolhedor e manter uma vasilha suplementar à mão.**



## DESCALCIFICAÇÃO

Esta função permite executar o ciclo automático de descalcificação. Ver pág. 120.

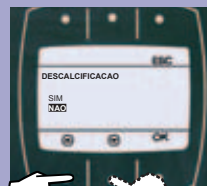
**Uma pessoa deve estar presente durante a operação.**



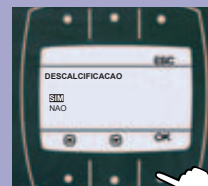
Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



Escolher se ativar ou desativar o ciclo de descalcificação.



Pressionar a tecla "OK" para ativar a escolha efetuada.

## TOTAL CAFÉ

Esta função permite visualizar quantos cafés o aparelho já forneceu.



Selecionar o MENU.



Quando aparecer a função, seleccioná-la com a tecla "OK".



São vistos os cafés que o aparelho já preparou.



Sair do menu pressionando a tecla ESC.





## FECHAR A PORTA

Fechar a portinhola anterior.



## FALTA GAVETA FUNDOS

Colocar o recipiente recolhe-gotas e a gaveta recolhadora de fundos corretamente.



## ESVAZIAR FUNDOS

Abriu a portinhola, retirar a gaveta recolhadora de fundos e esvaziar os resíduos num recipiente adequado.

**Nota importante:** a gaveta recolhadora de fundos deve ser esvaziada somente quando a máquina estiver ligada. A gaveta deve ser retirada por pelo menos 5 segundos. O esvaziamento da gaveta com a máquina desligada impossibilita o fornecimento do café quando ela for ligada novamente.

## FALTA GRUPO

Colocar corretamente o grupo fornecedor.



## CARREGAR CIRCUITO

Carregar o circuito.



## ENCHER DEPOSITO AGUA

Encher o depósito de água com água fria potável.



Encher o recipiente de café em grãos com grãos de café e reativar o ciclo de fornecimento do café.

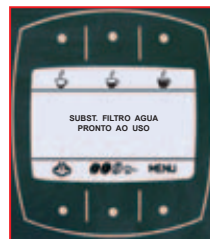


Descalcificar a máquina.





Pressionar a tecla “ON”.



Substituir o quanto antes o filtro “Aqua Prima”; se você não tiver um filtro novo, retire o que estava em uso e desactive a função “Filtro Acqua” (Ver Programação).



#### GRUPO BLOQUEADO

Contatar um centro de assistência autorizado.



Contatar um centro de assistência autorizado.




A máquina está em fase de aquecimento; esperar que a máquina termine esta operação.

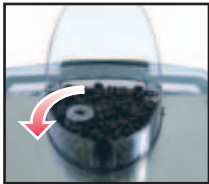
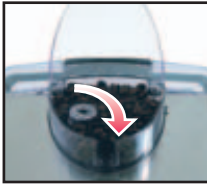


#### INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O USO CORRETO DO FILTRO “AQUA PRIMA”

Para utilizar corretamente o filtro “Aqua prima” indicamos alguns cuidados que devem ser levados em consideração:

1. Conservar o filtro “Aqua prima” num ambiente fresco protegido contra o sol; a temperatura do ambiente deve estar compreendida entre +5°C e +40°C;
2. Utilizar o filtro em ambientes com temperaturas que não ultrapassem os 60°C.
3. Recomendamos lavar o filtro “Aqua prima” após 3 dias de inutilização da máquina de café;
4. Recomenda-se substituir o filtro após 20 dias de inutilização da máquina de café;
5. Caso se deseje conservar um filtro já aberto, fechá-lo hermeticamente num saco de nylon e colocá-lo na geladeira; é proibido conservá-lo no freezer, pois as propriedades do filtro podem se alterar.
6. Antes de utilizar o filtro, deixá-lo imerso no reservatório de água por 30 minutos.
7. Não conservar o filtro ao aberto depois que ele tiver sido extraído da embalagem.
8. O filtro deve ser substituído 90 dias após a abertura da embalagem ou depois de ter tratado 60 litros de água potável.



PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A máquina não liga	A máquina não está ligada à rede elétrica.	Ativar o interruptor geral.
		Verificar o plugue e a conexão.
O café não está suficientemente quente.	As xícaras estão frias.	Aquecer as xícaras.
	Foi definida uma temperatura baixa.	Regular a máquina numa temperatura mais elevada
Selecionando “café moído” é fornecida somente água.	Não foi colocado o café moído.	Fornecer novamente, colocando o café moído.
Nenhum fornecimento de água quente ou vapor.	Bico do tubo obstruído.	Limpar o bico com uma agulha.   <b>Para esta operação, o botão deve ser fechado e a máquina deve ser apagada.</b>
A máquina leva muito tempo para se aquecer.	O aparelho tem muito calcário.	Descalcificar o aparelho.
O grupo não pode ser retirado.	O grupo parou na posição errada.	Fechar a portinhola e ligar a máquina; o grupo fornecedor executa um ciclo de reinício.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Fornecimento muito escasso ou ausente	Moagem fina demais	Regular a moagem num valor maior (rodar o botão em sentido horário).
		
	e botão SBS rodado para a direita.	Rodar o botão SBS para a esquerda.
		



## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische huishoudelijke apparaten is het raadzaam enkele voorzorgsmaatregelen in acht te nemen, om brandgevaar, elektrische schokken en/of dergelijke ongelukken zoveel mogelijk te voorkomen.

- 1 Aandachtig alle aanwijzingen en informatie in deze gebruiksaanwijzing en andere folders lezen, die zich in de verpakking mochten bevinden, voordat het espresso apparaat wordt gebruikt.
- 2 De hete oppervlakken niet aanraken.
- 3 Geen kabels, stekkers of het apparaat zelf in water of andere vloeistoffen onderdompelen om brandgevaar, elektrische schokken of ongelukken te vermijden.
- 4 Extra goed opletten indien het apparaat gebruikt wordt met kinderen in de buurt.
- 5 De stekker uit het stopcontact trekken als het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt. Wachten totdat het apparaat afgekoeld is voordat de onderdelen verwijderd worden of aangebracht, ook in geval van reiniging.
- 6 Het apparaat niet gebruiken als de kabel of stekker beschadigd zijn ofwel in geval van schade of breuk. Het apparaat laten controleren of repareren bij het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- 7 Door het gebruik van niet door de producent aangeraden onderdelen kan er schade aan dingen of ietsel aan personen worden aangericht.
- 8 Het espresso apparaat nooit in de open lucht gebruiken.
- 9 De kabel niet van de tafel laten hangen en niet met hete oppervlakken in aanraking laten komen.
- 10 Het espresso apparaat uit de buurt van warmtebronnen houden.
- 11 Controleren dat het espresso apparaat altijd in de stand "0" (uit) staat, voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken. Indien men het apparaat uitschakelen wil, de machine uitzetten en dan de stekker uit het stopcontact trekken.
- 12 Het apparaat mag alleen voor huishoudelijk gebruik gebruikt worden.
- 13 Uiterst goed opletten tijdens het gebruik van de stoom.

## GELIEVE DEZE GEBRUIKSAAN-WIJZINGEN TE BEWAREN

## WAARSCHUWING

Het espresso apparaat is alleen maar voor huishoudelijk gebruik geschikt. Al de servicewerkzaamheden of reparaties, behalve de reiniging en het normale onderhoud moeten door een bevoegd Servicecentrum uitgevoerd worden.

Het apparaat niet in water onderdompelen.

Elke reparatie dient door een bevoegd Servicecentrum te worden uitgevoerd.

- 1 Controleren dat de aangevoerde spanning op het plaatje overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
- 2 Nooit lauw of warm water gebruiken, om het waterreservoir te vullen. Alleen maar koud water gebruiken.
- 3 De warme onderdelen van het apparaat en de voedingskabel tijdens de werking niet met de handen aanraken.
- 4 Nooit reinigen met schuurmiddelen of scherp gereedschap. Een met water bevochtigde zachte doek is voldoende.
- 5 Gebruik mineraalwater zonder koolzuur, om de vorming van kalkaanslag te vermijden.

## AANWIJZINGEN OVER DE ELEKTRICITEITSKABEL

- A Er wordt een nogal kort elektriciteits snoer geleverd om te voorkomen dat het in elkaar draait of dat u erover kunt struikelen.
- B Er kan een verlengsnoer gebruikt worden.
- C Als u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan:
  - 1 of de spanning die op het verlengsnoer vermeld is minstens gelijk is aan de spanning van het apparaat;
  - 2 of er een stekker aan zit met drie pinnen met aarde (als het snoer van het apparaat van dit type is);
  - 3 of het snoer niet van de tafel hangt zodat u er niet over kunt struikelen.



## ALGEMEEN

Het koffiezetapparaat is bedoeld voor de bereiding van espressokoffie waarbij zowel van koffiebonen als van poederkoffie gebruik kan worden gemaakt, en beschikt over een systeem voor de afgifte van stoom en heet water.

Het sierlijk ontworpen apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor een continu, professioneel gebruik.

Let op. Men stelt zich niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van:

- Foutief gebruik en gebruik dat niet overeenstemt met het beoogde gebruikdoel;
- Reparaties die niet uitgevoerd zijn door de bevoegde assistentiediensten;
- Onklaar gemaakte voedingskabel;
- Onklaar maken van ongeacht welk onderdeel van het apparaat;
- Gebruik van niet originele vervangingsonderdelen en accessoires.

In deze gevallen vervalt de garantie.



### TER VEREENVOUDIGING VAN HET LEZEN

De waarschuwingstriehoek duidt op alle instructies die van belang zijn voor de veiligheid van de gebruiker. Houdt u zich strikt aan deze aanwijzingen om ernstig letsel te voorkomen!

### GEbruik VAN DEZE GEbruikSAANWIJZING

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek en voeg ze bij het koffiezetapparaat wanneer iemand anders het apparaat gebruikt. Voor meer informatie, of bij problemen die niet volledig of onvoldoende in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, dient u zich te wenden tot de bevoegde assistentiedienst.

## TECHNISCHE GEGEVENS

• Nominale spanning	Zie plaatje op het apparaat
• Nominaal vermogen	Zie plaatje op het apparaat
• Materiaal behuizing	Metaal
• Afmetingen (l x h x d) (mm)	285 x 375 x 400
• Gewicht (kg)	11
• Lengte kabel (mm)	1200
• Bedieningspaneel	Frontaal (digitaal)
• Waterreservoir (liter)	2 - Uittrekbaar
• Voeding	Zie plaatje op het apparaat
• Druk pomp (bar)	15
• Ketel	Roestvrij staal - Aluminium
• Inhoud koffiehouder (gr.)	300 gr. koffiebonen
• Rapid Steam	De stoom is binnen enkele seconden gereed
• Molens	Van keramiek
• Hoeveelheid gemalen koffie	6 - 10 g
• Inhoud van koffiediklade	13
• Veiligheidsvoorzieningen	Veiligheidsklep druk ketel Veiligheidsthermostaat.

Onder voorbehoud van wijzigingen aan constructie en uitvoering ten gevolge van de technologische vooruitgang.

Apparaat conform de Europese Richtlijn 89/336/EEG (wettelijk decreet 476 van 04/12/92) met betrekking tot de eliminatie van radio- en televisiestoringen.



**IN GEVAL VAN NOOD**

Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

**HET APPARAAT UITSLUITEND**

- in een gesloten ruimte gebruiken
- voor de bereiding van koffie, heet water, voor het kloppen van melk of voor de opwarming met stoom van dranken gebruiken.
- voor huishoudelijk gebruik aanwenden.
- door volwassenen in goede lichamelijke en geestelijke gezondheid laten gebruiken.

**GEbruik HET APPARAAT NOOIT**

voor andere dan de beschreven doeleinden, om gevaarlijke situaties te voorkomen. Doe nooit andere substanties in de houders dan de substanties die aangegeven worden in de gebruiksaanwijzing. Tijdens de normale vulling van een houder bent u verplicht de houders die zich in de nabijheid bevinden te sluiten. Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater: heet water en/of andere vloeistoffen kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik geen water met toevoeging van kooldioxide. De afstelling van de koffiemolen mag alleen plaatsvinden wanneer de koffiemolen in werking is. Steek uw vingers, of materiaal dat geen koffiebonen is, niet in de koffiemolen. Voordat u werkzaamheden verricht aan het interne gedeelte van de koffiemolen, dient u het apparaat af te sluiten met de hoofdschakelaar en de stekker uit het stopcontact te trekken. Doe geen oploskoffie of koffiebonen in de houder voor gemalen koffie.

**AANSLUITING OP HET NET**

Sluit het koffiezetapparaat alleen aan op een geschikt stopcontact. De spanning dient overeen te komen met de spanning die op het plaatje van het apparaat staat.

**INSTALLATIE**

- Kies een goed genivelleerde ondergrond. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken!
- Plaats het apparaat op 10 cm van muren en kookplaten.
- Bewaar het apparaat niet bij een temperatuur van minder dan 0°C. Gevaar op schade door bevriezing.
- Het stopcontact moet op ieder gewenst moment toegankelijk zijn.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn, vastgezet zijn met klemmetjes, op een heet oppervlak rusten, enz.
- Laat de voedingskabel niet los hangen (Let op: er kan over gestruikeld worden of het kan het op de grond vallen van het apparaat veroorzaken).
- Niet aan de voedingskabel trekken of het koffiezetapparaat met behulp van de voedingskabel dragen.

**GEVAREN**

- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden of door personen die niet op de hoogte zijn van de werking.
- Het apparaat is gevaarlijk voor kinderen. Schakel het uit indien het onbeheerd achtergelaten wordt.
- Laat het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet binnen handbereik van kinderen.
- Richt de hete stroomstraal en/of de heetwaterstraal niet op uzelf en/of op anderen: gevaar op brandwonden.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat (Gevaar! Elektrische stroom!)
- Raak de stekker niet met natte handen of natte voeten aan en trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Let op: gevaar op brandwonden bij aanraking met heet water, stoom of het mondstuk voor heetwater/stoom.

**DEFECTEN**

- Gebruik het apparaat niet indien het defect is of een defect vermoed wordt, bijvoorbeeld na een val.
- Eventuele reparaties dienen uitgevoerd te worden door een bevoegde assistentiedienst.
- Gebruik het apparaat niet met een defecte voedingskabel. De kabel mag alleen vervangen worden door de assistentiedienst (Gevaar! Elektrische stroom!)
- Schakel het apparaat uit voordat u het deurtje open maakt. Gevaar op brandwonden!

**REINIGING / ONTKALKING**

- Voordat u met de reiniging begint, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen.
- Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat spettert en dompel het apparaat niet in water.
- Droog de onderdelen van het apparaat niet een in oven en/of in een magnetron.

**VERVANGINGSONDERDELEN**

Om veiligheidsredenen dient u alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires te gebruiken.

**VIJLVERWERKING**

- De verpakking kan gerecycled worden.
- Apparaat: trek de stekker uit het stopcontact en snij de voedingskabel van het apparaat door.
- Lever het apparaat en de aansluitkabel in bij de assistentiedienst of bij een openbaar centrum voor de vuilverwerking.









Op pag.153 staan berichten voor de gebruiker die het apparaat toont tijdens de werking.



Belangrijke aanwijzingen over het gebruik van het "Aqua prima" filter staan op pag.154.



Vul de houder met koffiebonen.



Het "Aqua Prima" filter kan geïnstalleerd worden (zie pag.143).



Vul het reservoir met vers drinkwater.



Zie het plaatje

Steek de stekker in een geschikt stopcontact.



Druk de schakelaar in stand "I" om het apparaat in te schakelen.



Het display geeft aan dat het circuit van het apparaat gevuld moet worden.



Plaats een bak onder het stoompijpe.



Open de kraan om de vulling van het circuit te starten.



Wacht tot op regelmatige wijze water uit het mondstuk naar buiten komt.



Het display geeft aan dat het circuit van het apparaat gevuld is.



Sluit de kraan om de vulling van het circuit te stoppen.



Haal de bak weg.



Het apparaat is klaar voor gebruik.

**Opmerking:** Voordat u het apparaat in werking stelt na een periode van lange onbruik, en het waterreservoir geheel leeg is, bent u verplicht het circuit van het apparaat te vullen. Het circuit dient bovendien gevuld te worden telkens wanneer het display "CIRCUIT VULLEN" meldt.





De maalgraad kan met de knop geregeld worden.

De koffie komt langzamer naar buiten. Indrukken en draaien.

De koffie komt sneller naar buiten. Indrukken en draaien.

**HOEEVEELHEID KOFFIE** - De instelling dient plaats te vinden voordat de koffieafgifte plaatsvindt. Deze instelling is onmiddellijk van invloed op de geselecteerde koffieafgifte.

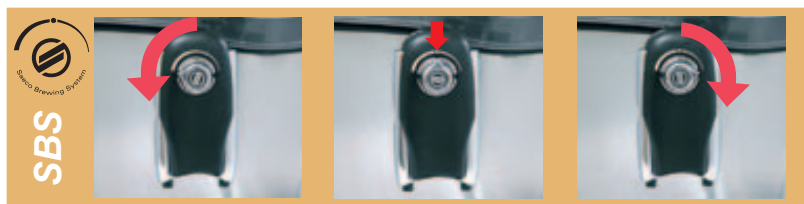


U kunt de hoeveelheid te malen koffie instellen.

Sterkere koffie.

Slappere koffie.

Voor de instelling van de consistentie van de afgegeven koffie. De instelling kan ook uitgevoerd worden tijdens de koffieafgifte. Deze instelling is onmiddellijk van invloed op de geselecteerde koffieafgifte.



Koffie met room.

Espressokoffie.

Sterke koffie.

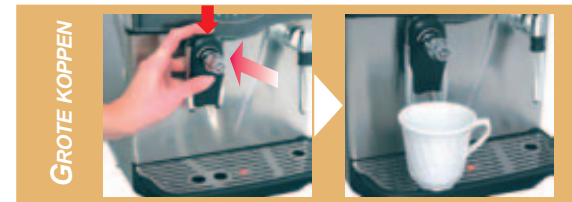
**!** De instelling mag alleen plaatsvinden wanneer de koffiemolen in werking is.

Gebruik melanges van koffiebonen voor espressoapparaten. Indien u niet het gewenste resultaat bereikt, gebruikt u dan verschillende koffiemelanges. Bewaar de koffie op een koele plek in een hermetisch gesloten houder. De wijziging van de maalgraad wordt na 1-2 kopjes koffie merkbaar.

Indien de maling te fijn ingesteld is (knop geheel tegen de wijzers van de klok in) en de SBS-knop staat op "sterk" (naar rechts), dan kan de koffieafgifte te weinig of afwezig blijken te zijn.

### GROTE KOPPEN

Om de afgiftegroep opnieuw op zijn plaats te brengen trekt u eraan tot de groep weer vastzit.



Om grote koppen te gebruiken drukt u op de knop en drukt u de afgiftegroep tot het einde toe aan.

### KOFFIE IN KOPJE

Om de hoeveelheid afgegeven koffie aan te passen aan de afmetingen

van de kopjes zet u een kopje onder het pipje van de koffieafgifte, drukt u op de toets voor de afgifte van de gewenste koffie en houdt u de toets ingedrukt, **tijdens de volledige afgiftetijd van de koffie.** Wanneer het kopje vol is met de gewenste hoeveelheid, dan laat u de toets los. Het apparaat is nu geprogrammeerd voor de afgifte van de door u gewenste hoeveelheid koffie.





**⚠ Let op: heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken! Richt het stoompijpje op de druppelbak.**  
 Voordat u overgaat tot de afgifte van heet water controleert u op het display of de functie geselecteerd is.

**KOFFIEBONEN**








Controleer of het apparaat gereed is.

Plaats het (de) warme koffiekopje(s) onder de koffieafgiftegroep.

Druk op de toets van de gewenste koffie.  
1 keer = 1 kopje koffie.

2 keer = 2 kopjes koffie.

Wanneer het apparaat klaar is, neemt u het (de) kopje(s) weg.

**GEMALEN KOFFIE**








Plaats het warme koffiekopje onder de koffieafgiftegroep.

Druk één of meer keren op de toets om de functie te selecteren.

Gebruik de maatlepel voor de gemalen koffie.  
**MAX. 1 MAATLEPEL**  
Sluit het deksel.

Druk op de toets van de gewenste koffie.

Wanneer het apparaat klaar is, neemt u het kopje weg.

**HEET WATER**








Plaats een kan onder het stoompijpje.

Druk op de toets voor de waterafgifte.

Open de kraan om de afgifte te starten. Na afloop de kraan sluiten.

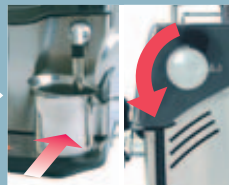
Neem de kan weg.

Druk op de toets om het apparaat op de normale werking te zetten.



**!** **Let op: heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken! Richt het stoompijpje op de druppelbak.**  
**Voordat u overgaat tot de afgifte van heet water controleert u op het display of de functie geselecteerd is.**

**CAPPUCCINO**



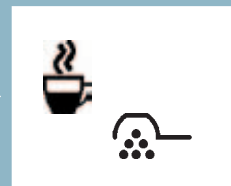
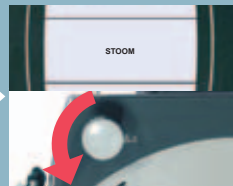
Vul het kopje voor 1/3 met koude melk.

Controleer of de stoom-functie geselecteerd is.

Plaats een kan. Open de kraan om het resterende water af te voeren.

Sluit de kraan wanneer alleen stoom naar buiten komt. Neem de kan weg.

Zet het kopje met melk onder het stoompijpje.



Draai de knop open voor de afgifte van stoom. Het apparaat duidt de functie aan.

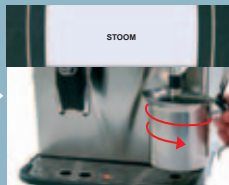
Maak ronde bewegingen met het kopje voor een gelijkmatige verwarming.

Sluit de kraan wanneer de melk geklopt is.

Neem het kopje weg en plaats het onder de koffieafgiftegroep.

Laat de koffie in het kopje lopen voor een uitstekende cappuccino.

**STOOM**



Open de kraan om het resterende water te verwijderen. Sluit de kraan.

Plaats het kopje onder het stoompijpje. Open de kraan.

Verwarmen door ronde bewegingen te maken.

Sluit de kraan.

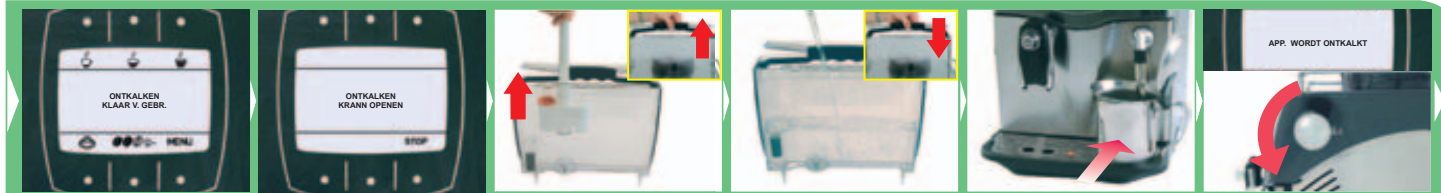
Neem de kan weg.





**Let op! Gebruik in geen geval azijn als ontkalkingsproduct.** U kunt een ontkalkingsproduct voor koffiezetapparaten gebruiken, dat niet toxisch en/of schadelijk is, en normaal in de handel verkrijgbaar is. Het wordt aangeraden het ontkalkingsproduct van Saeco te gebruiken.

De ontkalking moet om de 3-4 maanden uitgevoerd worden, wanneer u ziet dat de watercapaciteit afneemt. Het apparaat dient ingeschakeld te zijn; het zorgt automatisch voor de verspreiding van het ontkalkingsproduct.



Het apparaat geeft aan wanneer het ontkalkt moet worden.

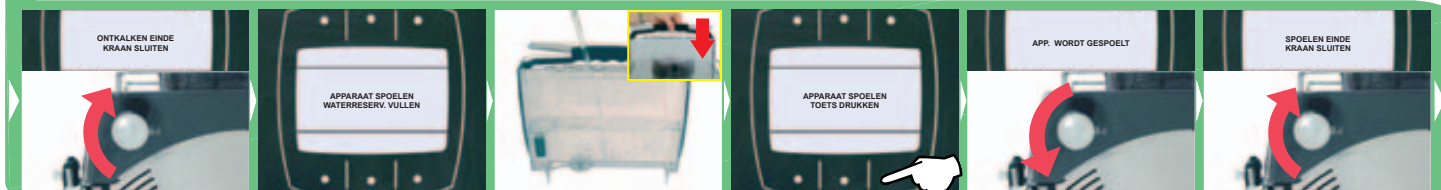
Met de MENU-toets gaat u de ontkalkingsfunctie binnen. Zie "Programmering".

Verwijder het filterpatroon.

Vul het reservoir met de ontkalkingsoplossing.

Zet een grote kan onder het stoompijpje.

Open de kraan. Het apparaat begint nu met de ontkalking.



Sluit de kraan wanneer de ontkalking klaar is.

Het reservoir spoelen en met vers drinkwater vullen.

Druk op de toets om het spoelen te bevestigen.

Open de kraan. Het apparaat begint met spoelen.

Wanneer het spoelen klaar is sluit u de kraan en vult u het circuit.

**ONDERBREKING**



U kunt de ontkalking onderbreken door de kraan te sluiten.

Druk op de toets.

Het reservoir spoelen en met vers drinkwater vullen.

Druk op de toets om het spoelen te bevestigen en verder te gaan.



**Indien de ontkalkingscyclus onderbroken wordt door het apparaat uit te schakelen dan wordt de cyclus hervat bij de daaropvolgende inschakeling.**

Na afloop van de ontkalking installeert u opnieuw het filterpatroon.





Het filter moet vervangen worden wanneer dit door het apparaat aangegeven wordt. Zie “Programmering”.



Voordat u de ontkalking uitvoert, moet het filter uit het reservoir verwijderd worden.

INSTALLATIE



Haal het filter uit de verpakking. Zet de datum-aanduiding op de huidige maand.



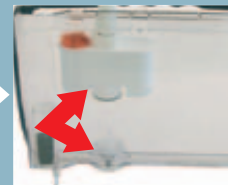
Plaats en draai de applicator met de wijzers van de klok mee om deze aan het filter te bevestigen.



Kijk na waar zich het referentieteken voor de plaatsing van het filter bevindt.



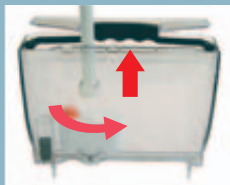
Plaats het filter in het lege reservoir.



Het referentieteken dient zich op de hoogte van de gleuf te bevinden.



Tot het einde aandrukken.



Draai de applicator tegen de wijzers van de klok in en haal het uit het reservoir.



Vul het reservoir met vers drinkwater.



Plaats een kan onder het stoompijpje en schakel het apparaat in.



Druk op de toets voor de waterafgifte.



Open de kraan en laat water naar buiten komen.



Leeg met tussenpozen de volledige inhoud van het waterreservoir.



Wanneer het reservoir leeg is, vult u het opnieuw met vers drinkwater.



Zie “Programmering”. Activeer de controle van het filter en voer een reset van de waterteller uit.

Het is mogelijk om het apparaat zonder filter te gebruiken, maar Saeco beveelt het gebruik ervan aan. Indien u het filter niet gebruikt dient u het apparaat vaker te ontkalken.

Nu kunt u uw koffiezetapparaat gebruiken.



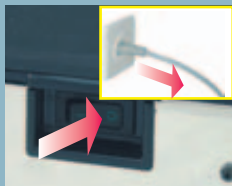


Het apparaat en/of de onderdelen van het apparaat niet drogen in een magnetron en/of een oven.



Het apparaat niet in water dompelen en de onderdelen van het apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen.

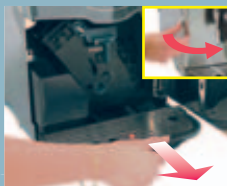
## ALGEMENE REINIGING



Het apparaat uitschakelen.  
Trek de stekker uit het stopcontact.



Was het reservoir.  
Was het filter dat zich in het reservoir bevindt.



Trek de druppelbak naar buiten. De bak legen en wassen.



Trek de koffiediklade naar buiten. De lade legen en wassen.



Schroef de pannarello los en maak deze schoon.



Reinig met een kwast de doseerder van gemalen koffie.

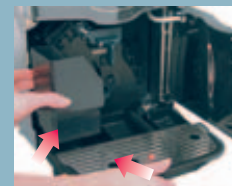


Demonteer de afgiftegroep en reinig het met water.

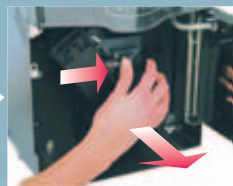


De reiniging van het apparaat, de onderdelen en de afgiftegroep dient minstens eenmaal per week plaats te vinden.

## AFGIFTEGROEP



Verwijder het rooster.  
Open het voordeurtje.  
Verwijder de laden.



Druk op de toets PUSH om de groep te verwijderen.



Schroef het bovenste filter los en was het.



Monteer het schone filter.



Was en droog de groep. De groep opnieuw monteren. **Niet op de toets "PUSH" drukken.**



Plaats alle componenten van het apparaat terug. Sluit het deurtje.



De gebruiker kan enkele parameters van de werking van het apparaat wijzigen al naargelang de eigen behoeften.

BEGIN PROGRAMM.








Om naar de programmering te gaan drukt u op de toets "MENU".

Met de geaccentueerde toetsen geeft u de hoofdmenu's weer.

Met de toets "OK" is het mogelijk de optie van het geaccentueerde menu te selecteren



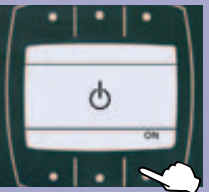

Met de geaccentueerde toetsen kunnen de secundaire menu's getoond/gewijzigd worden.

Met de toets "OK" selecteert u het menu of bevestigt u de wijziging.

Met de "ESC" toets verlaat u de programmering zonder wijzigingen door te voeren.

ENERGIE-BESPARING

Wanneer het apparaat weinig gebruikt wordt kan het op ENERGIEBESPARING gezet worden. Met deze functie reduceert u de energiekosten.

Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".

Het apparaat staat op energiebesparing.

Druk op de toets "ON" om het apparaat opnieuw te activeren.

KOPJESWARMER

Met deze functie kunt u de kopjeswarmer in de behuizing van het apparaat activeren.






Selecteer het MENU.

Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK"

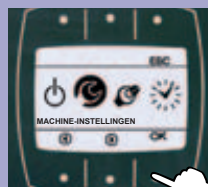
Kies of u de verwarmingsplaat wilt activeren of deactiveren.

Druk op de toets "OK" om de gedane keuze te bevestigen.

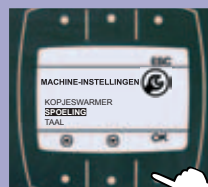


## SPOELING

Wanneer deze functie onmiddellijk na de opwarmfase geactiveerd wordt, dan reinigt het apparaat de interne leidingen om te garanderen dat de koffieafgifte alleen met vers water plaatsvindt.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



U kunt de functie via het menu deactiveren.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

## TAAL

Met deze functie kunt u de taal van het display wijzigen. U kunt kiezen tussen Italiaans, Duits, Portugees, Spaans, Engels, Frans, Nederlands, Pools en Zweeds. Doorgaans is het apparaat geprogrammeerd op de taal van het land van bestemming.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Selecteer de gewenste taal



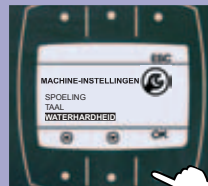
Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

## WATERHARDHEID

Het leidingwater is in meer of mindere mate kalkhoudend, afhankelijk van het gebied. Het apparaat kan daarom ingesteld worden al naargelang de hardheid van het water van het gebied waar het gebruikt wordt, uitgedrukt in een schaal van 1 tot 4. Het apparaat is geprogrammeerd op een hardheid met waarde 3.



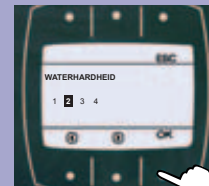
Dompel het strookje 1 seconde in het water. Kijk hoeveel vierkantjes van kleur veranderen.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Kies de overeenkomstige hardheidsgraad (bv. 2 vierkantjes = hardheid 2) en bewaar de waarde met de toets "OK".





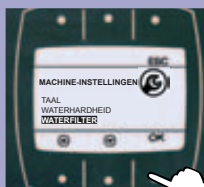
## WATERFILTER

Deze functie moet geactiveerd worden wanneer het filterpatroon "Aqua Prima" voor het eerst geïnstalleerd wordt.

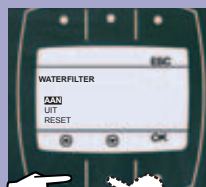
De opdracht "RESET" moet telkens uitgevoerd worden wanneer een nieuw filterpatroon geïnstalleerd wordt.



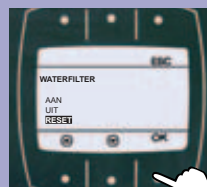
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Via het menu kan de functie GEACTIVEERD worden.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

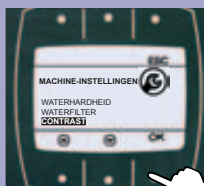
Met deze functie wordt het "Aqua Prima"-filter het best beheerd. De gebruiker wordt gewaarschuwd wanneer het filter moet worden vervangen.

## HELDERHEID

Deze functie dient voor de instelling van de juiste helderheid van het display, al naargelang de persoonlijke voorkeur.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Met dit menu kunt u de gewenste helderheid instellen.



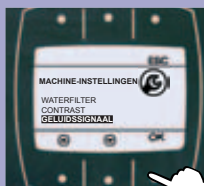
Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

## GELUIDSSIGNAAL

Deze functie activeert/deactiveert het geluidssignaalssysteem dat in het apparaat aanwezig is. Wanneer de functie actief is, geeft het apparaat een geluidssignaal telkens wanneer er op een toets gedrukt wordt.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Via het menu kan de functie GEACTIVEERD worden.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.



### FABRIEKSIN- STELLING

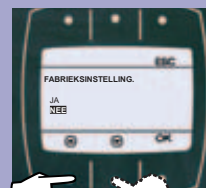
Met deze functie kunt u de parameters van de werking van het apparaat op de fabrieksinstellingen zetten. Indien alle waarden van de fabrieksinstellingen ingesteld worden, zullen alle persoonlijk verrichte instellingen verloren gaan.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Kies of u het apparaat met de beginwaarden wilt programmeren.



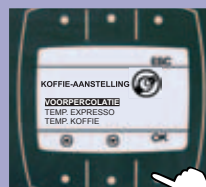
Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

### VOORPERCO- LATIE

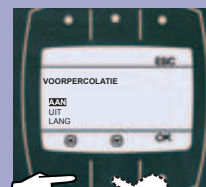
Het proces van voorpercolatie, waarbij de koffie licht bevochtigd wordt voordat de werkelijke percolatie plaatsvindt, doet het volle aroma duidelijk uitkomen waardoor de koffie een uitstekende smaak verkrijgt. Het is mogelijk om tussen "geactiveerd" "gedeactiveerd" en "lang" koffie" te kiezen.



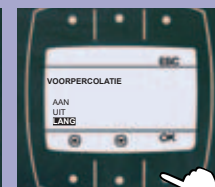
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Kies of u de voorpercolatie wilt activeren of deactiveren.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

### TEMP. EXPRESSO

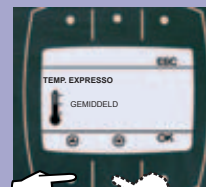
Om aan de persoonlijke behoeftes te voldoen is het mogelijk om met dit menu de temperatuur van de koffie in te stellen op „laag“- „gemiddeld“- „hoog“.



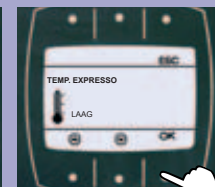
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Selecteer de gewenste temperatuur



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.



## TEMP. KOFFIE

Om aan de persoonlijke behoeftes te voldoen is het mogelijk om met dit menu de temperatuur van de koffie in te stellen op „laag”- „gemiddeld”- „hoog”.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets „OK”.



Selecteer de gewenste temperatuur



Druk op de toets „OK” om de gemaakte keuze te bevestigen.

## TEMP. KOFFIE GROOT

Om aan de persoonlijke behoeftes te voldoen is het mogelijk om met dit menu de temperatuur van een grote kop koffie in te stellen op „laag”- „gemiddeld”- „hoog”.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets „OK”.



Selecteer de gewenste temperatuur



Druk op de toets „OK” om de gemaakte keuze te bevestigen.

## VOORSELECTIE AROMA

Om, bij de inschakeling van het apparaat, de hoeveelheid te malen koffie voor de gewenste koffieafgifte in te stellen. Zie „Instellingen” op pag. 139.



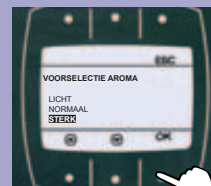
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets „OK”.



Selecteer de gewenste hoeveelheid koffie.



Druk op de toets „OK” om de gemaakte keuze te bevestigen.

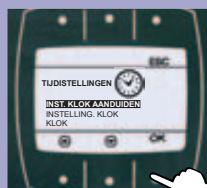


### GEEF DE KLOK WEER

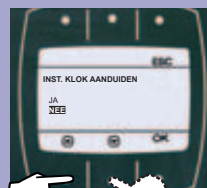
Het apparaat maakt het mogelijk om op bepaalde momenten gedurende de werking de huidige tijd te visualiseren.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Via het menu kan de functie GEACTIVEERD worden.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

### STEL DE KLOK IN

De functie maakt het mogelijk de huidige tijd in te stellen.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Stel het uur in met de toetsen en bewaar met "OK".



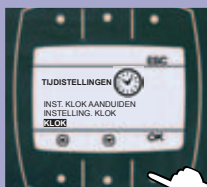
Stel de minuten in met de toetsen en bewaar met "OK".

### KLOK

Deze functie activeert/deactiveert de werking van de klok. Wanneer de functie geactiveerd is, wordt het apparaat in- en uitgeschakeld al naargelang de tijden die ingesteld zijn in de functie "TIJD AAN/UIT".



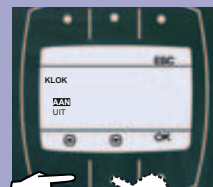
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Via het menu kan de functie GEACTIVEERD worden.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.



## TIJD AAN/UIT

Deze functie, die door de gebruiker geactiveerd en gedeactiveerd wordt, maakt het mogelijk het tijdstip van in- en uitschakeling van het apparaat in te stellen.

ANN: toont het tijdstip van inschakeling.  
UIT: toont het tijdstip van uitschakeling.

Door de toets "OK" in te drukken wordt de ingestelde waarde bewaard en kan de volgende waarde gewijzigd worden.



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Stel uur en minuten in en bewaar met "OK".



Stel uur en minuten in en bewaar met "OK".

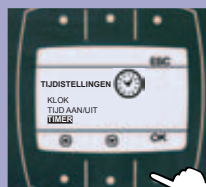
## TIMER

Met deze functie, die reeds door de fabrikant ingesteld is, wordt het apparaat automatisch, 3 uur na de laatste afgifte, op "Energiebesparing" gezet. De functie wordt gedeactiveerd wanneer de "KLOK" functie geactiveerd wordt.

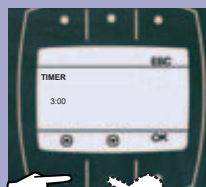
De tijd van uitschakeling kan ingesteld worden met intervallen van 15 minuten.



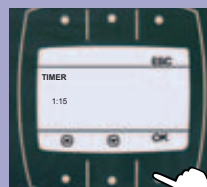
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Stel de tijd in met de toetsen.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

## REINIGING-SCYCLUS

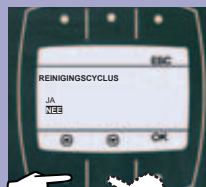
Met deze functie wordt een reinigingscyclus met water verricht van de delen die betrokken zijn bij de koffieafgifte. **De reinigingscyclus mag niet onderbroken worden.** **Er moet iemand aanwezig zijn gedurende deze werkzaamheden.**



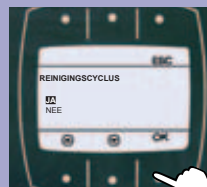
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Kies of u de reinigingscyclus wilt activeren of deactiveren.



Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.



**Let op! Er kan veel water uit de koffieafgiftegroep komen. Leeg de druppelbak en houd een extra bak bij de hand voordat u begint.**



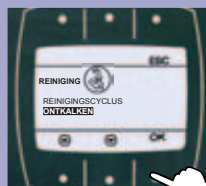
## ONTKALKING

Met deze functie kunt u de automatische ontkalkingscyclus uitvoeren. Zie Pag. 142.

**Er moet iemand aanwezig zijn gedurende deze werkzaamheden.**



Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Kies of u de ontkalkingscyclus wilt activeren of deactiveren.



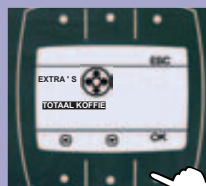
Druk op de toets "OK" om de gemaakte keuze te bevestigen.

## TOTAAL KOFFIE

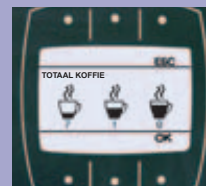
Met deze functie kunt u laten weergeven hoeveel kopjes koffie het apparaat bereid heeft.



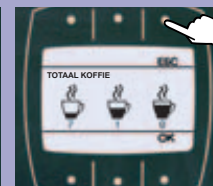
Selecteer het MENU.



Wanneer de functie verschijnt, selecteert u deze met de toets "OK".



Het aantal kopjes koffie dat het apparaat bereid heeft wordt weergegeven.



Verlaat het menu door op de toets ESC te drukken.




**PANEEL SLUITEN**

Sluit het voordeurtje.


**KOFFIEDIKLADE ONTBR.**

Plaats de druppelbak en de koffiediklade op de juiste wijze.


**KOFFIEDIKLADE LEGEN**

Open het deurtje, trek de koffiediklade naar buiten en gooi het koffiedik weg.

**Belangrijke opmerking:** de koffiediklade dient alleen gelegeerd te worden terwijl het apparaat ingeschakeld is. De lade dient minstens 5 seconden naar buiten getrokken te worden. Het legen van de lade bij uitgeschakeld apparaat verhindert de koffieafgifte wanneer het apparaat opnieuw ingeschakeld wordt.


**GROEP ONTBREEKT**

Plaats de afgiftegroepe op de juiste wijze


**CIRCUIT VULLEN**

Ga over tot het vullen van het circuit.


**WATERRESERV. VULLEN**

Vul het waterreservoir met vers drinkwater.



Vul de koffiebonenhouder met koffiebonen en start opnieuw de cyclus van koffieafgifte.



Ontkalkt het apparaat.





Druk op toets “ON”.



**GROEP GEBLOKKEERD**

Neem contact op met een bevoegde assistentiedienst.



Neem contact op met een bevoegde assistentiedienst.



Het apparaat bevindt zich in de fase van verwarming.  
Wacht tot deze fase eindigt.




Vervang zo snel mogelijk het “Aqua Prima” filter. Heeft u geen nieuw filter dan verwijdt u het aanwezige filter en schakelt u de functie “Waterfilter” uit (zie programmering).

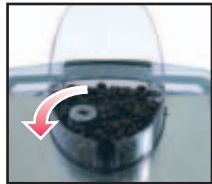
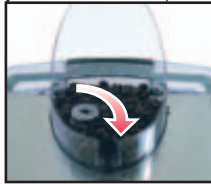


### BIJKOMENDE INFORMATIE VOOR HET CORRECTE GEBRUIK VAN HET “AQUA PRIMA” FILTER.

Om het “Aqua prima” filter op correcte wijze te gebruiken moet rekening gehouden worden met enkele aanwijzingen:

1. Bewaar het “Aqua prima” filter in een koele omgeving die bescherming biedt tegen zonlicht; de omgevingstemperatuur moet tussen +5°C e +40°C zijn;
2. Gebruik het filter in een omgeving waar de temperatuur niet boven de 60°C komt.
3. Er wordt geadviseerd het “Aqua prima” filter te wassen nadat het koffiezetapparaat 3 dagen niet gebruikt is;
4. Het wordt aangeraden het filter te vervangen na 20 dagen onbruik van het koffiezetapparaat;
5. Mocht u het reeds geopende filter willen bewaren, sluit u het dan hermetisch af in een nylon zakje en plaats het in de koelkast; het is verboden het filter in de vriezer te bewaren omdat de eigenschappen van het filter daardoor gewijzigd worden.
6. Voordat u het filter gebruikt laat u het 30 minuten in het waterreservoir gedompeld.
7. Bewaar het filter niet in de open lucht nadat u het eenmaal uit de verpakking gehaald heeft.
8. Het filter moet 90 dagen na opening van de verpakking vervangen worden, of nadat 60 liter drinkwater behandeld is.



PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat wordt niet ingeschakeld.	Het apparaat is niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Activeer de hoofdschakelaar.
		Controleer de stekker en de verbinding.
De koffie is niet voldoende warm.	De kopjes zijn koud.	Verwarm de kopjes.
	Er is een lage temperatuur ingesteld.	Stel het apparaat in op een hogere temperatuur.
Bij de keuze van "Poederkoffie" wordt alleen water afgegeven.	Er is geen poederkoffie in de houder gedaan.	Bereid opnieuw de koffie nadat u de poederkoffie in de houder gedaan heeft.
Er komt geen heet water of stoom naar buiten.	Mondstuk van het pijpje verstopt.	Reinig het mondstuk met een naald.   <b>Voor deze handeling dient de knop dichtgedraaid te zijn en het apparaat uitgeschakeld.</b>
Het apparaat doet erg lang over het opwarmen.	Het apparaat heeft veel kalkaanslag.	Ontkalk het apparaat.
De groep kan niet naar buiten getrokken worden.	De groep is in een foute positie tot stilstand gekomen.	Sluit het deurtje en schakel het apparaat in. De afgiftegroep verricht nu een resetcyclus.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Afgifte te weinig of afwezig.	Maling te fijn  	Zorg voor een grovere instelling van de maling (draai de knop tegen de wijzers van de klok in).  
	en SBS-knop naar rechts gedraaid.  	Draai de SBS-knop naar links.  





**Saeco International Group S.p.A. - Via Panigali, 39  
40041 Gaggio Montano - Bologna - Italy  
Tel. +39 0534.771.111 - Fax. +39 0534.31025 - <http://www.saeco.com>**